



TM-150 / TM-210

Termoselladora de barquetas

Container thermo-sealer

Heißsiegelgeräte

Thermoscelleuses de barquettes

Thermosaldatrice di vassoi

Termo-embaladoras de recipientes

MANUAL DE INSTRUCCIONES **ES**

USERS MANUAL **EN**

GEBRAUCHSANWEISUNG **DE**

MODE D'EMPLOI **FR**

ISTRUZIONI PER L'USO **IT**

MANUAL DE INSTRUÇÕES **PT**





INTRODUCCIÓN

Agradeciendo la confianza depositada en nosotros, **Sammic** le da la bienvenida a su amplio círculo de clientes y desea que el uso de esta máquina le resulte completamente satisfactorio.

Este manual se puede utilizar para los modelos TM y ha sido redactado con el objetivo de permitirle trabajar con sus diversos componentes y explicar las operaciones necesarias para su funcionamiento y mantenimiento.

Con el fin de garantizar una eficacia, vida útil y prestaciones satisfactorias de la máquina, le recomendamos que respete minuciosamente las instrucciones contenidas en este manual.



¡ADVERTENCIA!

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL EN SU TOTALIDAD ANTES DE INSTALAR LA MÁQUINA

ESTE MANUAL ES UNA PARTE INTEGRANTE DEL PRODUCTO Y DEBE ACOMPAÑARLO EN TODO MOMENTO HASTA SU DESMONTAJE

Sammic declina toda responsabilidad sobre cualquier problema derivado directa o indirectamente de un uso inadecuado de esta publicación y se reserva el derecho a realizar modificaciones en su sistema y manual sin notificación previa a los usuarios.

1. PIEZAS PRINCIPALES DE LA MÁQUINA

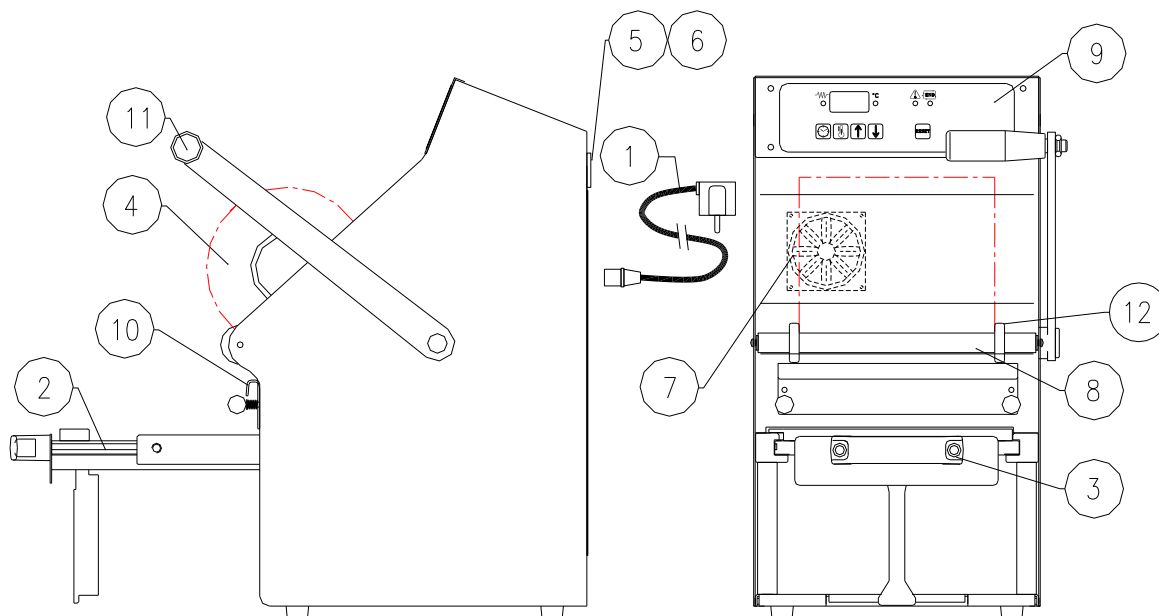


Fig. 1

1. CABLE DE ALIMENTACIÓN
2. MOLDE
3. GAVETA DE APERTURA MANUAL
4. BOBINA DE PELÍCULA
5. FUSIBLE
6. TOMA/INTERRUPTOR
7. VENTILADOR DE REFRIGERACIÓN
8. JUNTAS QUE SUJETAN LA BOBINA DE PELÍCULA
9. PANEL DE CONTROL
10. VARILLA DE RETENCIÓN DE LA PELÍCULA
11. PALANCA PARA DESCENDER LA PLACA DE SELLADO
12. ANILLAS DE REGULACIÓN DE LA POSICIÓN DE LA PELÍCULA

2. REGLAMENTOS E INSTRUCCIONES GENERALES

2.1. INFORMACIÓN SOBRE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

El uso de este material documentado está permitido únicamente al cliente al que se ha entregado este manual como parte integrante de la máquina y tan solo con el fin de llevar a cabo la instalación y el mantenimiento de la máquina a la que va dirigido este manual.

Sammic declara que la información contenida en este manual es adecuada para las técnicas y condiciones de seguridad específicas a las que se refiere este manual. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños personales, materiales o a animales domésticos derivados del uso de este manual o la propia máquina en condiciones diferentes a las descritas anteriormente.

2.2. CÓMO CONSULTAR Y UTILIZAR ESTE MANUAL

GUARDADO DEL MANUAL

- Este manual constituye una parte integrante de la máquina y, por tanto, se debe guardar durante todo el tiempo que esta permanezca en posesión del usuario o, si procede, se debe entregar a cualquier otro usuario o propietario posterior.
- Utilice este manual evitando dañar en parte o en su totalidad su contenido.
- No retire, arranque o reescriba partes de este manual bajo ninguna circunstancia.
- Asegúrese de incorporar al manual todas las modificaciones que se le envíen.

CONSULTA DEL MANUAL

La consulta de este manual se ha facilitado gracias a la inserción en las primeras páginas de un resumen que permitirá localizar inmediatamente el tema deseado a quienes lo consulten. Los capítulos están ordenados siguiendo una estructura que facilita la búsqueda de la información necesaria.

MÉTODO DE ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL EN CASO DE REALIZACIÓN DE MODIFICACIONES EN LA MÁQUINA

Las descripciones y dibujos contenidos en el presente manual se consideran no refutativos. Samic se reserva el derecho a realizar modificaciones a sus máquinas en todo momento (manteniendo sus características esenciales) con el fin de mejorar sus prestaciones y su valor comercial y estético y, excepto en casos excepcionales, no tiene obligación de actualizar los manuales y la producción anteriores.

Toda actualización o integración del manual se debe considerar parte integrante del mismo.

2.3. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

REFERENCIAS LEGALES

- Directiva 2006/42/CE (relativa a las máquinas)
- Directiva 2014/35/UE (sobre material eléctrico con límites de tensión)
- Directiva 2014/30/UE (sobre compatibilidad electromagnética).
- Norma técnica UNE EN ISO 12100-1 y -2 Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos y principios generales para el diseño.
- Norma técnica UNE EN60204-1:2016 Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico de las máquinas
- Directivas 80/1107/CEE, 83/477/CEE, 86/188/CEE y 88/642/CEE sobre la protección de los trabajadores contra riesgos relacionados con la exposición a agentes químicos, físicos y biológicos durante el trabajo.
- Directiva 90/394/CEE relativa a la protección de los trabajadores contra los riesgos relacionados con la exposición a agentes cancerígenos durante el trabajo.
- Directivas 77/576/CEE y 79/640/CEE sobre señalización de seguridad en el centro de trabajo.
- Directivas 89/656/CEE y 89/686/CEE relativas a la utilización de equipos de protección individual.

OBSERVACIONES SOBRE SEGURIDAD GENERAL

Durante el diseño y la construcción de esta máquina se han adoptado diversos criterios y dispositivos con el fin de satisfacer los requisitos de emergencia previstos por la Directiva 2014/35/UE (sobre equipos con límites de tensión.).

El fabricante ha llevado a cabo un análisis preciso de los riesgos, lo que ha permitido eliminar la mayoría de los riesgos relacionados con las condiciones de uso de la máquina, tanto previstos como previsibles.

El fabricante presenta toda la documentación relativa a las medidas de garantía adoptadas.

El operador, antes de comenzar a trabajar con esta máquina, debe leer este manual en su totalidad y adquirir los conocimientos necesarios acerca de la posición y función de los controles, así como sobre las características de la máquina.

En cualquier caso, es responsabilidad del operador, el personal de mantenimiento, el personal de limpieza, etc., respetar escrupulosa y totalmente ambos reglamentos para la prevención de accidentes, los reglamentos de seguridad del país de destino de la máquina y la propia planta, así como las instrucciones, reglamentos y normas generales relativas a seguridad contenidas en este manual.

PRECAUCIONES

- El operador no debe desmontar la máquina. En caso de necesidad de realizar un mantenimiento excepcional, póngase en contacto con **Sammic**.
- No sumerja la máquina en agua u otras sustancias líquidas.
- No permita que los cables eléctricos sobresalgan de la superficie de soporte de la máquina ni entren en contacto con superficies calientes (de la propia máquina u otros objetos situados en las proximidades de la misma).
- Si la toma o el cable eléctrico están dañados, no utilice la máquina. Póngase en contacto con **Sammic** para solicitar cualquier posible intervención o reparación.
- Si la máquina se avería o vuelca, no intente repararla. Póngase en contacto con **Sammic** y solicite ayuda para su reparación.
- La máquina debe funcionar bajo estricta vigilancia. El operador debe apagar la máquina antes de trasladarla de su centro de trabajo.
- Desenchufe la máquina de la red eléctrica antes de limpiarla o realizar una inspección.

2.4. EQUIPOS DE PROTECCIÓN PERSONAL RECOMENDADOS

No son necesarios equipos de protección personal especiales para el uso de las máquinas semiautomáticas de termosellado.

3. INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

3.1. TRANSPORTE Y DESEMBALAJE

Durante el transporte de la máquina se deben respetar las indicaciones dadas en esta sección en lo que se refiere a las operaciones siguientes:

- Almacenamiento de la máquina.
- Primera instalación de la máquina.
- Posicionamiento de la máquina.

Sammic, en función del medio de transporte utilizado y del tipo de productos que se van a enviar, utiliza embalajes adecuados para garantizar la integridad y preservación de sus productos durante el transporte. Se recomienda manipular la máquina con extremo cuidado durante su transporte y posicionamiento. Compruebe el estado de la máquina mediante inspección visual de su exterior e interior. Cualquier deformación visible en las piezas de la máquina es síntoma de que se han producido colisiones durante el transporte de la máquina que pueden comprometer el funcionamiento normal de la misma.

Especialmente, compruebe el estado de las piezas siguientes:

- Piezas externas de la máquina.

- Cables eléctricos.

El transportista es responsable de los daños que se puedan producir durante el transporte y se debe informar inmediatamente a **Sammic** de cualquier posible daño.

Cuando reciba la máquina, en la parte exterior del cartón de embalaje encontrará información acerca de la dirección, el modelo y el número de serie. Compruebe el embalaje antes de tirarlo y asegúrese de que no contiene documentos o piezas de la máquina.

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Es necesario limpiar el polvo y la suciedad externos que se pueden depositar durante el transporte.

Durante la limpieza, es importante que utilice paños suaves impregnados en detergente que no dañen la superficie de la máquina ni los materiales sintéticos. Evite especialmente el uso de gasolina, disolventes a base de compuestos nitrados, percloruro y tricloroetileno.

3.2.ALMACENAMIENTO

Durante el almacenamiento temporal de la máquina se deben respetar las indicaciones dadas en esta sección, que pueden ser necesarias en los casos siguientes:

- La instalación de la máquina no se lleva a cabo inmediatamente después de su suministro.
- Tras la desinstalación de la máquina se debe almacenar antes de posicionarla.

CARACTERÍSTICAS

- Variaciones recomendadas de la temperatura de funcionamiento: -15–+55 °C.
- Variaciones recomendadas de la humedad de funcionamiento: 30–90 %.
- Iluminación natural o artificial adecuada.
- Protección frente a los agentes atmosféricos.
- Espacio suficiente para poder elevarla o transportarla de forma segura y sencilla.
- Colocación de la máquina en el lugar planificado y en ausencia de humedad y materiales inflamables, gases y explosivos.

Asegúrese de contar con el espacio suficiente para poder utilizarla y realizar su mantenimiento con facilidad.

3.3.POSICIONAMIENTO

Además de las dimensiones de la máquina, que se facilitarán más adelante, es necesario respetar las condiciones siguientes:

- En las proximidades del lugar de colocación de la máquina, se debe contar con una alimentación eléctrica adecuada de conformidad con las especificaciones técnicas de la máquina.
- El operador debe poder utilizar la máquina sin impedimentos. Las distancias laterales necesarias para garantizar una refrigeración adecuada y con respecto a la pared u objeto más cercano deben ser las que se indican en el esquema presentado en la figura 2.

Asegúrese de contar con el espacio suficiente para poder realizar el mantenimiento con facilidad.

Coloque la máquina en un lugar sin humedad y en ausencia de materiales inflamables, gases o explosivos.

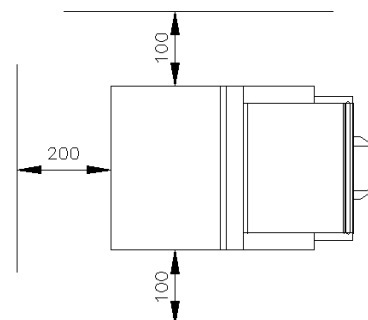
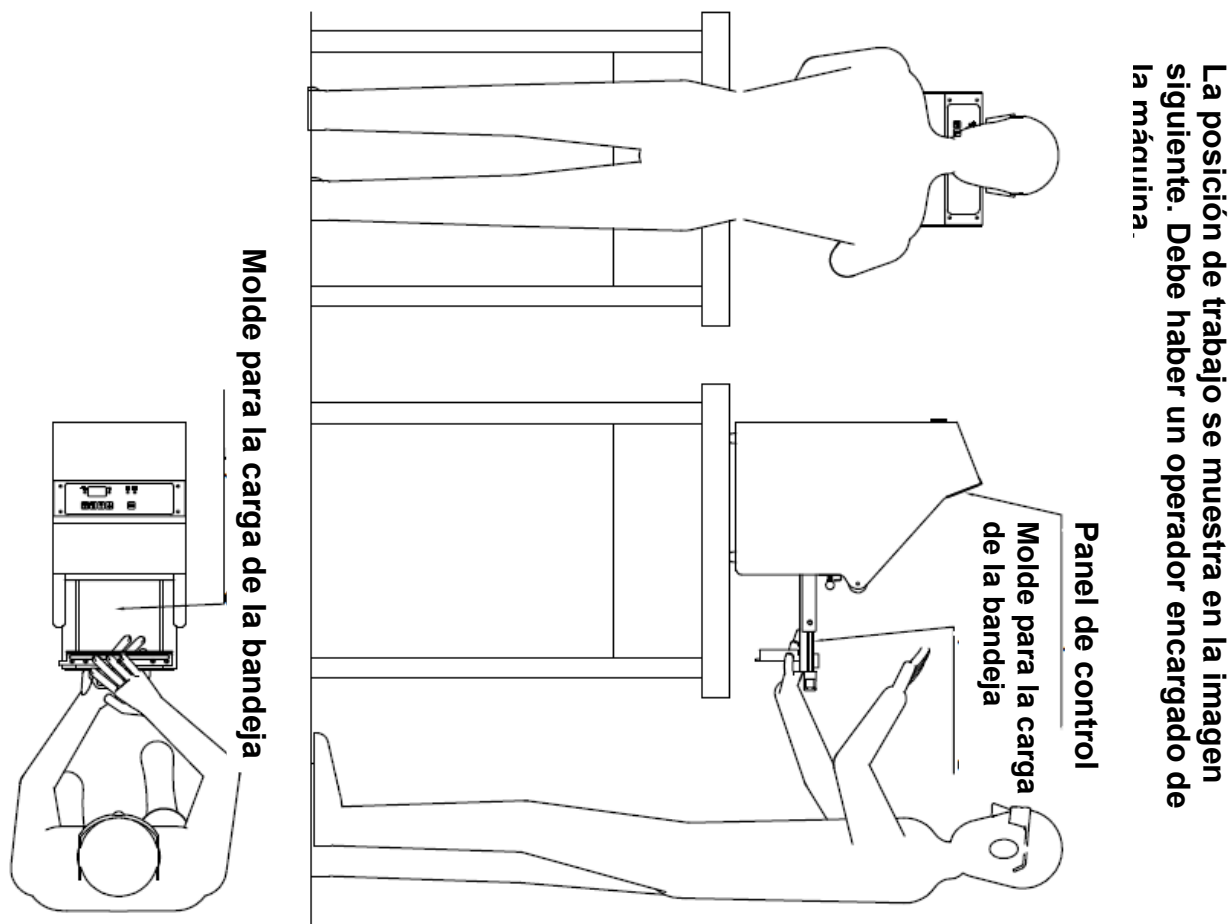


Fig. 2



3.4.INSTALACIÓN

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Todas las operaciones necesarias para realizar la conexión a la red eléctrica se deben llevar a cabo sin aplicación de voltaje a la máquina.

¡ES OBLIGATORIO REALIZAR LA CONEXIÓN A TIERRA!

La conexión de la máquina a la red eléctrica y al dispositivo de protección situado en la toma se debe realizar de conformidad con los reglamentos vigentes en el país del usuario. Compruebe que los valores de frecuencia y tensión de la máquina (consulte la placa situada en la parte posterior de la máquina) correspondan a los valores nominales.

La máquina cuenta con un cable eléctrico y un enchufe.

1. Prepare una fase, un neutro y una toma a tierra adecuados para el modelo especificado y asegúrese de que estén debidamente protegidos.
2. Antes de conectar el enchufe a la red eléctrica, compruebe que el interruptor general de la máquina esté en la posición **O** (apagado).
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente.

PRIMER ENCENDIDO

Antes de utilizar la máquina de forma habitual y continuada, compruebe su funcionamiento regular realizando alrededor de 10 envasados.

Si se presentan problemas durante el primer encendido, póngase inmediatamente en contacto con el departamento técnico de **Sammic**, en estos casos es peligroso intentar realizar cualquier tipo de desmontaje, reparación o puesta en marcha.

4. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

4.1. DESCRIPCIÓN GENERAL

La máquina de termosellado TSM es especialmente adecuada para su uso en restaurantes, pequeños comedores, etc., ya que combina un coste bajo con una buena funcionalidad y calidad del producto. A pesar de ello, los materiales usados para ensamblar las piezas eléctricas y mecánicas la hacen cualitativamente fiable.

La máquina está fabricada en su totalidad con acero inoxidable y aluminio. Está equipada con dos rodillos (sobre los que se inserta la bobina de película) instalados en la parte delantera de la máquina y el soporte de la bandeja se desliza sobre barras de material antifricción.

La placa de sellado y el grupo de corte de la película están instalados en el interior de la máquina; realizan un movimiento descendente mediante dos clavijas conectadas con un motor eléctrico (sellado y corte de la película) y un movimiento ascendente que permite desplazar la parte superior desde la posición de sellado hasta la de pausa. En esta última posición se realiza automáticamente la sustitución de las bandejas y el reposicionamiento de la película.

4.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTACIÓN

	TM-150	TM-210
Tensión nominal	230 V	230 V
Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Potencia máx.	550 W	750 W
Fusible en la toma de corriente	6,3 A retardado	6,3 A retardado

DIMENSIONES DE LA MÁQUINA, LAS BANDEJAS Y BOBINA

	TM-150	TM-210
Longitud	385 mm	450 mm
Anchura	250 mm	295 mm
Altura	505 mm	555 mm
Longitud con el soporte de bandejas eyectado	560 mm	800 mm
Peso total	20 kg	25 kg
Dimensiones máx. de la bandeja	205 x 150 alt 100	195 x 260 alt 155 mm
Dimensiones máx. de la bobina	☛160 mm Anchura 150 mm	☛200 mm Anchura 210 mm

TEMPERATURA

Temperatura máx. de funcionamiento de la placa de sellado +200 °C.

RUIDO

En condiciones de trabajo normales, el ruido producido por la máquina es inferior a 70 dBA.

4.3.PRESTACIONES DE LA MÁQUINA

La máquina de termosellado TSM está equipada con un sencillo, pero completo, panel de control conectado con un sistema de microprocesador que garantiza al operador un alto nivel de prestaciones y una gran autonomía.

CICLO TEMPORAL: 5-6 segundos

4.4.CARACTERÍSTICAS DE LA PELÍCULA TERMORRETRÁCTIL

Esta máquina ha sido diseñada para realizar el envasado de productos de naturaleza muy diversa, tanto en el campo de la alimentación como en el campo técnico, utilizando películas termorretráctiles (PVC, poliolefinas, polipropileno y sus derivados).

5. USO DE LA MÁQUINA

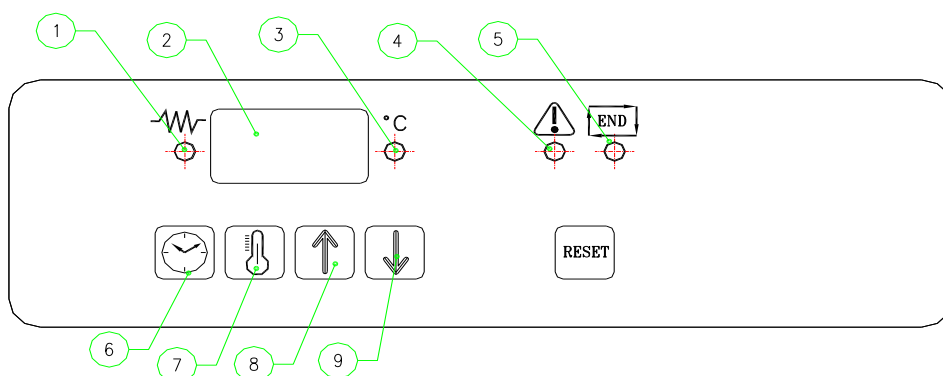


Fig. 4

1. LED INDICADOR DE LA POTENCIA CALORÍFICA
2. PANTALLA DE VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA Y EL TIEMPO DE SELLADO
3. LED DE LA PLACA DE SELLADO A LA TEMPERATURA PROGRAMADA
4. LED DE ADVERTENCIA (EL SELLADO NO HA FINALIZADO)
5. LED DE SEÑALIZACIÓN DEL FINAL DEL CICLO
6. BOTÓN DE VISUALIZACIÓN DEL TIEMPO DE SELLADO
7. BOTÓN DE VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA DE SELLADO
8. BOTÓN DE AUMENTO
9. BOTÓN DE DISMINUCIÓN

Antes de poner en marcha la máquina, debe realizar las operaciones preliminares siguientes:

PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO DE SELLADO

Pulse simultáneamente el botón 7 y los botones 9 o 10 para aumentar o disminuir el tiempo de sellado. El tiempo máx. programable es 5 s.

PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA DE SELLADO

Pulse simultáneamente el botón 8 y los botones 9 o 10 para aumentar o disminuir la temperatura de sellado. La temperatura máx. programable es +200 °C.

SELECCIÓN DE PROGRAMAS DE SELLADO

La máquina de termosellado TSM puede memorizar hasta nueve programas de sellado diferentes. Para seleccionar un programa nuevo, pulse simultáneamente los botones 6 y 7 para visualizar en la pantalla el programa que está usando. Pulse simultáneamente los botones 6 y 7 y los botones 9 o 10 para cambiar de programa. Al cambiar el programa de sellado, se memorizarán automáticamente las nuevas indicaciones de tiempo y temperatura.

5.1. MODALIDADES DE ENVASADO

- Extraiga la gaveta (pos. 3, fig. 1).
 - Introduzca la bandeja en el lugar adecuado.
 - Introduzca la gaveta en la máquina hasta que alcance el dispositivo de final del recorrido.
 - Deje la palanca en la posición inferior (fig. 1, n.º 10).
 - Espere a que se encienda el indicador acústico o el LED indicador del final del ciclo (pos. 5, fig. 4) y extraiga inmediatamente la gaveta para evitar el sobrecalentamiento de la película termorretráctil.
- Si la palanca está elevada antes de que se encienda el indicador acústico o luminoso de final del ciclo, se encenderá el indicador de “sellado no finalizado”: en este caso, el dispositivo parpadeará (el LED de señalización del final del ciclo no se iluminará de forma continua) y se iluminará el LED de advertencia.
- Extraiga la bandeja.



¡PRECAUCIÓN!

- Mantenga la palanca abajo únicamente cuando el molde esté introducido completamente para no dañar el interior de la máquina.
- La operación de termosellado no se puede realizar hasta que la placa de sellado haya alcanzado la temperatura programada (LED de pos. 3 iluminado, fig.4). La máquina no lleva a cabo el ciclo.

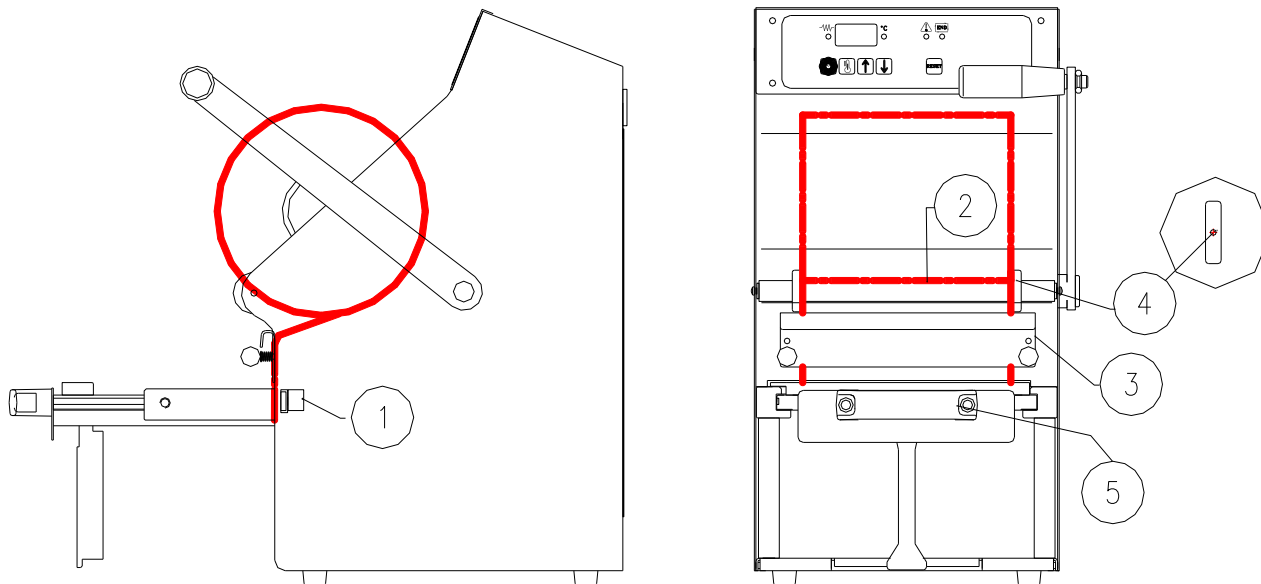
5.2. VISUALIZACIÓN DE ALARMAS



PRECAUCIÓN

1. Se visualiza en la pantalla **ALS** y el LED rojo está iluminado: el sensor térmico está averiado o desconectado.
2. Se visualiza en la pantalla **HOT** y el LED rojo está iluminado: el valor de la temperatura es demasiado alto.

5.3. COLOCACIÓN DE LA PELÍCULA



Coloque la película en los rodillos (pos. 2, fig. 5) y regule su posición en la máquina ajustando y bloqueando las anillas de regulación (pos. 4, fig. 5). Bloquee las anillas con la llave Allen de 3 mm suministrada por el fabricante.

Introduzca la película a través de los rodillos de la bobina de película, que está situada bajo el dispositivo de tensión de la película (pos. 3, fig. 5) y bloqueada entre los imanes (pos. 1, fig. 5) y la gaveta del soporte de las bandejas (pos. 5, fig. 5).

El bloqueo de la película entre los imanes y la gaveta del soporte de las bandejas permite su sustitución automática durante su desplazamiento a lo largo del ciclo de trabajo.

Fig. 5

PRECAUCIÓN

CUANDO LA GAVETA DEL SOPORTE DE LAS BANDEJAS (POS. 5, FIG. 5) ESTÁ EN LA POSICIÓN DE CARGA O DESCONECTADA CON EL FIN DE REALIZAR LA LIMPIEZA O CAMBIAR EL MOLDE, NO COLOQUE LA MANO EN EL INTERIOR DE LA MÁQUINA, AUNQUE LA MÁQUINA ESTÉ APAGADA, PARA EVITAR CORTARSE.

ANTES DE LIMPIAR EL INTERIOR DE LA MÁQUINA, ASEGÚRESE DE QUE EL ENCHUFE DE LA MÁQUINA ESTÉ DESCONECTADO DE LA ALIMENTACIÓN Y DE QUE LA PLACA DE SELLADO ESTÉ COMPLETAMENTE FRÍA.

5.4. ARTÍCULOS QUE NO SEBE ENVASAR

Con el fin de evitar dañar permanentemente la máquina o provocar accidentes al operador, está totalmente prohibido envasar los siguientes tipos de productos:

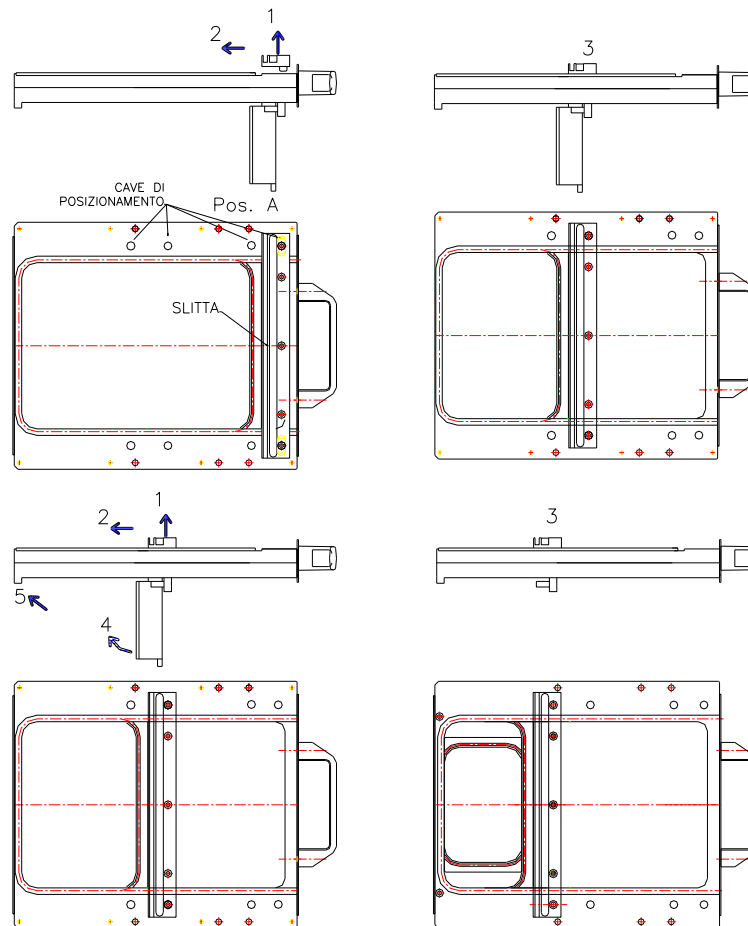
- Productos inflamables.
- Productos explosivos.
- Aerosoles de cualquier tipo.
- Todos aquellos materiales y productos no indicados anteriormente que puedan resultar peligrosos para los usuarios y dañinos para la propia máquina.

5.5. USO DEL MOLDE REGULABLE

PRECAUCIÓN

Con el fin de utilizar correctamente el molde regulable, preste atención a las instrucciones siguientes:

***Nota: asegúrese de que las bandejas que va a sellar son adecuadas para el molde regulable suministrado. Si no lo son, no intente sellarlas cambiando la posición de la pieza deslizante.
El fabricante ajusta las posiciones posibles antes del suministro de la máquina.***



- LEVANTE LA PIEZA DESLIZANTE PARA LIBERARLA DE LA RANURA DE POSICIONAMIENTO (1)
- MUEVA LA PIEZA DESLIZANTE HACIA LA POSICIÓN REQUERIDA (2)
- FIJE LA PIEZA DESLIZANTE Y ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ INTRODUCIDA EN LA RANURA ADECUADA (3)
- REPITA LAS OPERACIONES 1 Y 2, GIRE EL LA PIEZA DE INSERCIÓN PARA EL MOLDE MONODOSIS Y COLÓQUELA EN LA POSICIÓN DE BLOQUEO (4, 5)
- FIJE LA PIEZA DESLIZANTE Y ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ INTRODUCIDA EN LA RANURA ADECUADA (3)

5.6.GESTIÓN DE RIESGOS RESIDUALES

El uso de las máquinas de termosellado implica algunos riesgos residuales para el operador, especialmente cuando se utiliza con moldes. Recomendamos que preste especial atención a todas las instrucciones específicas relativas a la máquina y los moldes facilitados en este manual.

Con riesgos residuales nos referimos a:

- relleno inadecuado de las barquetas
- presencia de superficies calefactoras
- presencia de herramientas y perfiles cortantes
- obstrucciones y averías
- operaciones de mantenimiento

La estación de carga de las bandejas es el punto de acceso a la parte interior de la máquina de termosellado y en ella hay piezas móviles diseñadas para sellar el producto.

Este área está protegida por la tapa delantera y, cuando el molde está cerrado, por la guía de referencia que impide que el operador introduzca las manos o cualquier otro objeto en el área de funcionamiento durante la manipulación de las piezas móviles de la máquina. Al mismo tiempo, la presencia de la bandeja impide que el operador introduzca las manos accidental o involuntariamente en el área de funcionamiento.

En la parte delantera de la máquina hay una etiqueta adhesiva que indica la prohibición de introducir las manos en el interior de la máquina para evitar el contacto con las piezas calefactoras y las cuchillas.

La parte posterior de la máquina está totalmente protegida por la tapa posterior.

Las únicas áreas no protegidas son los pequeños orificios de ventilación y refrigeración de los componentes internos de la máquina.

En la parte posterior de la máquina hay etiquetas adhesivas que indican la presencia de tensión eléctrica y la necesidad de cortar el suministro eléctrico antes de retirar la tapa posterior.

Los problemas fundamentales en lo que respecta al equipo y sus piezas se presentan en caso de avería. El problema crítico principal radica en las consecuencias derivadas del bloqueo de la máquina, ya que en caso de que se produzca, el operador podría entrar en contacto con los componentes móviles de la máquina, incluso con restricciones.

Sammic recomienda comprobar siempre el estado del equipo antes de cada uso y durante el mismo. En caso de respuesta negativa de la máquina, Sammic recomienda desconectar el suministro eléctrico y consultar a un experto especializado en mantenimiento antes de realizar ninguna operación.

Durante las tareas de instalación o mantenimiento de la máquina, podría ser necesario manipular las piezas móviles. Especialmente durante el mantenimiento, podría ser necesario manipular la máquina, adoptando las precauciones necesarias, con los dispositivos de protección de la misma desactivados. **La persona a cargo del mantenimiento debe ser una persona formada y dotada de equipos de protección personal.**

6. MANTENIMIENTO Y DESMONTAJE

6.1. MANTENIMIENTO RUTINARIO

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento descrita en este capítulo, a menos que se indique lo contrario, apague la máquina, desconecte el interruptor principal para que deje de recibir tensión y desenchufe el cable de la alimentación de la red eléctrica.

LIMPIEZA

La máquina de termosellado TSS2 ha sido fabricada en su totalidad con pleno respeto a todas las normativas y, por lo tanto, tiene un grado de protección que permite que esté menos expuesta a los agentes externos.

A pesar de ello, la máquina se debe manipular cuidadosamente, ya que el grado de protección IP42 actúa como protección contra el agua pulverizada, pero no contra masas de agua grandes. Téngalo en cuenta cuando limpie la máquina.

Se debe realizar una limpieza general y minuciosa de la máquina el final de cada día de trabajo. Utilice un paño suave humedecido con detergente, no use disolventes que puedan dañar la máquina o los materiales sintéticos. Limpie la máquina con mayor frecuencia si la utiliza en ambientes con polvo.

6.2.ESQUEMA ELÉCTRICO

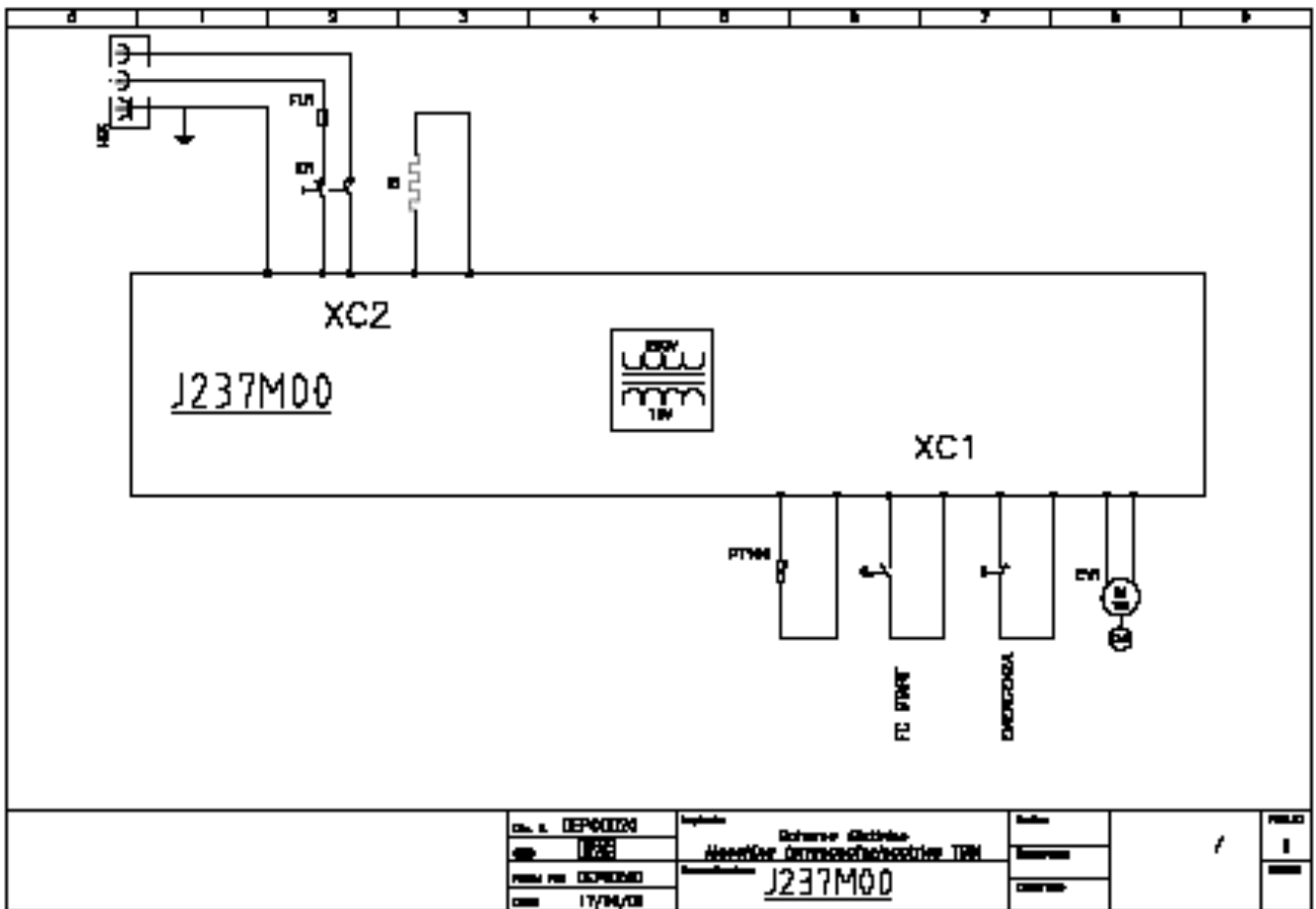


Fig. 5

6.3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

El operador no debe desmontar ninguna pieza de la máquina. Si es necesario realizar un mantenimiento extraordinario, póngase en contacto con Sammic.

6.4.DESMONTAJE

DESACTIVACIÓN DE LA MÁQUINA

Una vez que la máquina ha alcanzado el final de su vida útil, se debe desactivar. En caso de desactivación de la máquina cuando ya no se va a utilizar para los fines que ha sido diseñada y construida, queda terminantemente prohibida la reutilización de las materias primas con las que se ha fabricado.

Procedimiento de desactivación:

- Apague la máquina siguiendo las indicaciones descritas en el capítulo 4 “Uso de la máquina”.
- Desenchufe la máquina de la red eléctrica.
- Corte el cable eléctrico en las proximidades de la conexión de la entrada de la máquina con unas tenazas.
- Bloquee la gaveta del soporte de las bandejas en la parte delantera sujetándola con cinta adhesiva.

La máquina no contiene componentes o sustancias peligrosos que requieran procedimientos de desecho especiales. Después de desmontar la máquina, es necesario desecharla de conformidad con los reglamentos del país en el que se va a desechar.

FOREWORD

In thanking you for the preference given us, **Sammic** is glad to welcome you to its wide circle of Clients and wishes that the use of this machine will be for you reason for full satisfaction.

This manual can be used for models TM and was prepared with the aim to allow you to operate on the various components, explain the various operations for maintenance and operation.

In order to guarantee a satisfactory level of efficiency, life and performance of the machine, we urge you to scrupulously observe the instructions container in this manual.



WARNING!

PLEASE READ CAREFULLY AND FULLY THIS MANUAL BEFORE INSTALLING THE MACHINE

THIS MANUAL IS AN INTEGRAL PART OF THE PRODUCT AND MUST ALWAYS ACCOMPANY THE SAME UP TO ITS DISMANTLING.

Sammic is absolutely not responsible for any direct or not direct consequence due to proper or non proper use of this publication and has got right to make technical modification on his system and on his manual without advising the users.

1. MAIN MACHINE PARTS

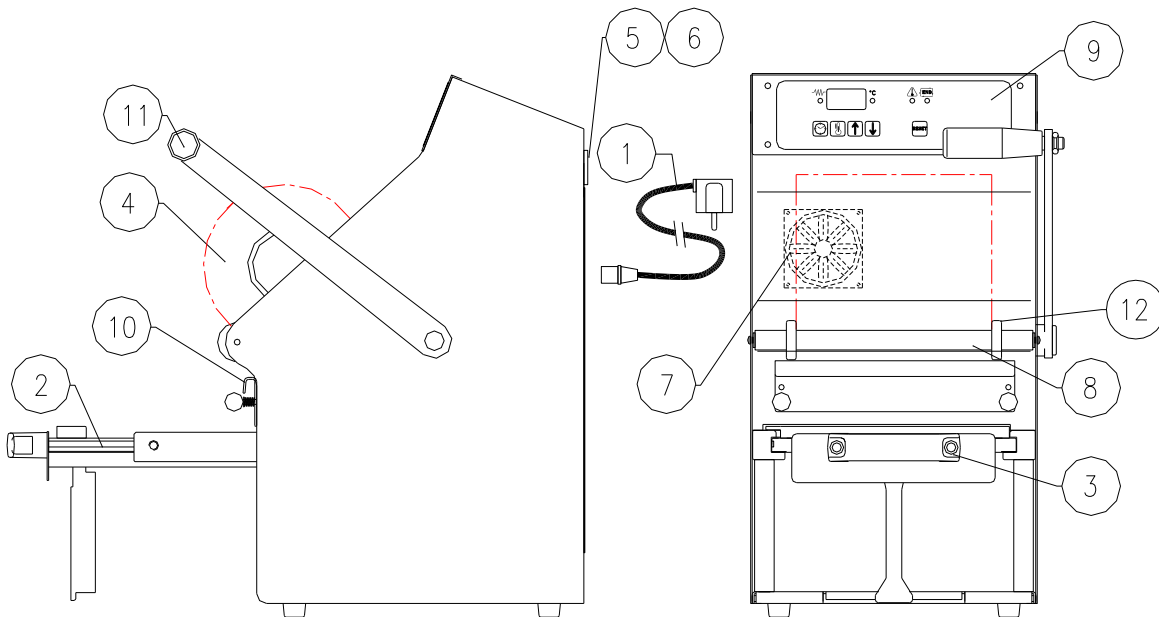


Fig.1

1. POWER SUPPLY CABLE
2. MOULD
3. OPENING HANDLE DRAWER
4. FILM REEL
5. FUSE
6. SOCKET/SWITCH
7. COOLING FAN
8. SEAMS HOLDING FILM REEL
9. CONTROL PANEL
10. FILM RETENTION ROD
11. HANDLE FOR SEALING PLATE LOWERING
12. RINGS OF FILM BALANCING

2. REGULATIONS AND GENERAL INSTRUCTIONS

2.1. INFORMATION ON PROPERTY

The use of this documented material is allowed only to the client to which this manual is given as integral part of the machine, and only for the installation, use and maintenance of the machine to which this manual refers.

Sammic declares that the information of this manual, are suitable with the specific techniques and machine safety to which the manual refers. The manufacturer doesn't take any care of direct or indirect damages to people, things and domestic animals, due to the use of this manual or the machine, in different condition of which we have previously described.

2.2. HOW TO CONSULT AND USE THIS MANUAL

KEEPING OF THIS MANUAL

- This manual constitutes integral part of the machine and thus must be kept for as long as the machine is in the user's possession or, if that be the case, handed over to any other user or subsequent owner.
- Use this manual in a way that will not damage all or part of its contents.
- Do not remove, tear or rewrite parts of this manual for any reasons
- Ensure that any amendment to this manual sent to you is incorporated to the manual itself.

CONSULTATION OF THE MANUAL

The consultation of this manual is made easy by the insertion, in the first pages, of a summary, which allows those consulting it to immediately locate the topic required. The chapters are ordered following such a structure to facilitate the research of required information.

METHOD OF UPDATING THE MANUAL IN CASE OF MODIFICATIONS TO THE MACHINE

The descriptions and drawings contained in the present manual are intended as non-refutative. **Sammic** reserves the right at any moment to apport modifications to its machines (while keeping their essential characteristics), for the purpose of improving their functionality and commercial and aesthetic value, with no obligation to update manuals and previous production except in exceptional cases.

Any updating or integration of the manual are to be considered as integral parts of the manual.

2.3. INFORMATION ABOUT SAFETY

LEGAL REFERENCES

- No. 2006/42/EC (Directive on machines)
- No. 2014/35/UE (Directive on low tension).
- No. 2014/30/UE (On materials of electromagnetic compatibility).
- Technical standard EN ISO 12100-1 and -2 Safety of machinery - Basic concepts and general principles for design.
- Technical Standard EN60204-1: 2016 Safety of machinery – Equipment of machine
- No. 80/1107 EEC, 83/477, 86/188, 88/642 with regards to workers' protection against risk due to exposure to chemical, physical and biological agents at the place of work.
- No. 90/394 EEC with regards to workers' protection against risk due to exposure to cancerogenic agents at the place of work.
- No. 77/576 EEC and no. 79/640 on safety signals at the place of work.
- No. 89/656 EEC and no. 89/686 with regards to the usage of individual protection gear.

REMARKS ON GENERAL SAFETY

Criteria and devices have been adopted during the designing and building of this machine, in order to satisfy the emergency requirement previewed by the 2014/35/UE (Directive on low tension).

The manufacturer has made an accurate risk analysis, which has permitted to remove most of the risks connected with the use conditions of machine, both, previewed or predictable.

The manufacturer registers all the documentation of adopted warranty measures.

The operator, before starting to work with this machine, must have acquired enough knowledge on the location, function of the controls, characteristics of the machine, and must have read this manual in all its entirety. It is anyway the duty of the operator, the maintenance, cleaning personnel, etc. to scrupulously and completely adhere to both the regulations for the prevention of accidents and the safety regulations of the Country of destination of the machine, and of the plant itself, on top of the instructions, regulations and general rules with regards to safety contained in this manual.

SOME PRECAUTIONS

- The operator must not take the machine to pieces. In case of extraordinary maintenance, call **Sammic**
- Not dip the machine in water or in other liquid substance.
- Not leave the electric cable leaning out supporting plane or reach hot surface (of the machine itself or of the others near it).
- If the socket or the electric cable are damaged, not use the machine. Call **Sammic**. and ask for an intervention of repair.
- If the machine falls or turns over, not try to repair it. Call **Sammic**. and ask for servicing assistance.
- The machine must work under surveillance. The operator must always switch the machine off, when he moves away from his work place.
- Pull out the machine plug from the mains before cleaning or making an inspection.

2.4. RECOMMENDED INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES

No special individual protection devices are required for the use of the semi-automatic thermostealing machines.

3. MACHINE INSTALLATION

3.1. TRANSPORT AND UNPACKING

The indications of this section must be follow during the transport of the machine because the following situations must happen:

- Machine storage.
- First installation of the machine.
- Machine positioning.

Sammic in function of the means of transport and of the type of products to be shipped utilises packaging adequate to guarantee the integrity and preservation during the transport. It is recommended to handle with great care the machine during transport and positioning. Check the state of the machine through making an inspection and looking inside the machine. Any visible deformations of machine parts show collisions happened during the transport of the machine, which can compromise the normal functioning of it.

Check particularly the good state of the following parts:

- External parts of machine.
- Electric cables.

The forwarder is responsible for every damage that may occur during transport and **Sammic**. must have been informed of every damage immediately.

When you received the machine, on the outside of the packaging carton there are indications as to address, model and serial number. Check the packaging before throwing it away, making sure it doesn't contain any documents or machine parts.

MACHINE CLEANING

Keep external dust and dirty away, which can be deposited during the transport.
 During this operation is important to use soft clothes soaked with detergent which doesn't damage the machine surface and synthetic materials. Particularly avoid using petrol, nitro-diluent, perchloride and trichloroethylene.

3.2.STORAGE

The information of this section must be followed during temporary period of machine storage, which must happen in the following case:

- The machine installation doesn't immediately follow the supply.
- Disinstallation of machine and its storage before positioning.

FEATURES

- Suggested operating temperature variations: -15°C - $+55^{\circ}\text{C}$.
- Suggested operating humidity variations: 30 – 90%.
- Suitable natural and/or artificial lighting.
- Protection against atmospheric agents.
- Enough space in order to be able to lift or transport in secure and easy way.
- Position the machine in the planned space with no humidity, flammable materials, gas and explosives.

Make sure that there is enough space for easy application and maintenance.

3.3.POSITIONING

Besides the machines dimensions, which will be given afterwards, it is necessary to respect the following conditions:

- Near the positioning place must have been prepared suitable power supply, in conformity with the technical data of machine.
- The operator shall use the machine without impediments. The lateral distances, in order to guarantee a suitable cooling, as to the nearest wall or object, must be as showed by the scheme fig.2.

Make sure that it is enough space for an easy maintenance.
 Put the machine in a place without humidity, inflammable materials, gas or explosives.

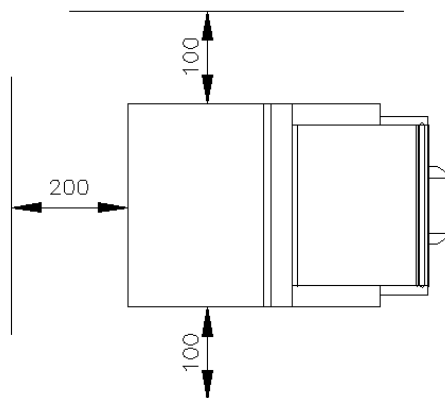
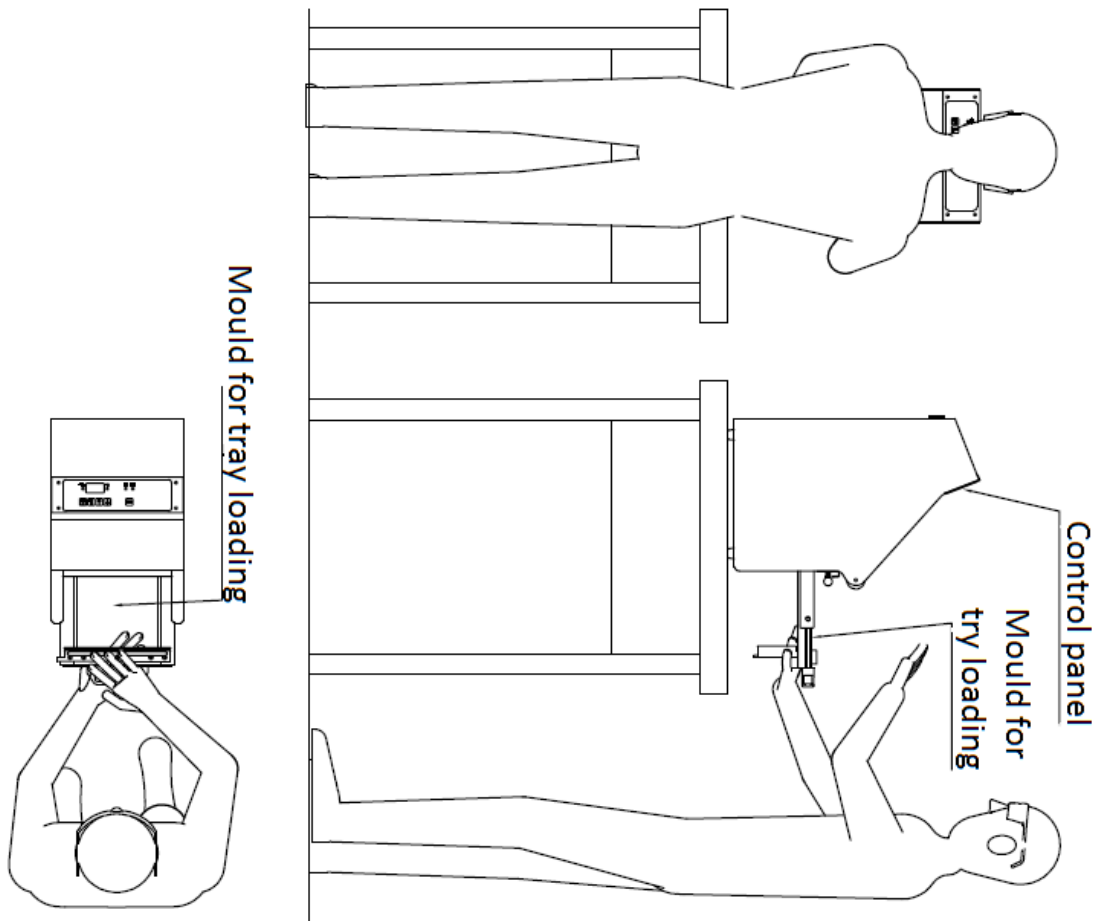


Fig.2

The working position is shown in the picture.
One operator must be employed to the machine.



3.4.INSTALLATION

ELECTRICAL CONNECTIONS

All operations for the connection to the mains must be carried out with no voltage applied to the machine.

EARTHENING IS COMPULSORY!

The connection of the machine to the mains and the protection device at the beginning of the socket, must be performed with the regulations in force in the Country of the user. Check that the machine frequency and the supply voltage values (see plate applied on the rear side of the machine), correspond to the mains values.

The machine has an electric cable and a plug.

1. Prepare a plug phase + neutral + earth, suitable for the specified kind and protected at its beginning.
2. Before put the plug in to the mains, check that the general switch of the machine is in position **O** (off).
3. Put the plug in the socket.

FIRST LIGHTING

Before using the machine in ordinary and continuously way, check the regular machine function, doing almost 10 packagings.

If any problems could happen during the first lighting, call immediately the **Sammic**. service assistance, it is dangerous to try any kind of dismantling, reparations or setting up of the machine.

4. INFORMATION ON THE MACHINE

4.1. GENERAL DESCRIPTION

The TSM thermosealing machine is particularly suitable to be used in gastronomies, small canteens and so on, as it joints low costs, functionality and product quality. In spite of that the materials used to assemble the electrical and mechanical parts make it qualitatively reliable.

The machine is fully manufactured in stainless steel and aluminium. Two rollers (on which film roller is inserted) are assembled on machine front, and the tray-holder slides on antifriction material bars.

The sealing plate and film cutting group are installed inside the machine; they make a descendent movement trough two pins connected with an electrical engine, (sealing and film cutting) and ascent movement which allows to shift the upper part from the sealing position to the pause. In this latter position, trays replacement and film repositioning are automatically executed.

4.2. THECNICAL FEATURES

POWER SUPPLY

	TM-150	TM-210
Nominal voltage	230V	230V
Frequency	50Hz	50Hz
Max power	550W	750 W
Fuse on socket	6.3 A delayed	6.3 A delayed

DIMENSIONS OF MACHINE, TRAYS AND REEL

	TM-150	TM-210
Length	385mm	450 mm
Width	250mm	295 mm
Height	505mm	555 mm
Length with ejected tray-holder	560mm	800 mm
Overall weight	20Kg	25Kg
Max tray dimension	205x150 h 100	195x260 h155 mm
Max reel dimension	☛160mm Width 150mm	☛200mm Width 210mm

TEMPERATURE

Max temperatures of sealing plate functioning +200°C.

NOISE

On usual working conditions the noise produced by the machine is lower than 70dBA.

4.3.MACHINE PERFORMANCE

The TSM thermosealing machine is equipped with a simple but complete control panel connected with a microprocessor system guaranteeing high level performance and great autonomy to the operator.

TIME CYCLE: 5-6 seconds

4.4.HEAT-SHRINKING FILM CHARACTERISTICS

The machine has been designed to obtain the packaging of the most diversified products, both in the foodstuffs field as well as in the technical field, using all heat-shrinking films (PVC, polyurefinic, polypropylene and its derivatives).

5. MACHINE USE

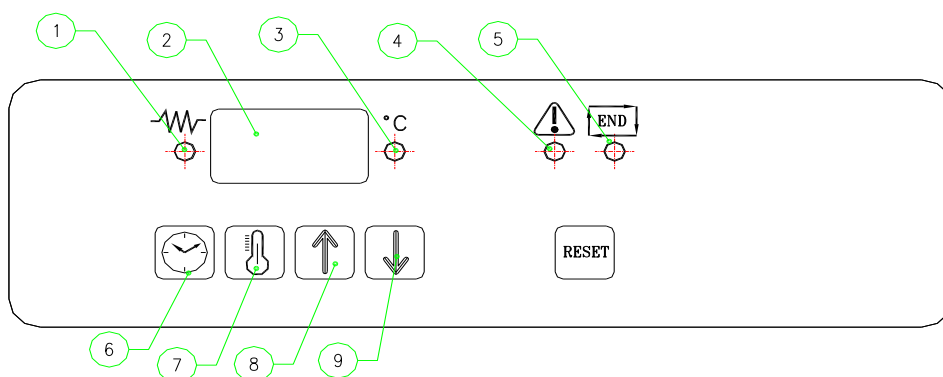


Fig.4

1. **POWER HEATING ELEMENT LED**
2. **DISPLAY TEMPERATURE AND SEALING TIME**
3. **SEALING PLATE IN ADJUSTED TEMPERATURE LED**
4. **WARNING LED (THE SEALING IS NOT COMPLETED)**
5. **CYCLE ENDS LED**
6. **BUTTON OF SHOWING THE SEALING TIME**
7. **BUTTON OF SHOWING THE SEALING TEMPERATURE**
8. **INCREASE BUTTON**
9. **DECREASE BUTTON**

Before the machine start-up, the following preliminary operations must be done:

LAYOUT OF SEALING TIME

Press the button 7 and buttons 9 or 10 at the same time to increase or decrease the sealing time.
The max adjustable temperature is +200°C.

LAYOUT OF SEALING TEMPERATURE

Press the button 8 and the buttons 9 or 10 at the same time to increase or decrease the sealing temperature.
The max. adjustable time is 5s.

LAYOUT OF SEALING PROGRAMS

The TSM thermosealing machine can memorize up to nine different sealing programs. In order to select a new program, press in the same time the button 6 and 7 and the display will show the program you are using. Press in the same time the button 6 and 7 and the buttons 9 or 10 at the same time to change the program. Changing the sealing program, the new time and temperature indications will memorize automatically.

5.1. PACKING MODALITIES

- Pull the drawer out (pos.3 fig.1).
 - Insert the tray in the proper place.
 - Place the drawer inside the machine until it reaches the runend device.
 - Let the handle completely down (fig. 1 N.°10)
 - Wait for the acoustic device or the led of ending cycle switch on (pos.5 fig.4), and pull the drawer out immediately to avoid the overheating of heat-shrinking film.
- If the handle is lifted before the acoustic device of ending cycle lighting, the device of “not ended sealing” will switch on: in this case the device will be pulsating (it is not fixed light as the led of ending cycle) and the warning led will switch on.
- Pull the tray out



CAUTION!

-Let the handle down only when the mould is completely inserted, in order not to damage the machine inside.
 -the thermostealing operation can not be happened before that the sealing plate has reached the adjusted temperature (Led pos.3 a light fig.4). The machine doesn't carry out the cycle

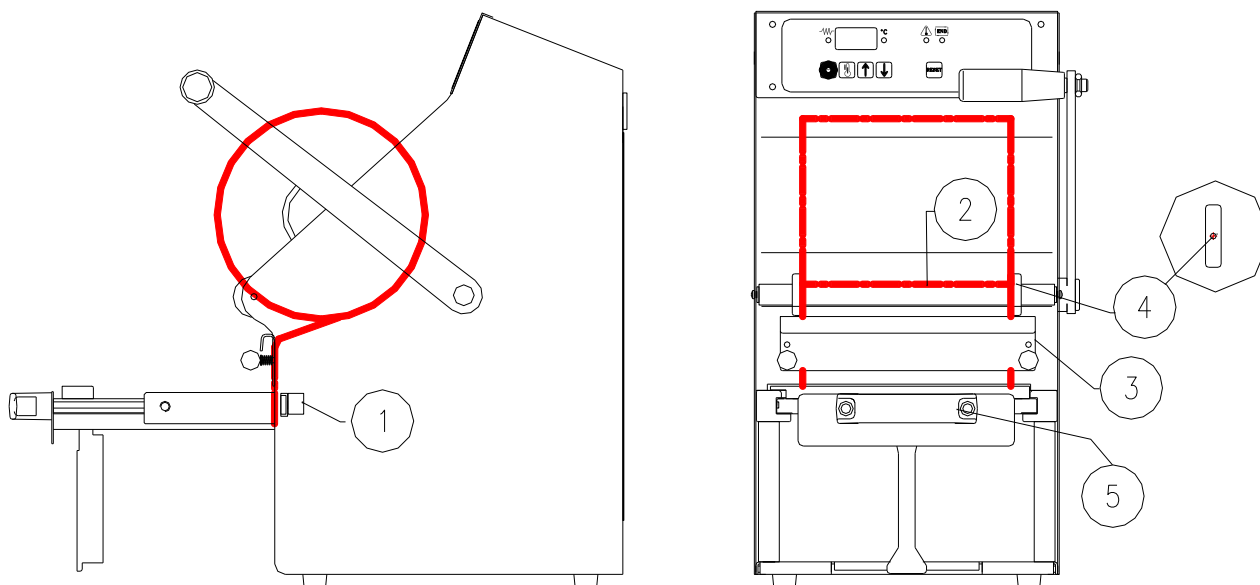
5.2.DISPLAY ALARMS



CAUTION

1. On display appears **ALS** and the red led is switching on: The thermal feeler is faulty or disconnected.
2. On display appears **HOT** and the red led is switching on: The temperature value is too high.

5.3.FILM POSITIONING



Put the film reel on the rollers (pos.2 fig.5) pay attention to the balancing with the machine, through the positioning and locking of regulation rings (pos.4 fig.5). Lock the rings with 3mm. allen spanner, given by the manufacturer. Make the film go through the rollers of film reel, which is put under the film tension device (pos.3 fig.5) and locked between the magnets (pos.1 fig.5) and the tray holder drawer (pos.5 fig.5). The blocking of the film between the magnets and tray holder drawer, allows through the dragging during the working cycle, its automatic replacement.

Fig.5

CAUTION

WHEN THE TRAY HOLDER DRAWER (POS.5 FIG.5) IS IN LOADING POSITION OR DISCONNECTED IN ORDER TO CLEAN OR TO CHANGE THE MUOLD, NOT PUT HAND INSIDE THE MACHINE, EVEN IF THE MACHINE IS OFF, BECOUSE THE OPERATOR CAN CUT HIMSELF. BEFORE CLEANING THE MACHINE INSIDE, BE SURE THAT THE MACHINE PLUG IS PULLED OUT FROM THE MAINS AND THE SEALING PLATE MUST BE COMPLETELY COOL.

5.4. ITEMS WHICH MUST NOT BE PACKAGED

It is absolutely forbidden to package the following types of products, in order to avoid damaging permanently the machine or to causing accidents to the work operator:

- Inflammable products.
- Explosives products.
- Aerosol bombs of any kind.
- Every materials and products that are not foreseen which can in any way be dangerous to the users in and damage the machine itself.

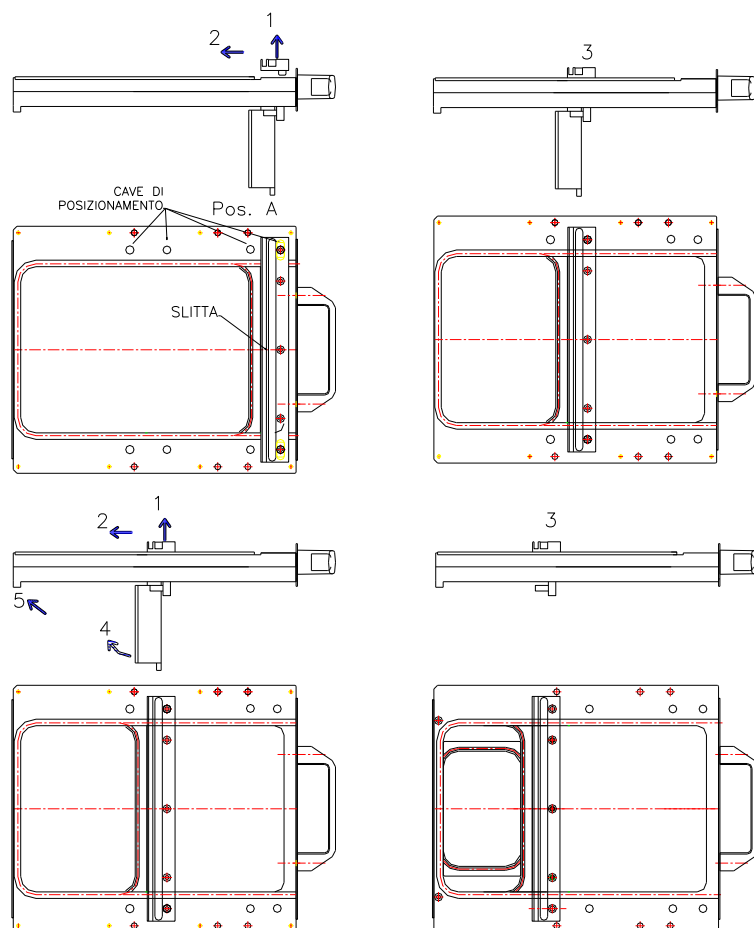
5.5. USE OF ADJUSTABLE MOULD

CAUTION

In order to use correctly the adjustable mould, please pay attention to the following instructions:

N.B. Make sure the trays, which you have to seal, are suitable to the supplied adjustable mould. Otherwise do not tray to seal any trays, changing the position of the slide.

The manufacturer adjusts the possible positions before the delivery.



- LIFT THE SLIDE UP, PULLING ITSELF FREE OF THE POSITIONING KEY-WAY (1)
- MOVE THE SLIDE TOWARDS THE REQUESTED POSITION (2)
- SET THE SLIDE, MAKING SURE THAT IT IS INSERTED IN THE FITTING KEY-WAYS (3)
- REPEAT THE OPERATIONS 1 AND 2, TURN THE INSERT FOR THE SINGLE-DOSE MOULD AND PUT IT IN THE FITTING LOCK (4 ; 5)
- SET THE SLIDE, MAKING SURE THAT IT IS INSERTED IN THE FITTING KEY-WAYS (3)

5.6.RESIDUAL RISKS MANAGMENT

The use of the thermosealing machines implies some residual risks for the operator, especially when operating with moulds. We recommend to have a careful look at all the specific instruction concerning the machine and the moulds reported in the manual.

The residual risks refer to:

- Wrong container filling
- Presence of heating surfaces
- Presence of tools and cutting profiles
- Jams and breakdown
- Maintenance operations

The tray loading station is the access point to the internal part of the thermosealing machine where there are the moving parts designed to seal the product.

This area is protected by the frontal cover and, when the mould is closed, by the reference guide which prevents the operator from introducing the hands or any other object in the operating area during the handling of the moving parts of the machine. At the same time, the presence of the tray prevents the operator from accidentally or inadvertently introducing the hands on the operating area.

On the frontal part of the machine there is a sticker that indicates the prohibition of introducing hands inside the machine in order to avoid any contacts with the heating parts and the blades

The backside of the machine is entirely protected by the back cover.

The only uncovered areas are small holes for the ventilation and refrigeration of the internal components of the machine.

On the backside of the machine there are stickers that indicate the presence of electrical tension and the requirement to take off the electrical feeding before removing the back cover.

The most problematic issues concerning the equipment and its parts are in the case of a breakdown. The main critical issue has to do with eventual problems arising from the machine blockage as at that stage it could happen to, even if with restrictions, to get in contact with the machine moving components.

Sammic suggests to always check the condition of the equipment before and during every utilization. In the case of a negative response from the machine, Sammic recommends, before making any operations, to disconnect the electrical feeding and to consult a skilled maintenance expert.

During the installation and / or maintenance operations it could be necessary to operate on the moving parts. Especially during the maintenance, it could be necessary, using the necessary precautions, to operate on the machine with the machine protection devices inactive. **The person in charge of this maintenance shall be a trained person wearing personal protective equipment.**

6. MAINTENANCE AND DISMANTLING

6.1. ROUTINE MAINTENANCE

Before starting any maintenance operation, described in this chapter, unless otherwise required, switch the machine off, switch the voltage off, acting on the main switch and pull out the power supply cable from the mains.

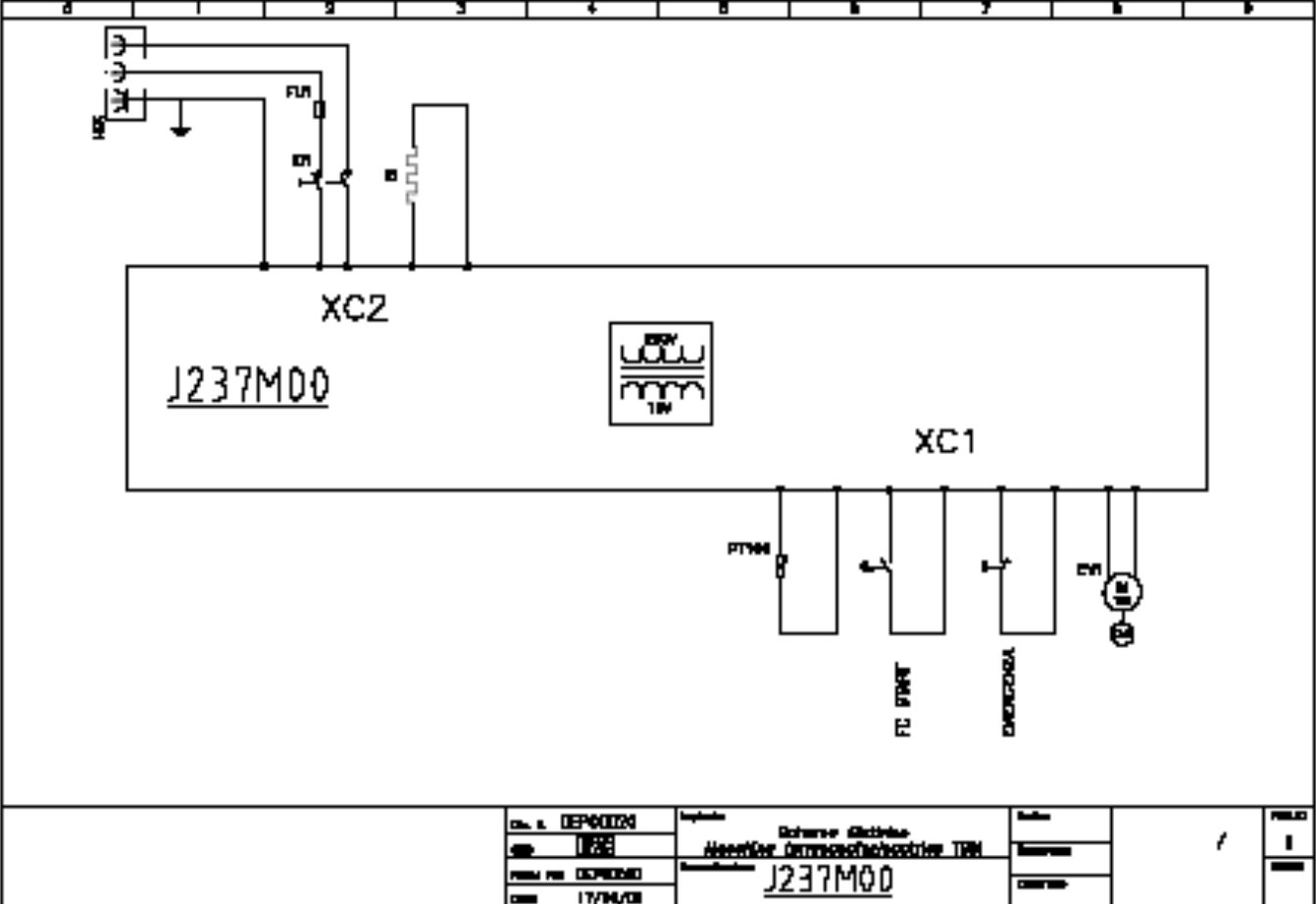
CLEANING

The TSS2 thermosealing machine has been manufactured in full respect of all normatives, therefore it has a protection grade which makes it less subjected to external agents.

In spite of that, the machine must be carefully handled, as IP42 acts as a protection against sprinkles, but not against big masses of water. Consider it when cleaning the machine.

An accurate general cleaning of the machine must be performed at the end of every working day. Use a soft cloth wet by a detergent, do not use any solvents, which must damage the machine or synthetic materials. Clean the machine more frequently if it is used in dusty environments.

6.2.WIRING DIAGRAM



1g.5

6.3. EXTRAORDINARY MAINTENANCE

The operator must not dismantle any part of the machine. If an extraordinary maintenance is necessary, you should call the Sammic.

6.4.DISMANTLING

MACHINE DEACTIVATION

Once the machine has reached the end of its technical and working life, it must be deactivated. The putting out of service on condition that it can be no longer used for the aims, to which it was projected and built, it can not in any case forbidden the reuse of raw materials, with which the machine is built.

Deactivation process:

- Switch the machine off according to the indication described in chapter 4 "Machine use".
- Pull out the machine plug from the mains.
- Keep nippers and cut the electric cable near the connection of machine entry.
- Block the tray holder drawer on the front by taping it up with adhesive tape.

The machine doesn't contain dangerous components or substances that require particular removal procedures. After having dismantled the machine. It is necessary to dismantle the machine in accordance to what is required by the regulations of the Country in which the machine has been disposed of.

VORWORT

Vielen Dank, dass Sie sich für **Sammic** entschieden haben. Wir freuen uns, Sie in unserem großen Kundenkreis willkommen zu heißen und hoffen, dass der Gebrauch dieser Maschine für Sie Grund zur vollen Zufriedenheit sein wird.

Diese Bedienungsanleitung kann für die Modelle TM verwendet werden und wurde mit dem Ziel erstellt, Ihnen die Bedienung der verschiedenen Komponenten zu ermöglichen und die verschiedenen Wartungs- und Betriebsvorgänge zu erklären.

Um ein zufriedenstellendes Maß an Effizienz, Lebensdauer und Leistung der Maschine zu gewährleisten, bitten wir Sie, die in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise genau zu beachten.



WARNUNG!

BITTE LESEN SIE SICH DIESE ANLEITUNG VOR DER INSTALLATION DER MASCHINE SORGFÄLTIG UND VOLLSTÄNDIG DURCH

DIESE ANLEITUNG IST INTEGRALER BESTANDTEIL DES PRODUKTS UND MUSS DIESES BIS ZUR DEMONTAGE STETS BEGLEITEN.

Sammic übernimmt keinerlei Verantwortung für direkte oder indirekte Folgen aufgrund ordnungsgemäßer oder nicht ordnungsgemäßer Verwendung dieser Druckschrift und hat das Recht, technische Änderungen an seinem System und an seinem Handbuch vorzunehmen, ohne die Benutzer zu informieren.

1. WICHTIGSTE MASCHINENTEILE

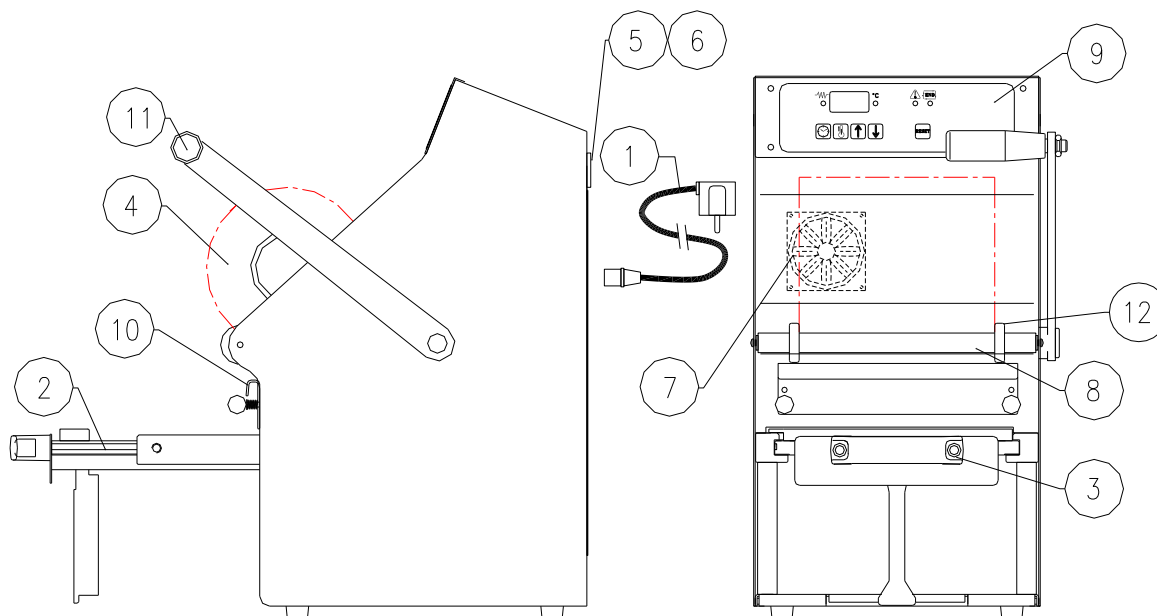


Abb. 1

1. NETZKABEL
2. FORM
3. SCHUBLADE MIT ÖFFNUNGSGRIFF
4. FOLIENROLLE
5. SICHERUNG
6. STECKDOSE/SCHALTER
7. LÜFTER
8. NÄHTE, DIE DIE FOLIENROLLE HALTEN
9. BEDIENFELD
10. FOLIENRÜCKHALTESTANGE
11. GRIFF ZUM ABSENKEN DER SCHWEISSPLATTE
12. RINGE ZUR FOLIENEINPASSUNG

2. RECHTSVORSCHRIFTEN UND ALLGEMEINE HINWEISE

2.1. INFORMATIONEN ÜBER EIGENTUM

Die Verwendung dieses Dokumentationsmaterials ist nur dem Kunden gestattet, dem dieses Handbuch als integraler Bestandteil der Maschine übergeben wurde, und nur für die Installation, den Gebrauch und die Wartung der Maschine, auf die sich dieses Handbuch bezieht.

Sammic erklärt, dass die Informationen in diesem Handbuch zu den spezifischen Techniken und zur Sicherheit der Maschine, auf die sich das Handbuch bezieht, gehören. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für direkte oder indirekte Schäden an Menschen, Dingen und Haustieren, die durch die Verwendung dieser Anleitung oder der Maschine unter anderen als den zuvor beschriebenen Bedingungen entstehen.

2.2. KONSULTIERUNG UND VERWENDUNG DES HANDBUCHS

AUFBEWAHRUNG DIESES HANDBUCHS

- Diese Bedienungsanleitung ist integraler Bestandteil der Maschine und muss daher so lange aufbewahrt werden, wie sich die Maschine im Besitz des Benutzers befindet oder ggf. bis sie an einen anderen Benutzer oder nachfolgenden Eigentümer übergeben wird.
- Verwenden Sie dieses Handbuch so, dass es nicht ganz oder zum Teil beschädigt wird.
- Entfernen, zerreißen oder überschreiben Sie keinesfalls Teile dieses Handbuchs.
- Stellen Sie sicher, dass alle Änderungen an diesem Handbuch, die Sie erhalten haben, in das Handbuch selbst übernommen werden.

KONSULTIERUNG DES HANDBUCHS

Die Konsultierung dieses Handbuchs wird durch die Einfügung eines Überblicks auf den ersten Seiten erleichtert, der es den Konsultierenden ermöglicht, sofort das gesuchte Thema zu finden. Die Kapitel sind nach einer solchen Struktur geordnet, um die Suche nach den benötigten Informationen zu erleichtern.

AKTUALISIERUNGSVERFAHREN DES HANDBUCHS BEI ÄNDERUNGEN AN DER MASCHINE

Die Beschreibungen und Zeichnungen in diesem Handbuch sind als nicht widerlegbar zu verstehen. **Sammic** behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an seinen Maschinen vorzunehmen (unter Beibehaltung ihrer wesentlichen Eigenschaften), um ihre Funktionalität sowie ihren wirtschaftlichen und ästhetischen Wert zu verbessern, ohne Verpflichtung zur Aktualisierung der Handbücher und der früheren Produktion, außer in Ausnahmefällen. Jede Aktualisierung oder Ergänzung des Handbuchs ist als integraler Bestandteil des Handbuchs zu betrachten.

2.3. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

RECHTLICHE HINWEISE

- Nr. 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)
- Nr. 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
- Nr. 2014/30/EU (Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit)
- Technische Norm EN ISO 12100-1 und -2 Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe und allgemeine Gestaltungsleitsätze.
- Technische Norm EN60204-1: 2016 Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen
- Nr. 80/1107 EWG, 83/477, 86/188, 88/642 zum Schutz der Arbeitnehmer vor der Gefährdung durch chemische, physikalische und biologische Arbeitsstoffe bei der Arbeit
- Nr. 90/394 EWG über den Schutz der Arbeitnehmer gegen Gefährdung durch Karzinogene bei der Arbeit
- Nr. 77/576 EWG und Nr. 79/640 über die Sicherheitskennzeichnung am Arbeitsplatz
- Nr. 89/656 EWG und Nr. 89/686 über die Benutzung persönlicher Schutzausrüstungen

ANMERKUNGEN ZUR ALLGEMEINEN SICHERHEIT

Beim Entwurf und Bau dieser Maschine wurden Kriterien und Geräte angepasst, um die in der Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie) vorgesehene Notfalleinrichtung zu erfüllen.

Der Hersteller hat eine genaue Gefährdungsanalyse durchgeführt, die es ermöglicht hat, die meisten Gefahren im Zusammenhang mit den Einsatzbedingungen der Maschine – sowohl die vorhergesehenen als auch die vorhersehbaren – zu beseitigen.

Der Hersteller registriert alle Unterlagen über die getroffenen Garantiemaßnahmen.

Der Bediener muss vor Beginn der Arbeit mit dieser Maschine ausreichende Kenntnisse über den Standort, die Funktion der Steuerung und die Eigenschaften der Maschine erworben und diese Anleitung vollständig durchgelesen haben.

Es ist ohnehin die Pflicht des Bedieners, des Wartungs- und Reinigungspersonals etc., sowohl die Unfallverhütungsvorschriften als auch die Sicherheitsvorschriften des Bestimmungslandes der Maschine und des Betriebs sowie die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen, Vorschriften und allgemeinen Sicherheitsvorschriften genau und vollständig einzuhalten.

EINIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Der Bediener darf die Maschine nicht in seine Bestandteile zerlegen. Im Falle einer außerordentlichen Wartung wenden Sie sich an **Sammic**.
- Maschine nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht unter der Abstellfläche herausragen oder eine heiße Oberfläche (der Maschine selbst oder andere in der Nähe) berühren.
- Bei beschädigter Steckdose oder Stromkabel Maschine nicht verwenden. Wenden Sie sich an **Sammic** und fordern Sie eine Reparatur an.
- Falls die Maschine herunterfällt oder umkippt, versuchen Sie nicht, sie zu reparieren. Wenden Sie sich an **Sammic** und fordern Sie Hilfe zur Wartung an.
- Die Maschine muss unter Aufsicht in Betrieb sein. Der Bediener muss die Maschine stets ausschalten, wenn er seinen Arbeitsplatz verlässt.
- Vor dem Reinigen oder einer Überprüfung Maschinenstecker aus der Steckdose ziehen.

2.4. EMPFOHLENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Für den Gebrauch der halbautomatischen Thermosiegelmaschinen sind keine besonderen individuellen Schutzvorrichtungen erforderlich.

3. INSTALLATION DER MASCHINE

3.1. TRANSPORT UND AUSPACKEN

Die Hinweise dieses Abschnitts müssen beim Transport der Maschine im Falle folgender Situationen befolgt werden:

- Lagerung der Maschine
- Erstinstallation der Maschine
- Positionierung der Maschine

Sammic verwendet je nach Transportmittel und Art der zu versendenden Produkte eine Verpackung, die die Integrität und Erhaltung während des Transports gewährleistet. Es wird empfohlen, mit der Maschine während des Transports und der Positionierung sehr vorsichtig umzugehen. Überprüfen Sie den Zustand der Maschine durch eine Inspektion und einen Blick in die Maschine. Sichtbare Verformungen von Maschinenteilen deuten auf Kollisionen während des Transports hin, die den normalen Betrieb der Maschine beeinträchtigen können.

Überprüfen Sie insbesondere den guten Zustand folgender Teile:

- Außenteile der Maschine
- Stromkabel

Der Spediteur ist für sämtliche Schäden verantwortlich, die während des Transports auftreten und **Sammic** muss jeder Schaden unverzüglich gemeldet werden.

Wenn Sie die Maschine erhalten, befinden sich auf der Außenseite des Verpackungskartons Angaben zu Adresse, Modell und Seriennummer. Überprüfen Sie die Verpackung, bevor Sie sie entsorgen und stellen Sie sicher, dass sich keine Dokumente oder Maschinenteile darin befinden.

REINIGEN DER MASCHINE

Entfernen Sie externen Staub und Schmutz, der sich während des Transports abgelagert haben kann.

Während dieses Vorgangs ist es wichtig, weiche, mit Reinigungsmittel getränkte Tücher zu verwenden, die die Maschinenoberfläche und Kunststoffe nicht beschädigen. Vermeiden Sie insbesondere die Verwendung von Benzin, Nitroverdüner, Perchlorid und Trichlorethylen.

3.2.LAGERUNG

Die Informationen in diesem Abschnitt sind während der vorübergehenden Lagerung der Maschine in folgenden Fällen zu beachten:

- Die Installation der Maschine erfolgt nicht unmittelbar nach der Lieferung
- Abbau der Maschine und Lagerung vor der Positionierung

MERKMALE

- Empfohlener Betriebstemperaturbereich: -15°C - $+55^{\circ}\text{C}$
- Empfohlener Betriebsfeuchtigkeitsbereich: 30 – 90 %
- Geeignetes natürliches und/oder künstliches Licht
- Schutz gegen Witterungseinflüsse
- Genügend Platz, um sicher und einfach heben oder transportieren zu können
- Stellen Sie die Maschine im vorgesehenen Raum ohne Feuchtigkeit, brennbare Stoffe, Gase und Sprengstoffe auf. Achten Sie darauf, dass genügend Platz für eine einfache Anwendung und Wartung vorhanden ist.

3.3.POSITIONIERUNG

Neben den Abmessungen der Maschine, die anschließend angegeben werden, ist es notwendig, folgende Bedingungen zu beachten:

- In der Nähe des Aufstellortes muss eine geeignete Stromversorgung gemäß den technischen Daten der Maschine zur Verfügung stehen.
- Der Bediener soll in der Lage sein, die Maschine ohne Hindernisse zu benutzen. Um eine geeignete Kühlung zu gewährleisten, müssen die seitlichen Abstände zur nächsten Wand oder zum nächsten Objekt dem Schema in Abb. 2 entsprechen.

Achten Sie darauf, dass genügend Platz für eine einfache Wartung vorhanden ist.

Stellen Sie die Maschine an einen Ort ohne Feuchtigkeit, brennbare Materialien, Gas oder Sprengstoff.

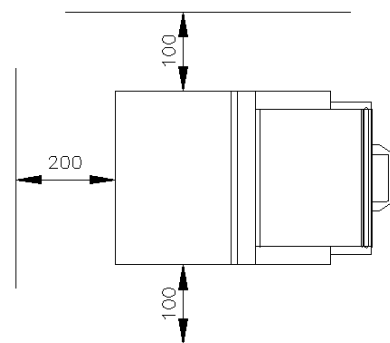
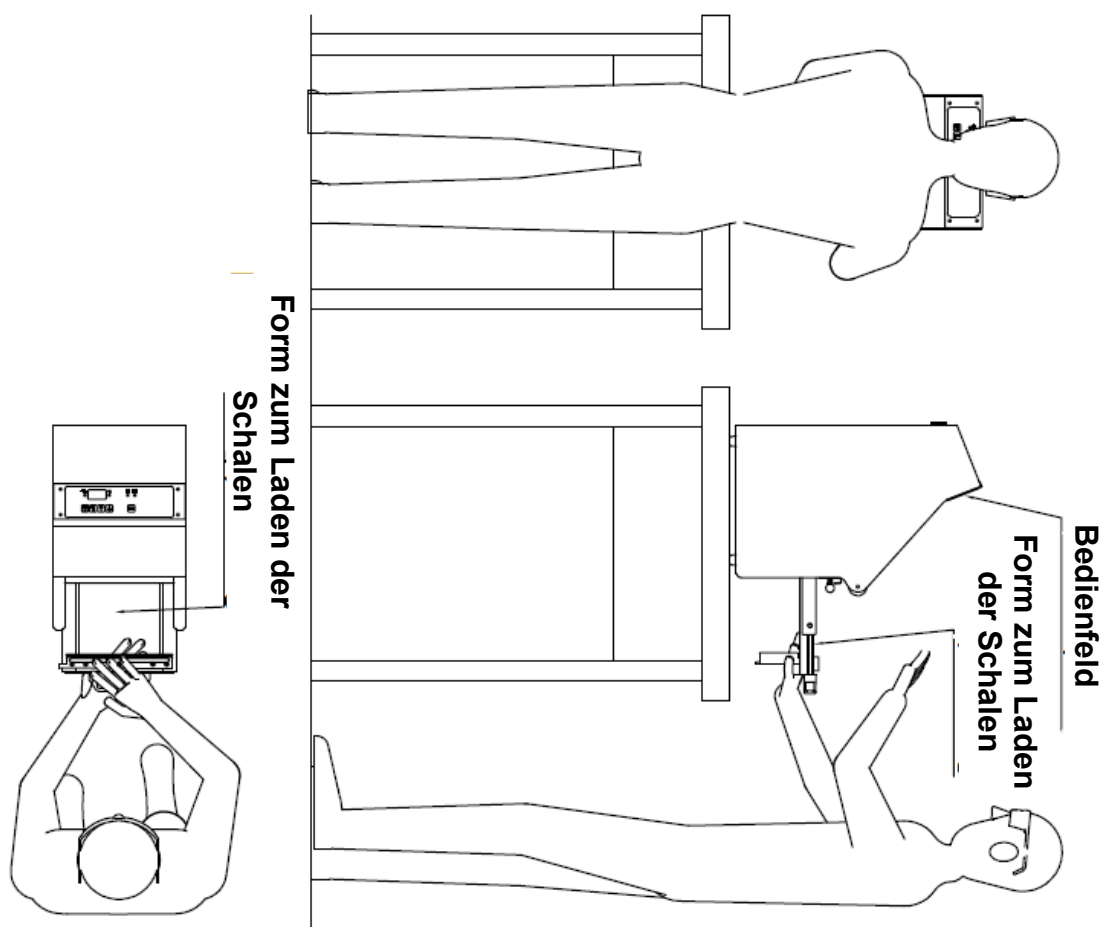


Abb. 2

Auf dem Bild ist die Arbeitsposition dargestellt.
Ein Bediener wird für den Betrieb der Maschine
benötigt.



3.4.INSTALLATION

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Alle Vorgänge zum Anschließen an das Stromnetz müssen bei spannungsfreier Maschine ausgeführt werden.

ERDUNG IST OBLIGATORISCH!

Der Anschluss der Maschine an das Stromnetz und der Schutzeinrichtung am Anfang der Steckdose muss nach den im Land des Benutzers geltenden Vorschriften erfolgen. Überprüfen Sie, ob die Frequenz der Maschine und die Versorgungsspannung (siehe Schild auf der Rückseite der Maschine) mit den Netzwerten übereinstimmen.

Die Maschine verfügt über ein Stromkabel und einen Stecker.

1. Bereiten Sie einen Stecker Phase + Neutraleiter + Erdung vor, der für die beschriebene Art geeignet und am Anfang geschützt ist.
2. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass sich der Hauptschalter der Maschine in Position **O** (aus) befindet.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

ERSTES EINSCHALTEN

Bevor Sie die Maschine routinemäßig und anhaltend verwenden, überprüfen Sie die normale Maschinenfunktion und machen Sie etwa 10 Verpackungen.

Sollten beim ersten Einschalten Probleme auftreten, wenden Sie sich unverzüglich an den Kundendienst von **Sammic**. Es ist gefährlich zu versuchen, die Maschine zu zerlegen, zu reparieren oder zu richten.

4. INFORMATIONEN ZUR MASCHINE

4.1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die Thermo-Siegelmaschine TSM eignet sich besonders für den Einsatz in der Gastronomie, kleinen Kantinen usw., da sie niedrige Kosten, Funktionalität und Produktqualität verbindet. Nichtsdestotrotz machen sie die Materialien, aus denen die elektrischen und mechanischen Teile zusammengesetzt sind, qualitativ zuverlässig.

Die Maschine ist komplett aus Edelstahl und Aluminium gefertigt. Zwei Rollen (auf die die Folienrolle gesteckt wird) sind an der Vorderseite der Maschine angebracht, und der Schalenhalter gleitet auf Stangen aus reibungslosem Material. Die Schweißplatte und Folienschneidegruppe sind im Inneren der Maschine eingebaut; sie führen eine Abwärtsbewegung durch zwei an einen Elektromotor angeschlossene Stifte (Versiegeln und Folienschneiden) und eine Aufwärtsbewegung durch, die es ermöglicht, den oberen Teil von der Versiegelposition in Pausenposition zu verschieben. In der letztgenannten Position werden Schalenwechsel und Neuausrichtung der Folie automatisch ausgeführt.

4.2. TECHNISCHE MERKMALE

STROMVERSORGUNG

	TM-150	TM-210
Nennspannung	230 V	230 V
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Maximale Leistung	550 W	750 W
Sicherung an Steckdose	6.3 A verzögert	6.3 A verzögert

ABMESSUNGEN DER MASCHINE, SCHALEN UND ROLLE

	TM-150	TM-210
Länge	385 mm	450 mm
Breite	250 mm	295 mm
Höhe	505 mm	555 mm
Länge mit ausgezogenem Schalenhalter	560 mm	800 mm
Gesamtgewicht	20 kg	25 kg
Maximale Schalengröße	205x150 h 100	195x260 h 155 mm
Maximale Rollengröße	☛ 160 mm Breite 150 mm	☛ 200 mm Breite 210 mm

TEMPERATUR

Maximale Betriebstemperatur der Schweißplatte +200°C

GERÄUSCH

Unter normalen Betriebsbedingungen ist das von der Maschine erzeugte Geräusch niedriger als 70 dBA.

4.3.MASCHINENLEISTUNG

Die Thermo-Siegelmaschine TSM ist mit einem einfachen, aber vollständigen Bedienfeld ausgestattet, das mit einem Mikroprozessorsystem verbunden ist und eine hohe Leistung und dem Bediener große Autonomie gewährleistet.

ZEITZYKLUS: 5-6 Sekunden

4.4.EIGENSCHAFTEN DER SCHRUMPPFOLIE

Die Maschine wurde entwickelt, um die unterschiedlichsten Produkte sowohl im Lebensmittelbereich als auch im technischen Bereich unter Verwendung aller wärmeschrumpfenden Folien (PVC, Polyurethan, Polypropylen und seine Derivate) zu verpacken.

5. VERWENDUNG DER MASCHINE

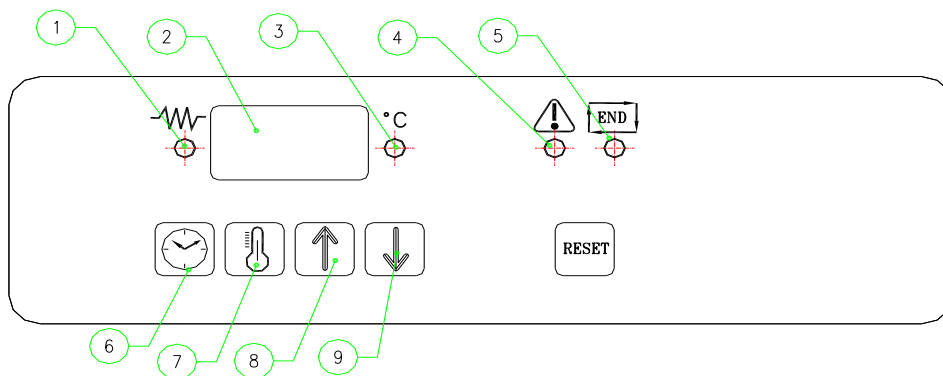


Abb. 4

1. **LED POWER HEIZELEMENT**
2. **ANZEIGE VON TEMPERATUR UND VERSIEGELUNGSZEIT**
3. **LED SCHWEISSPLATTE BEI EINGESTELLTER TEMPERATUR**
4. **WARN-LED (DAS VERSIEGELN IST NICHT ABGESCHLOSSEN)**
5. **LED ZYKLUSENDE**
6. **TASTE ZUR ANZEIGE DER VERSIEGELUNGSZEIT**
7. **TASTE ZUR ANZEIGE DER VERSIEGELUNGSTEMPERATUR**
8. **ERHÖHUNGSTASTE**
9. **VERRINGERUNGSTASTE**

Vor der Inbetriebnahme der Maschine müssen die folgenden vorbereitenden Arbeiten durchgeführt werden:

EINSTELLUNG DER VERSIEGELUNGSZEIT

Taste 7 und Taste 9 oder 10 gleichzeitig drücken, um die Versiegelungszeit zu erhöhen oder zu verringern.
Die maximal einstellbare Temperatur beträgt +200°C

EINSTELLUNG DER VERSIEGELUNGSTEMPERATUR

Taste 8 und Taste 9 oder 10 gleichzeitig drücken, um die Versiegelungstemperatur zu erhöhen oder zu verringern.
Die maximal einstellbare Zeit beträgt 5 s.

EINSTELLUNG DES VERSIEGELUNGSPROGRAMMS

Die Thermo-Siegelmaschine TSM kann bis zu neun verschiedene Versiegelungsprogramme speichern. Um ein neues Programm auszuwählen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten 6 und 7 und auf dem Display erscheint das von Ihnen verwendete Programm. Die Tasten 6 und 7 und die Taste 9 oder 10 gleichzeitig drücken, um das Programm zu ändern. Wenn Sie das Versiegelungsprogramm ändern, werden die neuen Zeit- und Temperaturanzeigen automatisch gespeichert.

5.1. VERPACKUNGSVORGANG

- Schublade herausziehen (Pos. 3 Abb. 1)
- Schale an richtiger Stelle einsetzen.
- Schublade in die Maschine schieben, bis sie ans Laufende reicht.
- Griff (Abb. 1 Nr. 10) vollständig herunterdrücken.
- Warten Sie, bis das akustische Signal ertönt oder die LED zur Anzeige des Zyklusendes (Pos. 5 Abb. 4) aufleuchtet und ziehen Sie die Schublade sofort heraus, um eine Überhitzung der Schrumpffolie zu vermeiden.
Wenn der Griff vor dem akustischen Signal oder vor Aufleuchten der LED zur Anzeige des Zyklusendes angehoben wird, blinkt die LED „Versiegeln nicht abgeschlossen“ (es ist kein Dauerlicht wie beim Zyklusende) und die Warn-LED leuchtet auf.
- Schale herausnehmen.



VORSICHT!

-Drücken Sie den Griff nur dann herunter, wenn die Form vollständig eingesetzt ist, um das Maschineninnere nicht zu beschädigen.

-Die Thermoversiegelung kann nicht durchgeführt werden, bevor die Schweißplatte die eingestellte Temperatur erreicht hat (LED Pos. 3 Abb. 4 leuchtet). Die Maschine führt den Zyklus nicht aus.

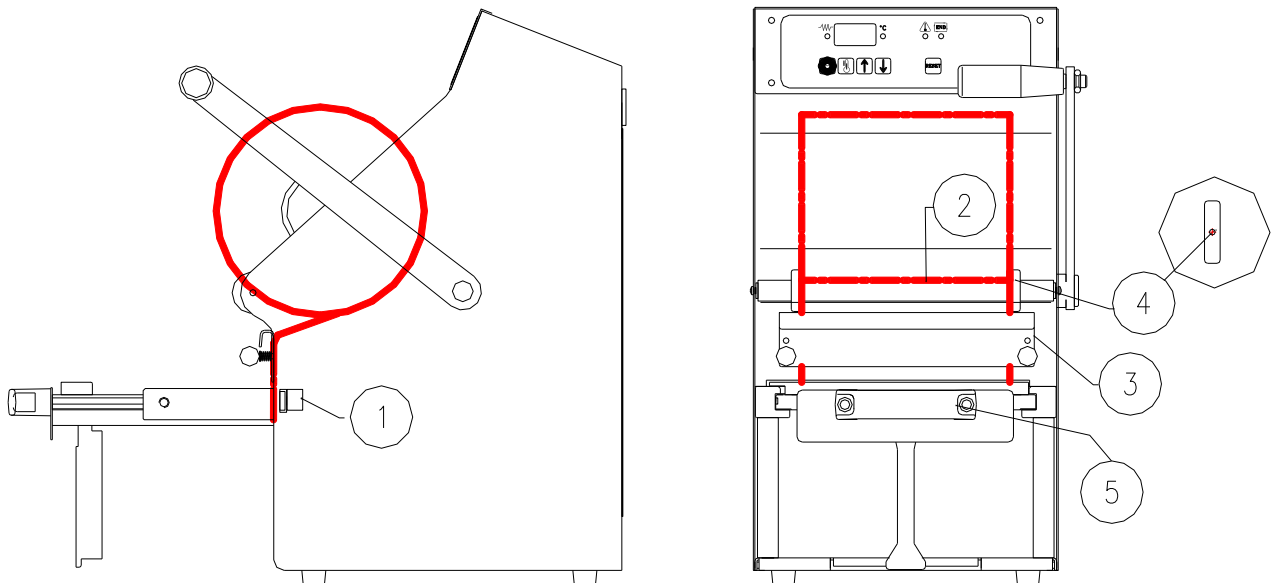
5.2. ALARME AUF DEM DISPLAY



VORSICHT

1. Auf dem Display erscheint **ALS** und die rote LED leuchtet auf: Der Thermalfühler ist defekt oder nicht angeschlossen.
2. Auf dem Display erscheint **HOT** und die rote LED leuchtet auf: Der Temperaturwert ist zu hoch.

5.3. POSITIONIERUNG DER FOLIE



Folienrolle auf die Rollen schieben (Pos. 2 Abb. 5) und durch Positionieren und Verschließen der Regulierungsringe (Pos. 4 Abb. 5) in die Maschine einpassen. Ringe mit dem vom Hersteller mitgelieferten 3 mm Inbusschlüssel verschließen.

Lassen Sie die Folie durch die Rollen der Folienrolle laufen, die unter die Folienspannvorrichtung (Pos. 3 Abb. 5) gelegt und zwischen den Magneten (Pos. 1 Abb. 5) und der Schublade mit Schalenhalter (Pos. 5 Abb. 5) festgesetzt wird.

Das Festsetzen der Folie zwischen den Magneten und der Schublade mit Schalenhalter ermöglicht durch das Ziehen während des Arbeitszyklus den automatischen Austausch.

Abb. 5

VORSICHT

WENN SICH DIE SCHUBLADE MIT SCHALENHALTER (POS. 5 ABB. 5) IN LADEPOSITION BEFINDET ODER ZUM REINIGEN ODER AUSWECHSELN DER FORM ENFERNT WURDE, HAND NICHT IN DIE MASCHINE LEGEN, SELBST WENN DIESE AUSGESCHALTET IST, DA SICH DER BEDIENER SCHNEIDEN KANN.

BEVOR SIE DIE MASCHINE INNEN REINIGEN, STELLEN SIE SICHER, DASS DER MASCHINENSTECKER AUS DEM NETZ GEZOGEN IST UND DIE SCHWEISSPLATTE VOLLSTÄNDIG ABGEKÜHLT IST.

5.4. GEGENSTÄNDE, DIE NICHT VERPACKT WERDEN DÜRFEN

Es ist strengstens untersagt, folgende Arten von Erzeugnissen zu verpacken, um eine dauerhafte Beschädigung der Maschine oder die Gefährdung des Bedieners zu verhindern:

- Feuergefährliche Produkte
- Explosive Produkte
- Sprühdosen jeglicher Art
- Alle nicht vorgesehenen Materialien und Produkte, die für die Benutzer in irgendeiner Weise gefährlich sein und die Maschine selbst beschädigen könnten.

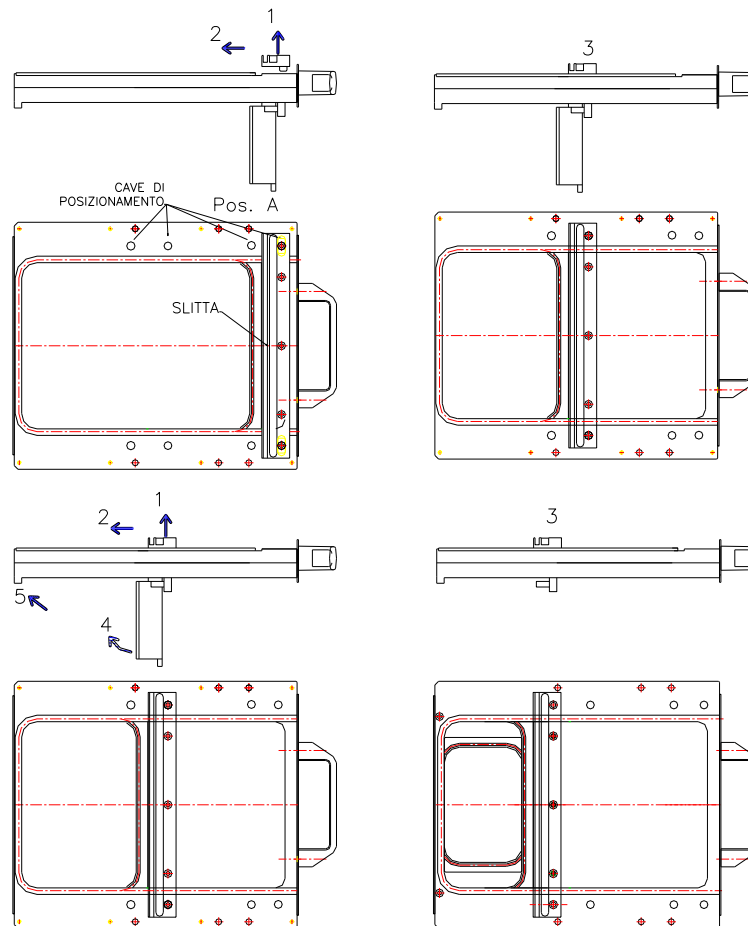
5.5. VERWENDUNG DER VERSTELLBAREN FORM

VORSICHT

Für eine ordnungsgemäße Verwendung der verstellbaren Form bitte folgende Anweisungen beachten:

N.B. Vergewissern Sie sich, dass die Schalen, die Sie versiegeln möchten, für die mitgelieferte verstellbare Form geeignet sind. Ansonsten versuchen Sie nicht, irgendwelche Schalen zu versiegeln, da dadurch die Position des Schlittens verändert wird.

Der Hersteller stellt die möglichen Positionen vor der Lieferung ein.



- SCHLITTEN ANHEBEN, SODASS ER SICH SELBST VON DEN POSITIONIERUNGSNUTEN (1) LÖST
- SCHLITTEN IN DIE GEWÜNSCHTE POSITION BRINGEN (2)
- DEN SCHLITTEN EINSTELLEN UND DARAUF ACHTEN, DASS ER IN DIE PASSFEDERNUTEN EINGESETZT WIRD (3)
- VORGÄNGE 1 UND 2 WIEDERHOLEN, EINSATZ FÜR DIE EINZELDOSIERFORM DREHEN UND IN DIE PASSENDE VERRIEGELUNG STECKEN (4; 5)
- DEN SCHLITTEN EINSTELLEN UND DARAUF ACHTEN, DASS ER IN DIE PASSFEDERNUTEN EINGESETZT WIRD (3)

5.6.RESTRISIKOMANAGEMENT

Die Verwendung der Thermo-Siegelmaschine birgt einige Restrisiken für den Bediener, insbesondere beim Arbeiten mit Formen. Wir empfehlen, alle spezifischen Anweisungen zur Maschine und zu den in der Anleitung genannten Formen sorgfältig zu lesen.

Die Restrisiken umfassen:

- Falsche Behälterbefüllung
- Vorhandensein von Heizflächen
- Vorhandensein von Werkzeugen und Schneidprofilen
- Störungen und Ausfälle
- Wartungsarbeiten

Die Schalenladestation ist der Zugangspunkt zum Innenteil der Thermo-Siegelmaschine, wo sich die beweglichen Teile zum Versiegeln des Produkts befinden.

Dieser Bereich wird durch die Frontplatte und, wenn die Form geschlossen ist, durch die Führungsschiene geschützt, die den Bediener daran hindert, während der Handhabung der beweglichen Teile der Maschine die Hände oder einen anderen Gegenstand in den Arbeitsbereich einzuführen. Gleichzeitig verhindert das Vorhandensein der Schale, dass der Bediener versehentlich oder zufällig mit den Händen in den Arbeitsbereich gelangt.

Auf der Vorderseite der Maschine befindet sich ein Aufkleber, der auf das Verbot des Einführens von Händen in die Maschine hinweist, um einen Kontakt mit den Heizteilen und den Messern zu vermeiden.

Die Rückseite der Maschine ist durch die Rückplatte vollständig geschützt.

Die einzigen unbedeckten Bereiche sind kleine Löcher für die Belüftung und Kühlung der Innenteile der Maschine.

Auf der Rückseite der Maschine befinden sich Aufkleber, die auf das Vorhandensein einer elektrischen Spannung und die Notwendigkeit, vor Entfernen der Rückplatte die elektrische Einspeisung abzunehmen, hinweisen.

Die problematischsten Aspekte bezüglich des Geräts und seiner Teile treten im Falle eines Ausfalls ein. Der kritischste Aspekt betrifft etwaige Probleme, die sich aus der Blockierung der Maschine ergeben, da es dann passieren kann, wenn auch eingeschränkt, dass man mit den beweglichen Komponenten der Maschine in Kontakt gerät.

Sammic empfiehlt, den Zustand der Geräte immer vor und während jeder Nutzung zu überprüfen. Im Falle einer negativen Reaktion der Maschine empfiehlt Sammic, vor weiteren Arbeiten die elektrische Einspeisung zu unterbrechen und einen qualifizierten Wartungsexperten zu konsultieren.

Während der Installations- und/oder Wartungsarbeiten kann es notwendig sein, an den beweglichen Teilen zu arbeiten. Insbesondere bei der Wartung kann es erforderlich sein, die Maschine unter Beachtung der erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen mit inaktiven Maschinenschutzeinrichtungen zu betreiben. **Die für diese Wartung verantwortliche Person muss geschult sein und eine persönliche Schutzausrüstung tragen.**

6. WARTUNG UND ABBAU

6.1. ROUTINEMÄSSIGE WARTUNG

Bevor Sie mit den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie die Maschine aus, schalten Sie die Spannung am Hauptschalter aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

REINIGUNG

Die Thermo-Siegelmaschine TSS2 wurde unter strikter Einhaltung aller Normen hergestellt und verfügt daher über einen Schutzgrad, der sie weniger anfällig für externe Einflüsse macht.

Dennoch muss die Maschine sorgfältig gehandhabt werden, da IP42 als Schutz gegen Spritzer, nicht aber gegen große Wassermengen wirkt. Berücksichtigen Sie dies bei der Reinigung der Maschine.

Eine sorgfältige allgemeine Reinigung der Maschine muss am Ende jedes Arbeitstages durchgeführt werden. Verwenden Sie ein weiches, mit einem Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, die die Maschine oder Kunststoffe beschädigen können. Reinigen Sie die Maschine häufiger, wenn sie in einer staubigen Umgebung eingesetzt wird.

6.2. SCHALTPLAN

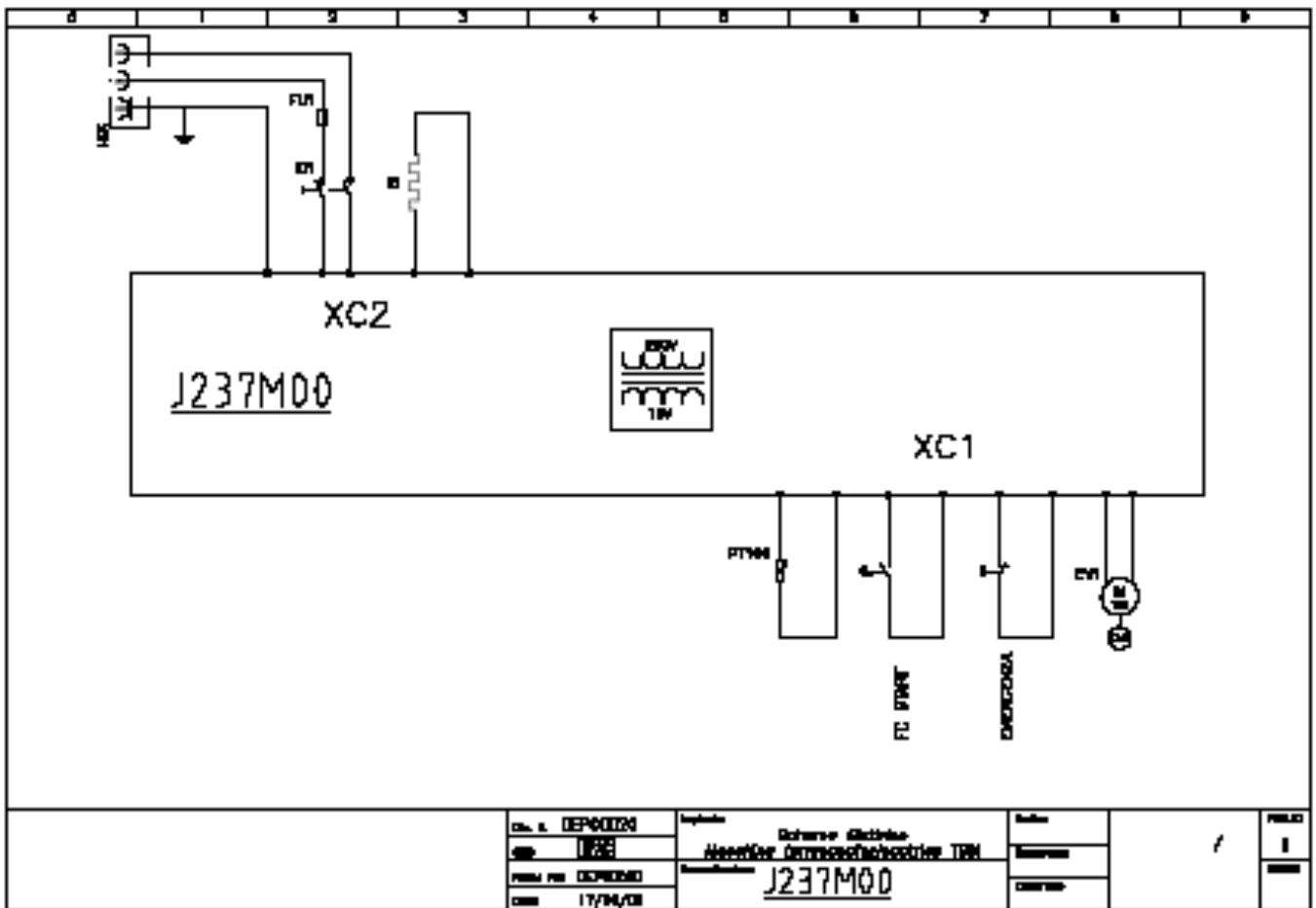


Abb. 5

6.3. AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Der Bediener darf kein Teil der Maschine ausbauen. Falls eine außerordentliche Wartung notwendig ist, sollten Sie sich an Sammic wenden.

6.4. DEMONTAGE

DEAKTIVIERUNG DER MASCHINE

Wenn die Maschine das Ende ihrer technischen Lebensdauer erreicht hat, muss sie deaktiviert werden. Die Außerbetriebnahme in einem Zustand, in dem sie nicht mehr für die Ziele verwendet werden kann, zu denen sie entworfen und gebaut wurde, kann auf keinen Fall die Wiederverwendung von Rohstoffen, mit denen die Maschine gebaut wurde, verbieten.

Deaktivierungsvorgang:

- Maschine entsprechend den Angaben in Kapitel 4 „Verwendung der Maschine“ ausschalten.
- Maschinenstecker aus der Steckdose ziehen.
- Zange bereithalten und das elektrische Kabel in der Nähe des Anschlusses am Maschineneingang abschneiden.
- Schublade mit Schalenhalter durch Festkleben mit Klebeband an der Vorderseite blockieren.

Die Maschine enthält keine gefährlichen Komponenten oder Stoffe, die nach der Demontage der Maschine eine Sonderentsorgung erfordern. Es ist notwendig, die Maschine gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine entsorgt wurde, zu demontieren.

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi **Sammic**. Nous sommes ravis de vous compter parmi nos nombreux Clients et nous espérons que l'achat de cette machine vous apportera entière satisfaction.

Ce manuel peut être utilisé pour les modèles TM. Il a pour objectif de vous guider dans l'utilisation de ses nombreux composants, ainsi que de détailler les différentes opérations de maintenance et d'utilisation.

Afin de garantir un niveau satisfaisant d'efficacité, de durée de vie et de performance de la machine, nous vous recommandons de respecter scrupuleusement le mode d'emploi contenu dans ce manuel.



AVERTISSEMENT !

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL COMPLET AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION DE LA MACHINE.

CE MANUEL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DU PRODUIT ET DOIT TOUJOURS ÊTRE CONSERVÉ AVEC LE PRODUIT JUSQU'À SON DÉMONTAGE.

Sammic n'est en aucun cas responsable des conséquences directes ou indirectes liées à la bonne ou à la mauvaise utilisation de ce document et se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques sur son système et sur son manuel sans en aviser les utilisateurs.

1. PIÈCES PRINCIPALES DE LA MACHINE

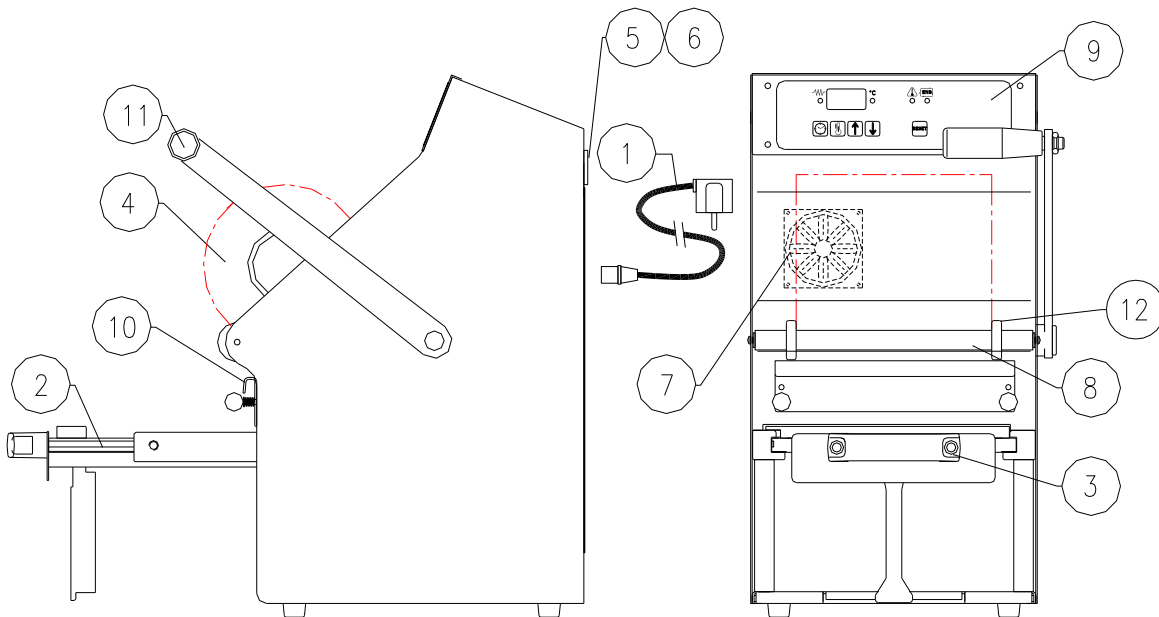


Schéma 1

1. CÂBLE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
2. MOULE
3. POIGNÉE D'OUVERTURE DU TIROIR
4. BOBINE DE FILM
5. FUSIBLE
6. PRISE/INTERRUPTEUR
7. VENTILATEUR
8. JOINTS DE MAINTIEN DE LA BOBINE DE FILM
9. PANNEAU DE COMMANDE
10. TIGE DE RÉTENTION DU FILM
11. POIGNÉE D'ABAISSEMENT DE LA PLAQUE DE SCELLAGE
12. ANNEAUX D'ÉQUILIBRAGE DU FILM

2. CONSIGNES ET INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

2.1. INFORMATIONS SUR LES DROITS DE PROPRIÉTÉ

L'utilisation du matériel documenté est réservée au client à qui ce manuel a été remis comme partie intégrante de la machine, et uniquement dans le cadre de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance de la machine à laquelle ce manuel se réfère.

Sammic atteste que les informations comprises dans ce manuel sont adaptées aux techniques spécifiques et à la sécurité de la machine auxquels le manuel se réfère. Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages directs ou indirects causés à des personnes, à des objets ou à des animaux domestiques, liés à l'utilisation de ce manuel ou de la machine dans des conditions différentes de celles décrites précédemment.

2.2. CONSULTATION ET UTILISATION DE CE MANUEL

CONSERVER CE MANUEL

- Ce manuel fait partie intégrante de la machine, par conséquent, il doit être conservé avec la machine par l'utilisateur ou doit être remis avec la machine dans le cas où elle serait transmise à une tierce partie.
- Utilisez ce manuel de manière à ne pas endommager son contenu en totalité ou en partie.
- Ne retirez pas, ne déchirez pas et ne réécrivez pas des parties de ce manuel pour quelque raison que ce soit.
- Veillez à incorporer toute modification que vous recevrez à ce manuel.

CONSULTER LE MANUEL

Pour faciliter la consultation de ce manuel, vous trouverez un sommaire dans les premières pages qui vous permettra de localiser rapidement le sujet souhaité. Les chapitres sont classés de manière à localiser facilement les informations recherchées.

METTRE À JOUR LE MANUEL EN CAS DE MODIFICATIONS DE LA MACHINE

Les descriptions et les dessins contenus dans le présent manuel sont non exhaustifs. **Sammic** se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications à ses machines (tout en conservant ses caractéristiques essentielles) dans le but d'améliorer leur fonctionnalité ainsi que leur valeur commerciale et esthétique, sans obligation de mettre à jour les manuels ou les productions antérieures, sauf cas exceptionnels.

Tout ajout ou mise à jour du manuel fait partie intégrante du manuel.

2.3. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

RÉFÉRENCES LÉGALES

- No. 2006/42/CE (Directive machines).
- No. 2014/35/UE (Directive basse tension).
- No. 2014/30/UE (Directive compatibilité électromagnétique).
- Norme technique EN ISO 12100-1 et -2 Sécurité des machines — Notions fondamentales, principes généraux de conception.
- Norme technique EN60204-1 : 2016 Sécurité des machines — Équipement des machines
- No. 80/1107 CEE, 83/477 CEE, 86/188 CEE et 88/642 CEE relatives à la protection des travailleurs contre les risques liés à une exposition à des agents chimiques, physiques et biologiques pendant le travail.
- No. 90/394 CEE relative à la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail.
- No. 77/576 CEE et 79/640 CEE relatives à la signalisation de sécurité sur le lieu du travail.
- No. 89/656 CEE et 89/686 CEE relatives aux équipements de protection individuelle.

REMARQUES RELATIVES À LA SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Afin de répondre à l'exigence relative aux urgences prévue par la directive 2014/35/UE (Directive basse tension), des critères et des dispositifs ont été mis en place lors de la conception et de la construction de cette machine.

Le fabricant a réalisé une analyse précise des risques, ce qui a permis d'éliminer la majorité des risques prévus et prévisibles liés aux conditions d'utilisation de la machine.

Le fabricant enregistre toute la documentation des dispositifs de garantie adoptés.

Avant de débiter tout travail avec la machine, l'opérateur doit avoir lu ce manuel dans son intégralité et doit avoir acquis suffisamment de connaissances sur l'emplacement, le fonctionnement des commandes et les caractéristiques de la machine.

Il est du devoir de l'opérateur, du personnel de maintenance ou de nettoyage, etc., de respecter scrupuleusement et entièrement les consignes de prévention des accidents et de sécurité du Pays de destination de la machine et du site lui-même, en plus des instructions, des consignes et des règles générales en matière de sécurité contenues dans ce manuel.

PRÉCAUTIONS

- L'opérateur ne doit pas démonter la machine. En cas de maintenance extraordinaire, veuillez appeler **Sammic**.
- Ne plongez pas la machine dans l'eau ou dans toute autre substance liquide.
- Ne laissez pas le câble électrique reposer sur l'extérieur du plan d'appui ni être en contact avec des surfaces chaudes (de la machine elle-même ou des autres machines à proximité).
- Si la prise ou le câble électrique sont endommagés, veuillez ne pas utiliser la machine. Appelez **Sammic** et demandez l'intervention d'un réparateur.
- Si la machine tombe ou se retourne, n'essayez pas de la réparer. Appelez **Sammic** et demandez une assistance technique pour votre machine.
- La machine doit être surveillée pendant son fonctionnement. Lorsque l'opérateur quitte son poste, il doit toujours éteindre la machine.
- Débranchez le câble d'alimentation de la machine avant de la nettoyer ou de l'inspecter.

2.4. DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE RECOMMANDÉS

Aucun dispositif de protection individuelle n'est nécessaire pour l'utilisation des thermoscelleuses semi-automatiques.

3. INSTALLATION DE LA MACHINE

3.1. TRANSPORT ET DÉSEMBALLAGE

Veuillez suivre les indications présentes dans cette section durant le transport de la machine pour permettre les étapes suivantes :

- L'entreposage de la machine.
- La première installation de la machine.
- Le positionnement de la machine.

Selon les moyens de transport utilisés et le type de produits à livrer, **Sammic** utilise l'emballage adéquat afin de garantir l'intégrité et la qualité des produits pendant le transport. Nous vous recommandons de manipuler la machine avec le plus grand soin lors du transport et du positionnement. Effectuez une inspection interne et externe de la machine pour vérifier son état. Des déformations visibles des pièces de la machine sont le signe d'un choc pendant le transport et peuvent entraver le bon fonctionnement de la machine.

Veuillez vérifier tout particulièrement le bon état des pièces suivantes :

- Pièces extérieures de la machine.
- Câbles électriques.

Le transporteur est responsable de tout dommage qui peut avoir lieu pendant le transport. **Sammic** doit être informé immédiatement de tout dommage.

Sur la partie extérieure du carton contenant la machine, vous trouverez des informations, notamment l'adresse, le modèle et le numéro de série. Avant de jeter le carton, assurez-vous que celui-ci ne contient pas de documents ou de pièces de la machine.

NETTOYAGE DE LA MACHINE

Retirez la poussière et les saletés qui peuvent se trouver sur la machine après le transport. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser un chiffon doux imbibé de détergent qui n'abîme pas la surface de la machine et ses plastiques. L'utilisation d'essence, de nitrodiluant, de perchlorure et de trichloréthylène est proscrite.

3.2.ENTREPOSAGE

Veillez suivre les indications présentes dans cette section lors de l'entreposage temporaire de la machine pour les raisons suivantes :

- L'installation de la machine n'est pas réalisée immédiatement après la réception.
- La désinstallation de la machine ou l'entreposage avant le positionnement.

CARACTÉRISTIQUES

- Variations suggérées de la température de fonctionnement : entre - 15 °C et + 55 °C.
- Variations suggérées de l'humidité de fonctionnement : entre 30 et 90 %.
- Éclairage naturel et/ou artificiel approprié.
- Protection contre les agents atmosphériques.
- Espace suffisant pour soulever ou transporter la machine de manière aisée et sécurisée.
- Positionnez la machine dans l'espace prévu à cet effet, exempt d'humidité, de matières inflammables, de gaz et d'explosifs.

Assurez-vous qu'il y ait un espace suffisant pour une maintenance et une utilisation aisée de la machine.

3.3.POSITIONNEMENT

Outre les dimensions de la machine qui seront données par la suite, il est nécessaire de respecter les conditions suivantes :

- Une alimentation électrique adaptée et conforme aux données techniques de la machine doit se trouver à proximité de l'emplacement de la machine.
- L'opérateur doit utiliser la machine sans entraves. Afin de permettre le refroidissement approprié de la machine, les distances latérales par rapport au mur ou à l'objet le plus proche doivent être similaires à celles du schéma 2.

Assurez-vous qu'il y ait un espace suffisant pour une maintenance aisée de la machine.

Positionnez la machine dans un espace exempt d'humidité, de matières inflammables, de gaz et d'explosifs.

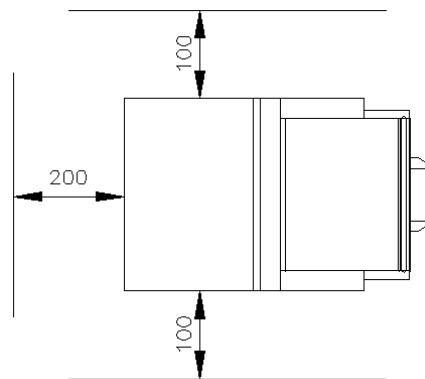
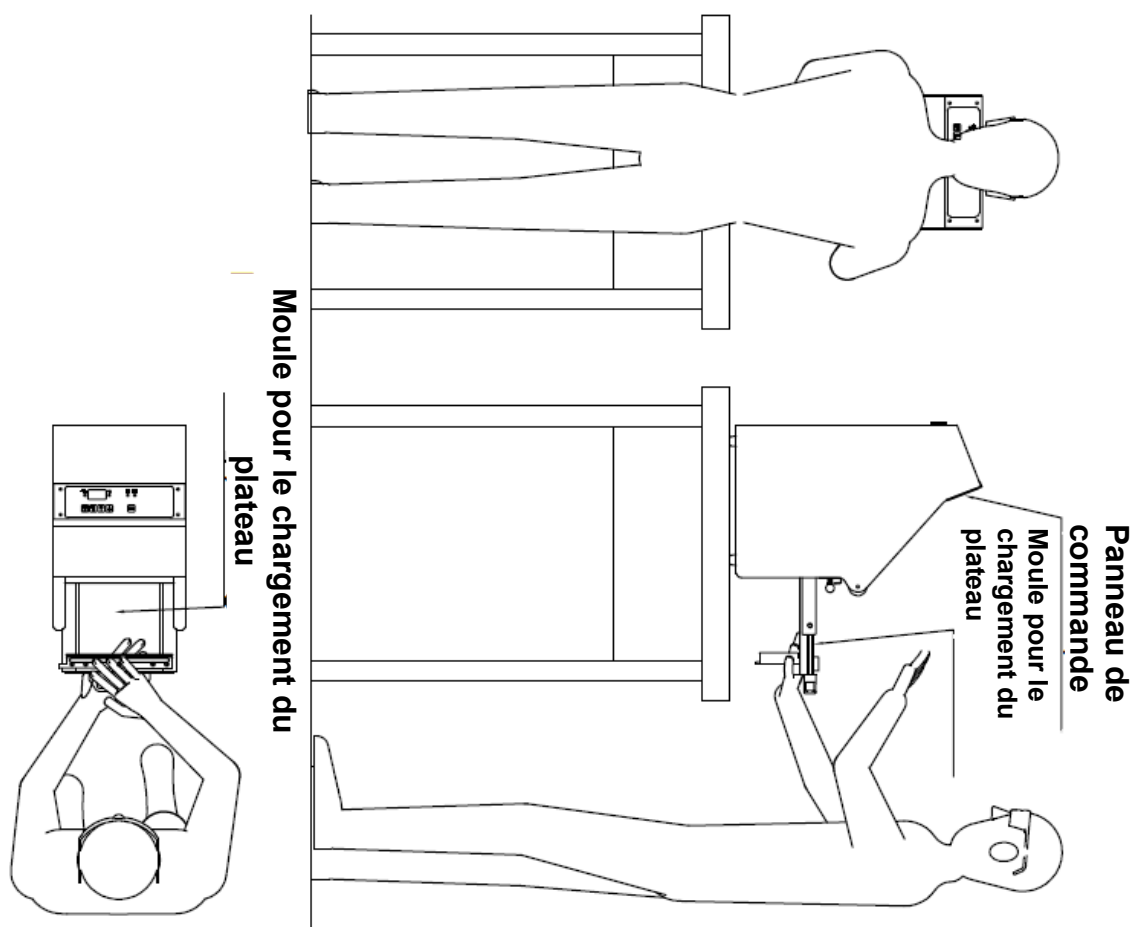


Schéma 2

La position de travail est présentée sur l'image.
Un seul opérateur doit être affecté à la machine.



3.4.INSTALLATION

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Tout raccordement électrique doit être effectué sur une machine hors tension.

MISE À LA TERRE OBLIGATOIRE !

Le raccordement de la machine au réseau électrique et au dispositif de protection à l'extrémité de la prise doit être conforme à la réglementation en vigueur dans le Pays de l'utilisateur. Vérifiez que la fréquence de la machine et que les valeurs de tension d'alimentation (voir plaque placée à l'arrière de la machine) correspondent aux valeurs de la prise.

La machine dispose d'un câble électrique et d'une fiche.

1. Préparez une fiche phase + neutre + terre adaptée pour le type défini et dont l'extrémité est protégée.
2. Avant de brancher la fiche, assurez-vous que l'interrupteur général de la machine est en position **O** (off).
3. Branchez la fiche dans la prise.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Avant d'utiliser la machine de façon normale et continue, vérifiez son fonctionnement en effectuant environ 10 conditionnements tests.

Si vous rencontrez un problème durant la première mise en service, appelez immédiatement le service d'assistance **Sammic**. Il est dangereux d'essayer de démonter, de réparer ou de régler la machine.

4. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

4.1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

La thermoscelleuse TSM convient tout particulièrement aux cuisines, aux petites cantines, et autres, grâce à son coût attractif, à sa fonctionnalité et à sa qualité. Malgré un prix bas, les matériaux utilisés pour assembler les pièces électriques et les pièces mécaniques sont qualitatifs et fiables.

La machine est entièrement fabriquée en acier inoxydable et en aluminium. Deux cylindres (sur lesquels un rouleau de film est inséré) sont installés à l'avant de la machine. Le porte-plateau glisse sur des barres en matériau antifriction.

La plaque de scellage et le mécanisme de découpage du film se situent à l'intérieur de la machine. Ils effectuent un mouvement descendant à travers deux axes reliés à un moteur électrique (scellage et découpage du film) puis un mouvement ascendant qui permet de déplacer la partie supérieure de la position de scellage vers la position neutre (pause). Dans cette position neutre, le changement des plateaux et le repositionnement du film se font automatiquement.

4.2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

	TM-150.	TM-210.
Tension nominale	230 V	230 V
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Puissance max.	550 W	750 W
Fusible sur la prise	6.3 A retardé	6.3 A retardé

DIMENSIONS DE LA MACHINE, DES PLATEAUX ET DE LA BOBINE

	TM-150.	TM-210.
Longueur	385 mm	450 mm
Largeur	250 mm	295 mm
Hauteur	505 mm	555 mm
Longueur avec le porte-plateau éjecté	560 mm	800 mm
Poids total	20 kg	25 kg
Dimension max. du plateau	205 x 150 x H. 100 mm	195 x 260 x H. 155 mm
Dimension max. de la bobine	☛ 160 mm Largeur 150 mm	☛ 200 mm Largeur 210 mm

TEMPÉRATURE

Températures maximales de fonctionnement de la plaque de scellage : + 200 °C.

NIVEAU SONORE

Dans des conditions de travail ordinaires, le niveau sonore produit par la machine est inférieur à 70 dBA.

4.3.PERFORMANCE DE LA MACHINE

La thermoscelleuse TSM est équipée d'un unique panneau de contrôle complet connecté à un système microprocesseur qui garantit un haut niveau de performance et une grande autonomie pour l'opérateur.

DURÉE DU CYCLE : 5 à 6 secondes

4.4.CARACTÉRISTIQUES DU FILM THERMORÉTRACTABLE

La machine a été conçue pour permettre le conditionnement des produits les plus diversifiés, aussi bien dans le domaine alimentaire que technique, grâce à l'utilisation de films thermorétractables (PVC, polypropylène et ses dérivés).

5. UTILISATION DE LA MACHINE

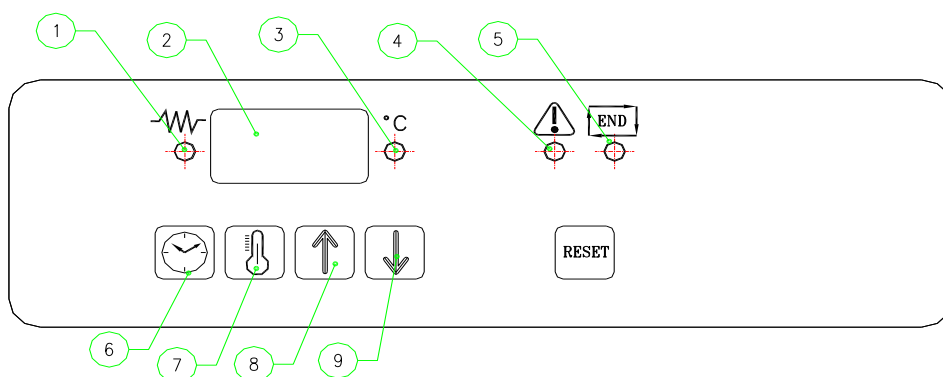


Schéma 4

1. **DEL : ÉLÉMENT EN CHAUFFE**
2. **AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE ET DE LA DURÉE DU SCELLAGE**
3. **DEL : PLAQUE DE SCELLAGE À LA TEMPÉRATURE RÉGLÉE**
4. **DEL : AVERTISSEMENT (LE SCELLAGE N'EST PAS TERMINÉ)**
5. **DEL : FIN DE CYCLE**
6. **BOUTON AFFICHAGE DE LA DURÉE DE SCELLAGE**
7. **BOUTON AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE DE SCELLAGE**
8. **BOUTON « AUGMENTER »**
9. **BOUTON « DIMINUER »**

Avant de démarrer la machine, veuillez effectuer les opérations suivantes :

CONFIGURATION DE LA DURÉE DE SCELLAGE

Appuyez simultanément sur le bouton 7 et le bouton 9 ou 10 pour augmenter ou diminuer la durée de scellage. La durée max. réglable est de 5 secondes.

CONFIGURATION DE LA TEMPÉRATURE DE SCELLAGE

Appuyez simultanément sur le bouton 8 et le bouton 9 ou 10 pour augmenter ou diminuer la température de scellage. La température max. réglable est de + 200 °C.

CONFIGURATION DES PROGRAMMES DE SCELLAGE

La thermoscelleuse TSM peut garder en mémoire jusqu'à neuf différents programmes de scellage. Pour sélectionner un nouveau programme, appuyez simultanément sur les boutons 6 et 7. L'écran affiche alors le programme que vous utilisez. Appuyez simultanément sur les boutons 6 et 7 et le bouton 9 ou 10 pour changer de programme. En changeant de programme de scellage, les nouvelles indications de température et de durée seront mémorisées automatiquement.

5.1. MODALITÉS DE CONDITIONNEMENT

- Retirez le tiroir (élément 3, schéma 1).
- Insérez le plateau à l'emplacement prévu à cet effet.
- Placez le tiroir à l'intérieur de la machine jusqu'à ce qu'il atteigne le dispositif de fin de course.
- Gardez la poignée entièrement vers le bas (schéma 1, N °10)
- Patientez jusqu'à l'allumage du signal sonore ou de la DEL de fin de cycle (élément 5, schéma 4), et retirez immédiatement le tiroir pour éviter la surchauffe du film thermorétractable.
Si la poignée est levée avant le signal sonore ou l'allumage de la DEL de fin de cycle, le signal « le scellage n'est pas terminé » s'allumera : dans ce cas, le signal va clignoter (il ne s'agit pas d'une lumière fixe comme la DEL de fin de cycle) et la DEL d'avertissement s'allumera.
- Retirez le plateau.



ATTENTION !

- Afin de ne pas endommager l'intérieur de la machine, gardez la poignée vers le bas uniquement lorsque le moule est entièrement inséré.
- Le thermoscellage ne peut se faire que lorsque la plaque de scellage a atteint la température réglée (DEL élément 3 allumée, schéma 4). La machine n'effectue pas le cycle de scellage.

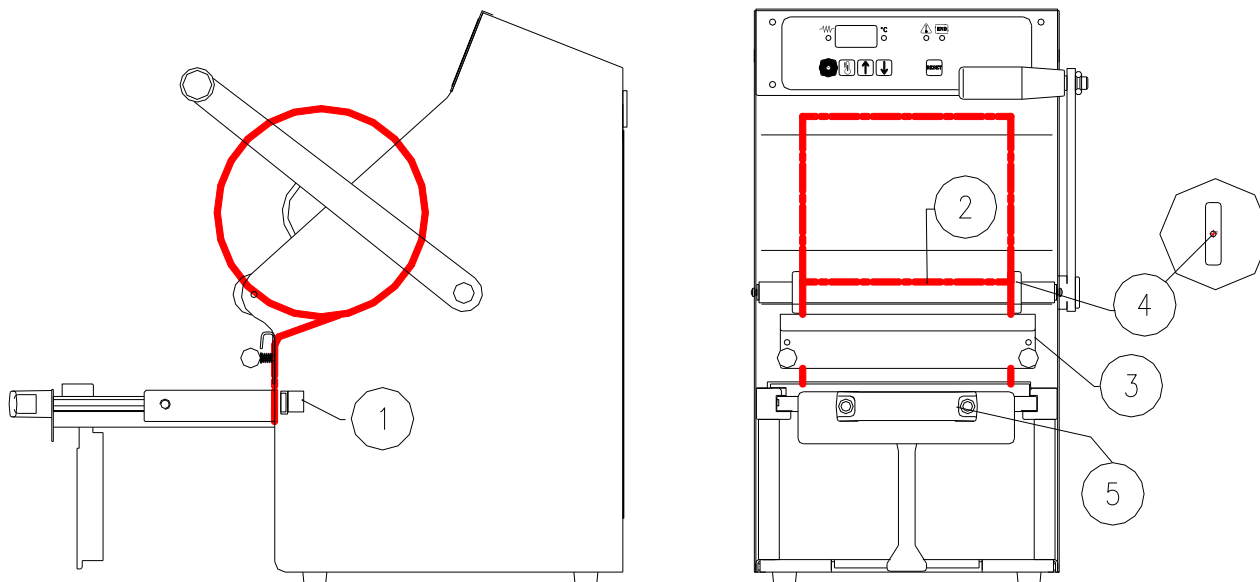
5.2. AFFICHAGE DES ALARMES



ATTENTION

1. L'écran affiche **ALS** et la DEL rouge est allumée : la sonde thermique est défectueuse ou déconnectée.
2. L'écran affiche **HOT** et la DEL rouge est allumée : la température est trop élevée.

5.3. POSITIONNEMENT DU FILM



Positionnez la bobine de film sur les cylindres (élément 2, schéma 5) en veillant à l'équilibrage avec la machine par le positionnement et le verrouillage des anneaux de réglage (élément 4, schéma 5). Verrouillez les anneaux à l'aide de la clé Allen 3 mm fournie par le fabricant.

Faites passer le film à travers les cylindres de la bobine de film qui est placée sous le tendeur de film (élément 3, schéma 5) et qui est verrouillée entre les aimants (élément 1, schéma 5) et le tiroir du porte-plateau (élément 5, schéma 5).

Le blocage du film entre les aimants et le tiroir du porte-plateau permet, grâce à l'entraînement pendant le cycle de fonctionnement, son remplacement automatique.

Schéma 5

ATTENTION

N'INSÉREZ EN AUCUN CAS VOS MAINS DANS LA MACHINE LORSQUE LE TIROIR DU PORTE-PLATEAU (ÉLÉMENT 5, SCHÉMA 5) EST EN POSITION DE CHARGEMENT OU LORSQU'IL EST DÉCONNECTÉ POUR NETTOYAGE OU POUR CHANGEMENT DU MOULE, ET CELA MÊME LORSQUE LA MACHINE EST ÉTEINTE. VOUS RISQUEZ DE VOUS COUPER.

AVANT DE NETTOYER L'INTÉRIEUR DE LA MACHINE, ASSUREZ-VOUS QUE LA FICHE DE LA MACHINE EST DÉBRANCHÉE DE LA PRISE ET QUE LE PLATEAU DE SCELLAGE A TOTALEMENT REFROIDI.

5.4. PRODUITS À NE PAS CONDITIONNER

Pour éviter de causer des dommages irréparables à la machine ou de provoquer des accidents pour l'opérateur, il est formellement interdit de conditionner les types de produits suivants :

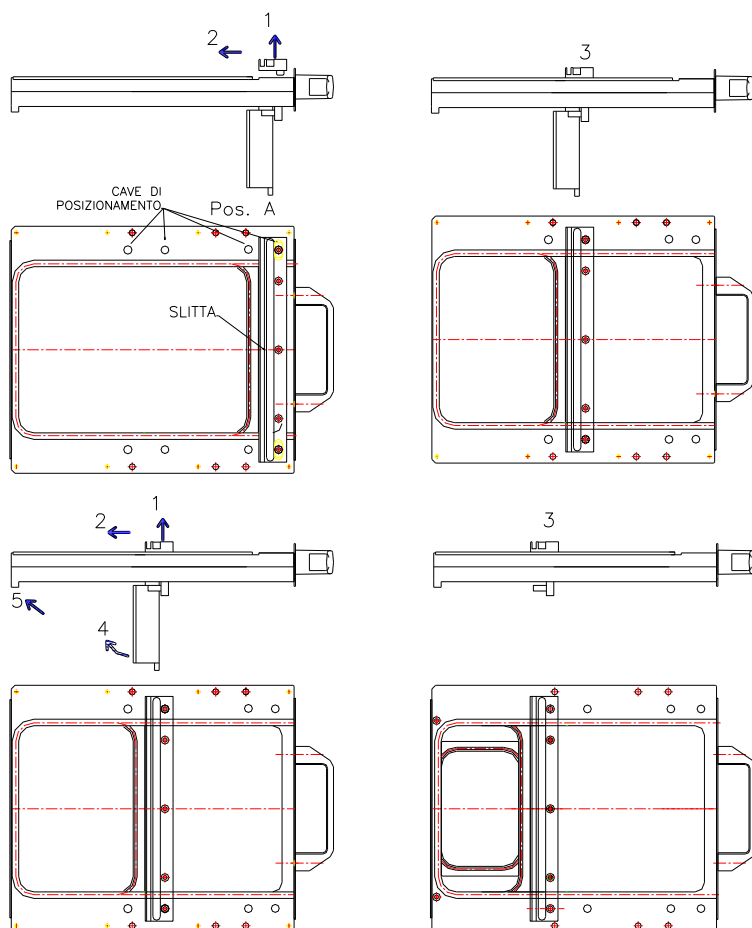
- Les produits inflammables.
- Les produits explosifs.
- Les bombes aérosols de tout type.
- Tout matériau ou produit qui n'est pas prévu pour être scellé par la machine et qui pourrait être dangereux pour les utilisateurs et endommager la machine.

5.5. UTILISATION DU MOULE AJUSTABLE

ATTENTION

Afin d'utiliser correctement le moule ajustable, veuillez suivre les instructions suivantes :

N. B. Assurez-vous que les plateaux que vous souhaitez sceller sont adaptés au moule ajustable fourni. Dans le cas contraire, ne tentez pas sceller les plateaux en changeant la position de la glissière. Le fabricant ajuste les différentes positions possibles avant la livraison.



- SOULEVEZ LA GLISSIÈRE POUR QU'ELLE SORTE DE LA RAINURE DE CLAVETTE DE POSITIONNEMENT (1).
- POSITIONNEZ LA GLISSIÈRE DANS LA POSITION SOUHAITÉE (2).
- AJUSTEZ LA GLISSIÈRE EN VOUS ASSURANT QU'ELLE SOIT INSÉRÉE DANS LES RAINURES DES CLAVETTES DE FIXATION (3).
- RÉPÉTEZ LES OPÉRATIONS 1 ET 2, PUIS TOURNEZ L'INSERT DU MOULE UNIDOSE ET INSÉREZ-LE DANS LA SERRURE DE FIXATION (4; 5).
- AJUSTEZ LA GLISSIÈRE EN VOUS ASSURANT QU'ELLE SOIT INSÉRÉE DANS LES RAINURES DES CLAVETTES DE FIXATION (3).

5.6. GESTION DES RISQUES RÉSIDUELS

L'utilisation de thermoscelleuses entraîne certains risques résiduels pour l'opérateur, notamment lorsqu'il utilise des moules. Nous vous recommandons de consulter avec attention toutes les instructions spécifiques incluses dans le manuel concernant la machine et les moules.

Les risques résiduels désignent :

- un mauvais remplissage du récipient
- la présence de surfaces chauffantes
- la présence d'outils et de profils de coupe
- les bourrages et les pannes
- les opérations de maintenance

La station de remplissage du plateau est le point d'accès à la partie interne de la thermoscelleuse où se trouvent toutes les pièces mobiles destinées au scellage du produit.

Cette zone est protégée par le capot frontal et, lorsque le moule est fermé, par le guide de référence qui empêche l'opérateur d'introduire ses mains ou des objets dans la zone de travail pendant la manipulation des pièces mobiles de la machine. Au même moment, la présence du plateau empêche l'opérateur d'introduire par accident ou par inadvertance ses mains dans la zone de travail.

Un autocollant est collé sur la partie frontale de la machine pour rappeler l'interdiction d'introduire ses mains à l'intérieur de la machine afin d'éviter tout contact avec les pièces chauffantes et les lames.

L'arrière de la machine est entièrement protégé par le capot arrière.

Les seules zones qui ne sont pas protégées sont des petits trous d'aération et de réfrigération des composants internes de la machine.

Des autocollants sont collés sur l'arrière de la machine pour indiquer la présence d'une tension électrique et pour rappeler la nécessité de débrancher l'alimentation électrique avant de retirer le capot arrière.

Les principaux problèmes concernant l'équipement et ses pièces surviennent en cas de panne. Le problème majeur concerne les éventuels problèmes liés au blocage de la machine, car même durant une panne l'opérateur peut entrer en contact avec les composants mobiles de la machine.

Sammic vous recommande de contrôler l'état de l'équipement avant et pendant chaque utilisation. Si la machine ne répond pas, et avant d'effectuer toute opération, Samic vous recommande de débrancher l'alimentation électrique et de faire appel à un expert en maintenance qualifié.

Pendant l'installation et/ou les opérations de maintenance, il peut être nécessaire d'intervenir sur des pièces mobiles. Durant la maintenance notamment, il peut être nécessaire, en prenant les précautions appropriées, d'intervenir sur la machine lorsque les dispositifs de protection de la machine sont inactifs. **La personne en charge de la maintenance doit être formée et doit porter un équipement de protection individuelle.**

6. MAINTENANCE ET DÉMONTAGE

6.1. MAINTENANCE ORDINAIRE

Avant de débiter toute opération de maintenance décrite dans ce chapitre, et sauf indication contraire, éteignez la machine à partir de l'interrupteur principal et mettez la machine hors tension en débranchant le câble d'alimentation électrique de la prise.

NETTOYAGE

La thermoscelleuse TSS2 a été fabriquée en toute conformité avec toutes les normes en vigueur, par conséquent, elle dispose d'un degré de protection qui la rend moins soumise aux agents extérieurs.

Malgré cela, la thermoscelleuse doit être manipulée avec soin, car son IP42 la protège des éclaboussures, mais pas de grosses quantités d'eau. N'oubliez pas cette information lors du nettoyage de la machine.

Un nettoyage général soigneux de la machine doit être effectué après chaque journée de travail. Pour cela, utilisez un chiffon doux imbibé de détergent. N'utilisez pas d'autre solvant au risque d'endommager la machine ou ses plastiques. Nettoyez la machine de manière plus régulière si celle-ci est entreposée dans un environnement poussiéreux.

6.2. SCHÉMA DE CÂBLAGE

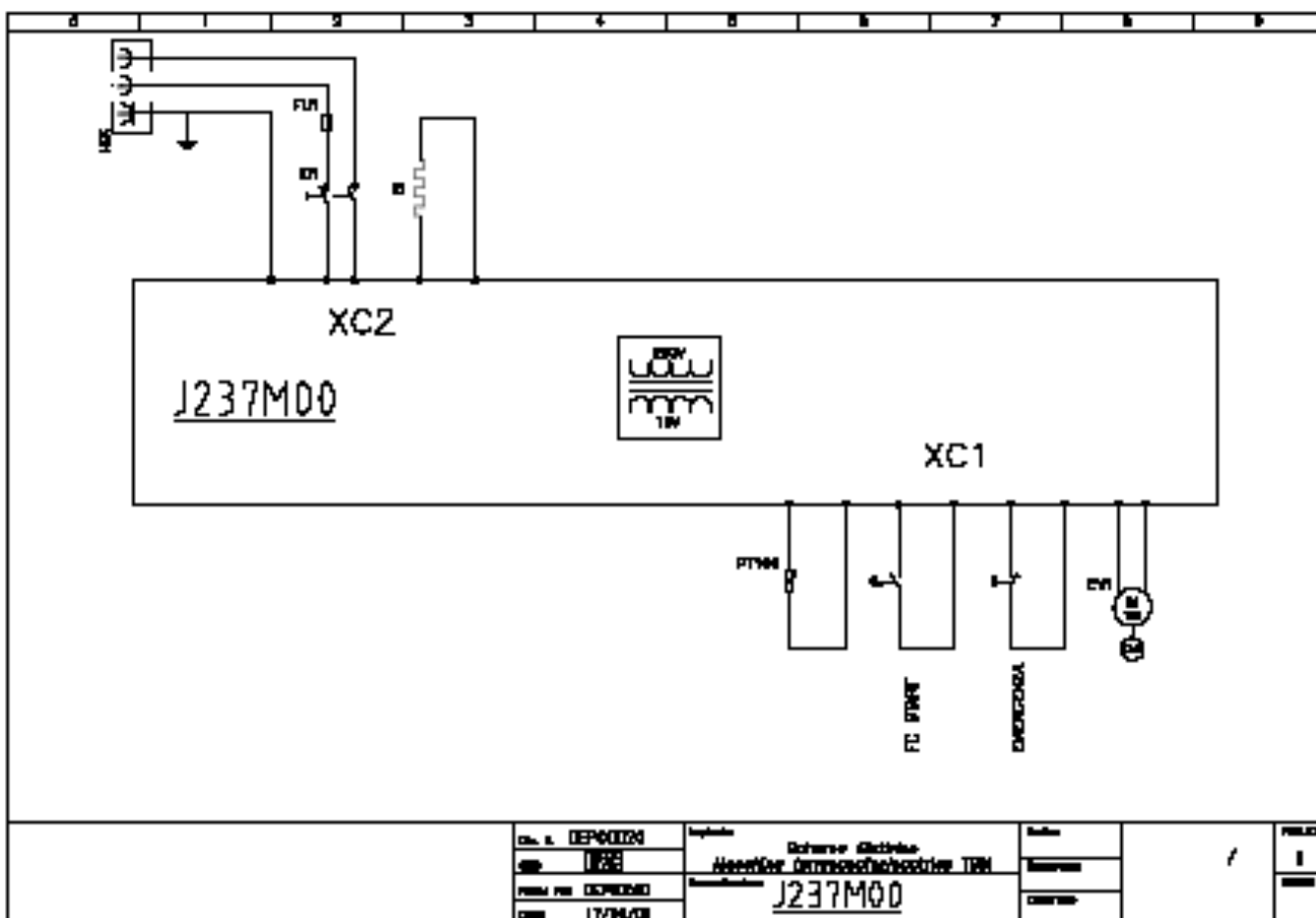


Schéma 5

6.3. MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE

L'opérateur ne doit en aucun cas démonter des pièces de la machine. Si une maintenance extraordinaire est nécessaire, contactez Sammic.

6.4. DÉMONTAGE

DÉSACTIVATION DE LA MACHINE

Lorsque la machine a atteint la fin de sa durée de vie technique et de fonctionnement, elle doit être désactivée. La mise hors service de la machine, à condition que celle-ci ne puisse plus être utilisée aux fins pour lesquelles elle a été prévue et construite, n'interdit en aucun cas la réutilisation des matières premières avec lesquelles la machine est construite.

Processus de désactivation :

- Éteignez la machine comme décrit dans le chapitre 4 « Utilisation de la machine ».
- Débranchez la fiche de la machine de la prise.
- Utilisez des tenailles et coupez le câble électrique près de la connexion d'entrée de la machine.
- Bloquez le tiroir du porte-plateau sur l'avant en le collant avec du ruban adhésif.

La machine ne contient pas de substances ou de composants dangereux qui nécessitent des procédures de retrait particulières après le démontage de la machine. Le démontage de la machine doit être effectué conformément à ce qui est exigé par la réglementation du Pays dans lequel la machine a été mise au rebut.

INTRODUZIONE

Nel ringraziarvi per la preferenza che ci è stata data, **Sammic** è lieta di darvi il benvenuto tra i suoi clienti, e vi augura che l'utilizzo di questa macchina sia per voi motivo di piena soddisfazione.

Questo manuale può essere utilizzato per i modelli TM ed è stato redatto con lo scopo di consentire le operazioni sui vari componenti, spiegare le varie operazioni di manutenzione e funzionamento.

Al fine di garantire un soddisfacente livello di efficienza, durata e prestazioni della macchina, vi invitiamo ad osservare scrupolosamente le istruzioni contenute nel presente manuale.



ATTENZIONE!

LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE PRIMA DI INSTALLARE LA MACCHINA

IL PRESENTA MANUALE È PARTE INTEGRANTE DEL PRODOTTO E DEVE SEMPRE ACCOMPAGNARE LA MACCHINA FINO ALLO SMANTELLAMENTO.

Sammic non è assolutamente responsabile per eventuali conseguenze dirette o non dirette dovute a un uso corretto o non corretto di questa pubblicazione, e ha il diritto di apportare modifiche tecniche al sistema e al manuale senza avvisare gli utenti.

1. PARTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA

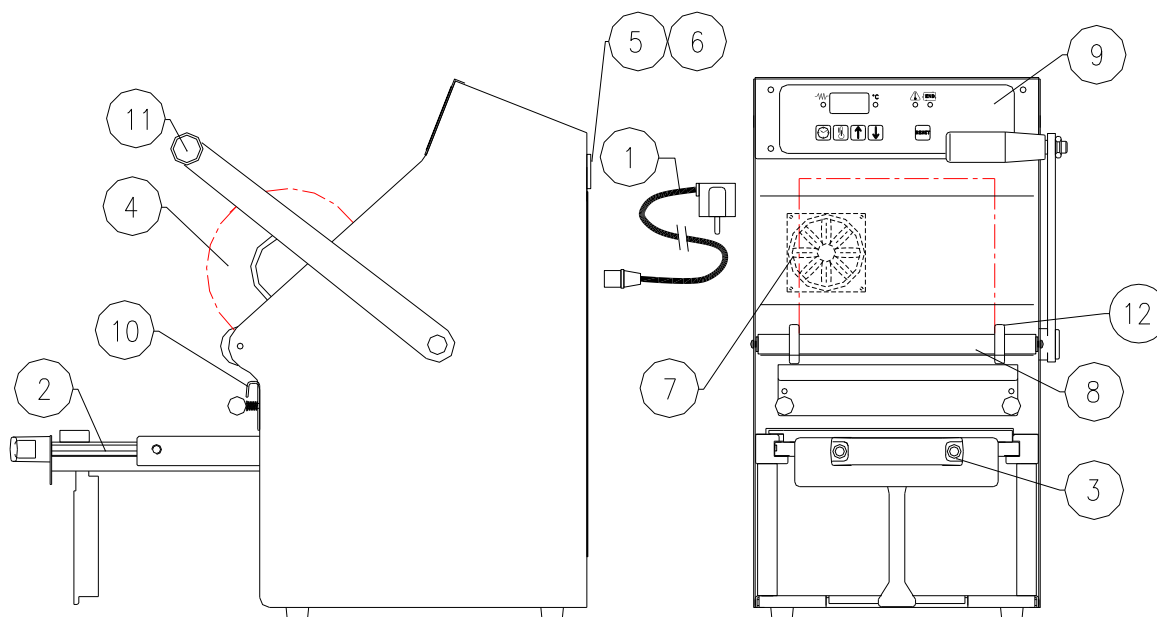


Fig. 1

1. CAVO ELETTRICO
2. STAMPO
3. MANIGLIA DI APERTURA CASSETTO
4. BOBINA FILM
5. FUSIBILE
6. PRESA/INTERRUTTORE
7. VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO
8. ASTA PER TENERE LA BOBINA FILM
9. PANNELLO DI CONTROLLO
10. BARRA DI TENUTA FILM
11. MANIGLIA PER ABBASSARE LA PIASTRA SALDANTE
12. ANELLI DI BILANCIAMENTO FILM

2. REGOLAMENTI E ISTRUZIONI GENERALI

2.1. INFORMAZIONI SULLA PROPRIETÀ

L'uso di questo materiale documentato è consentito solo al cliente che riceve il manuale come parte integrante della macchina, e solo per l'installazione, l'uso e la manutenzione della macchina a cui il presente manuale si riferisce.

Sammic dichiara che le informazioni contenute in questo manuale sono adatte alle specifiche tecniche e alla sicurezza della macchina a cui si riferisce il manuale. Il produttore non è responsabile di danni diretti o indiretti a persone, cose e animali domestici dovuti all'uso di questo manuale o della macchina in condizioni diverse da quelle precedentemente descritte.

2.2. COME CONSULTARE E USARE IL MANUALE

CONSERVAZIONE DEL MANUALE

- Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina e quindi deve essere conservato per tutto il tempo in cui l'utente è in possesso della macchina o, nel caso, consegnato a un altro utente o al proprietario successivo.
- Usare il manuale in modo da non danneggiare tutti o parte dei componenti.
- Non rimuovere, strappare o riscrivere parti del manuale per nessun motivo.
- Assicurarsi che qualsiasi modifica al presente manuale ricevuta sia incorporata nel manuale stesso.

CONSULTAZIONE DEL MANUALE

La consultazione di questo manuale è facilitata dall'inserimento, nelle prime pagine, di un indice che permette a chi lo consulta di individuare immediatamente l'argomento richiesto. I capitoli sono ordinati secondo tale struttura per facilitare la ricerca delle informazioni richieste.

METODO DI AGGIORNAMENTO DEL MANUALE IN CASO DI MODIFICHE ALLA MACCHINA

Le descrizioni e i disegni contenuti nel presente manuale sono da intendersi come non definitivi. **Sammic** si riserva la facoltà di apportare modifiche alle proprie macchine in qualsiasi momento (pur mantenendone le caratteristiche essenziali), al fine di migliorarne la funzionalità e il valore commerciale ed estetico, senza obbligo di aggiornare i manuali e la produzione precedente, salvo casi eccezionali.

Qualsiasi aggiornamento o integrazione del manuale sono da considerarsi parti integranti del manuale.

2.3. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

RIFERIMENTI LEGALI

- Direttiva 2006/42/CE (Direttiva macchine)
- Direttiva 2014/35/UE (Direttiva bassa tensione)
- Direttiva 2014/30/UE, (Compatibilità Elettromagnetica)
- UNI EN ISO 12100-1 e -2 Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione.
- CEI EN 60204-1: 2016 Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico macchine
- Direttive 80/1107/CEE, 82/605/CEE, 83/477/CEE, 86/188/CEE e 88/642/CEE in materia di protezione dei lavoratori contro i rischi derivanti da esposizione ad agenti chimici, fisici e biologici durante il lavoro.
- Direttiva 90/394/CEE in materia di protezione dei lavoratori contro i rischi derivanti da un'esposizione ad agenti cancerogeni durante il lavoro.
- Direttiva 77/576/CEE e Direttiva 79/640/CEE in materia di segnaletica di sicurezza sul posto di lavoro.
- Direttiva 89/656/CEE e Direttiva 89/686/CEE in materia di sicurezza e salute per l'uso da parte dei lavoratori di attrezzature di protezione individuale durante il lavoro.

OSSERVAZIONI SULLA SICUREZZA GENERALE

In fase di progettazione e costruzione di questa macchina sono stati adottati criteri e dispositivi per soddisfare i requisiti di emergenza previsti dalla Direttiva 2014/35/UE (Direttiva sulla bassa tensione).

Il produttore ha effettuato un'accurata analisi dei rischi, che ha permesso di eliminare la maggior parte dei rischi legati alle condizioni d'uso della macchina, siano esse previste o prevedibili.

Il produttore registra tutta la documentazione relativa alle misure di garanzia adottate.

Prima di iniziare a lavorare con questa macchina, l'operatore deve aver acquisito sufficienti conoscenze sull'ubicazione, sul funzionamento dei comandi, sulle caratteristiche della macchina e deve aver letto il presente manuale in ogni sua parte.

È comunque compito dell'operatore, degli addetti alla manutenzione, del personale addetto alla pulizia, ecc. attenersi scrupolosamente e completamente sia alle norme per la prevenzione degli infortuni sia alle norme di sicurezza del Paese di destinazione della macchina e dell'impianto stesso, oltre che alle istruzioni, ai regolamenti e alle norme generali in materia di sicurezza.

ALCUNE PRECAUZIONI

- L'operatore non deve smontare la macchina, In caso di manutenzione straordinaria, chiamare **Sammic**.
- Non immergere la macchina in acqua o in altre sostanze liquide.
- Non lasciare che il cavo elettrico sporga dal piano di appoggio o entri a contatto con superfici calde (della macchina stessa o delle altre vicine).
- Se la presa o il cavo elettrico sono danneggiati, non usare la macchina. Chiamare **Sammic** e richiedere un intervento di riparazione.
- Se la macchina cade o si capovolge, non provare a ripararla. Chiamare **Sammic** e richiedere il servizio di assistenza.
- La macchina deve funzionare sotto sorveglianza. L'operatore deve sempre spegnere la macchina quando si allontana dall'area di lavoro.
- Staccare la spina della macchina dalla rete elettrica prima di effettuare la pulizia o un'ispezione.

2.4. DISPOSITIVI INDIVIDUALI DI PROTEZIONE CONSIGLIATI

Per l'utilizzo delle termosigillatrici semiautomatiche non sono necessari speciali dispositivi di protezione individuale.

3. INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

3.1. TRASPORTO E DISIMBALLAGGIO

Seguire le indicazioni di questa sezione durante il trasporto della macchina, perché possono verificarsi le seguenti situazioni:

- Stoccaggio della macchina.
- Prima installazione della macchina.
- Posizionamento della macchina.

In base al mezzo di trasporto e al tipo di prodotti da spedire, **Sammic** utilizza imballaggi adeguati a garantire l'integrità e la conservazione durante il trasporto. Si consiglia di maneggiare la macchina con cura durante il trasporto e il posizionamento. Effettuare un'ispezione e guardare all'interno della macchina per controllare lo stato della macchina. Eventuali deformazioni visibili delle parti della macchina sono segno di collisioni avvenute durante il trasporto della macchina, che possono comprometterne il normale funzionamento.

Controllare in particolare il buono stato delle seguenti parti:

- Parti esterne della macchina.
- Cavi elettrici.

Chi consegna la macchina è responsabile di ogni danno che si verifica durante il trasporto, e **Sammic** deve essere informata immediatamente di ogni danno,

Quando si riceve la macchina, sulla parte esterna dell'imballaggio sono indicati l'indirizzo, il modello e il numero di serie. Controllare l'imballaggio prima di buttarlo via, assicurarsi che non contenga documenti o parti della macchina.

PULIZIA DELLA MACCHINA

Pulire la polvere esterna e lo sporco che possono depositarsi durante il trasporto.

Durante le operazioni di pulizia, è importante utilizzare panni morbidi imbevuti di detersivo per non danneggiare la superficie della macchina e i materiali sintetici. Evitare in particolare l'uso di benzina, diluente nitro, percloruro e tricloroetilene.

3.2.STOCCAGGIO

Le informazioni di questa sezione devono essere seguite durante il periodo temporaneo di stoccaggio della macchina, che deve avvenire nel seguente caso:

- Installazione della macchina non immediatamente successiva alla fornitura.
- Disinstallazione della macchina e stoccaggio prima del posizionamento.

CARATTERISTICHE

- Variazioni di temperatura di esercizio consigliate: -15°C - $+55^{\circ}\text{C}$.
- Variazioni di umidità di esercizio consigliate: 30 – 90%.
- Illuminazione naturale e/o artificiale adeguata.
- Protezione contro agenti atmosferici.
- Spazio sufficiente per poter sollevare o trasportare la macchina in modo semplice e sicuro.
- Posizionare la macchina nello spazio previsto senza umidità, materiali infiammabili, gas ed esplosivi.

Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per una facile applicazione e manutenzione.

3.3.POSIZIONAMENTO

Oltre alle dimensioni delle macchine, che verranno fornite successivamente, è necessario rispettare le seguenti condizioni:

- Il punto di posizionamento deve essere vicino a una fonte di alimentazione elettrica adeguata, in conformità ai dati tecnici della macchina.
- L'operatore deve essere in grado di usare la macchina senza impedimenti. Al fine di garantire un raffreddamento adeguato, incluso quello della parete e dell'oggetto più vicino, le distanze laterali, devono essere quelle indicate nella fig. 2.

Assicurarsi di avere spazio sufficiente per eseguire facilmente le operazioni di manutenzione.
Sistemare la macchina in un luogo privo di umidità, materiali infiammabili, gas o esplosivi.

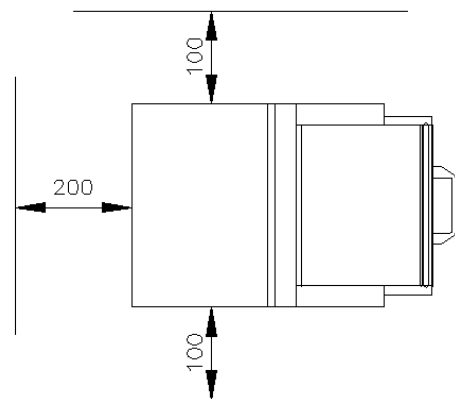
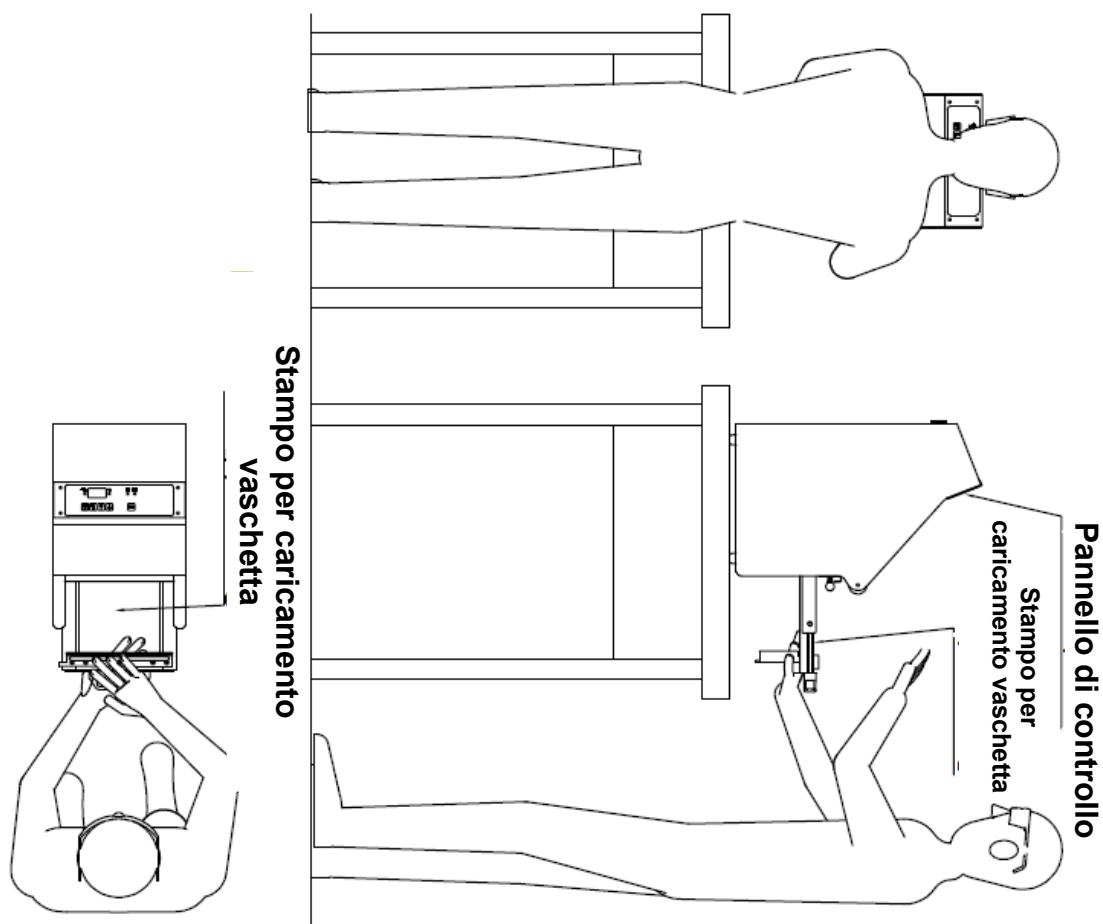


Fig. 2

La figura mostra la posizione di lavoro. Un solo operatore si occupa della macchina.



3.4.INSTALLAZIONE

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Tutte le operazioni di collegamento alla rete elettrica devono essere eseguite senza tensione applicata alla macchina.

LA MESSA A TERRA È OBBLIGATORIA!

Il collegamento della macchina alla rete elettrica e al dispositivo di protezione all'inizio della presa deve essere eseguito seguendo le norme vigenti nel Paese dell'utente. Verificare che la frequenza della macchina e i valori della tensione di alimentazione (vedere targhetta applicata sul retro della macchina) corrispondano ai valori della rete elettrica.

La macchina ha un cavo elettrico e una spina.

1. Preparare una spina fase + neutro + terra adatta al tipo specificato e protetta all'inizio.
2. Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che l'interruttore generale della macchina sia in posizione **O** (spento).
3. Inserire la spina nella presa di corrente.

PRIMA ACCENSIONE

Prima di utilizzare la macchina in modo ordinario e continuo, controllare il regolare funzionamento della macchina effettuando almeno 10 confezioni.

In caso di problemi durante la prima accensione, chiamare immediatamente il servizio assistenza di Sammic. È pericoloso cercare di smontare, riparare o impostare la macchina.

4. INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

4.1. DESCRIZIONE GENERALE

La termosigillatrice TSM è pensata per essere usata nel settore gastronomico, in piccole mense, ecc. in quanto unisce bassi costi, funzionalità e qualità del prodotto. Nonostante ciò, i materiali utilizzati per l'assemblaggio delle parti elettriche e meccaniche la rendono qualitativamente affidabile.

La macchina è realizzata completamente in acciaio inossidabile e alluminio. Due rulli (su cui è inserito il rullo del film) sono assemblati sulla parte anteriore della macchina, e il porta vaschetta scivola su barre di materiale antifrizione.

La piastra saldante e il gruppo per il taglio del film sono installati all'interno della macchina. Eseguono un movimento discendente attraverso due perni collegati a un motore elettrico (saldatura e taglio film) e un movimento ascendente che permette di spostare la parte superiore dalla posizione di saldatura alla pausa. In quest'ultima posizione, la sostituzione delle vaschette e il riposizionamento del film sono eseguiti automaticamente.

4.2. CARATTERISTICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE

	TM-150	TM-210
Tensione nominale	230 V	230 V
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Potenza massima	550 W	750 W
Fusibile sulla presa	6.3 A ritardato	6.3 A ritardato

DIMENSIONI DI MACCHINA, VASCHETTE E BOBINA

	TM-150	TM-210
Lunghezza	385 mm	450 mm
Larghezza	250 mm	295 mm
Altezza	505 mm	555 mm
Lunghezza con supporto vaschetta espulso	560 mm	800 mm
Peso complessivo	20 Kg	25 Kg
Dimensione massima vaschetta	205x150 h 100	195x260 h 155 mm
Dimensione massima bobina	☛160 mm Larghezza 150 mm	☛200 mm Larghezza 210 mm

TEMPERATURA

Temperatura massima della piastra saldante in funzione +200°C.

RUMORE

In condizioni di lavoro normali il rumore prodotto dalla macchina è inferiore a 70dBA.

4.3. PRESTAZIONE MACCHINA

La termosigillatrice TSM è dotata di un pannello di controllo semplice ma completo, collegato con un sistema microprocessore che garantisce all'operatore alti livelli di prestazione e grande autonomia.

TEMPO DEL CICLO: 5-6 secondi

4.4. CARATTERISTICHE DEL FILM TERMORETRAIBILE

La macchina è stata progettata per confezionare i prodotti più diversificati, sia nel settore alimentare sia in quello tecnico, utilizzando tutti i film termoretraibili (PVC, poliolefinico, polipropilene e suoi derivati).

5. USO DELLA MACCHINA

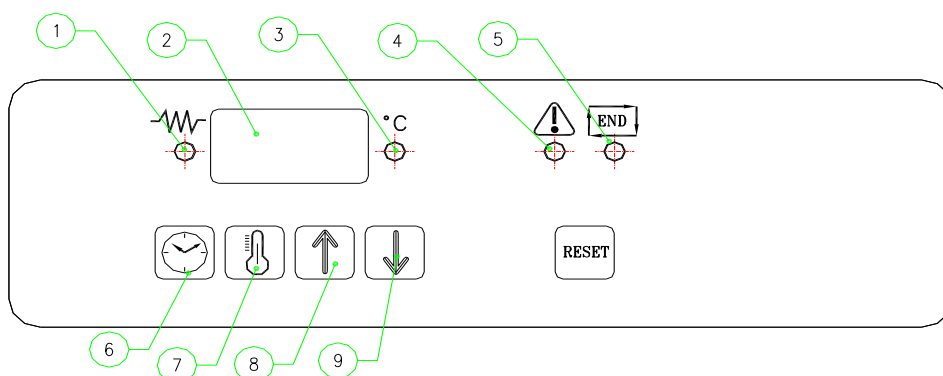


Fig. 4

1. LED POTENZA ELEMENTO RISCALDANTE
2. DISPLAY TEMPERATURA E TEMPO SALDATURA
3. LED PIASTRA SALDANTE IN TEMPERATURA REGOLATA
4. LED AVVISO (SIGILLATURA NON COMPLETATA)
5. LED FINE CICLO
6. TASTO CHE MOSTRA IL TEMPO DI SIGILLATURA
7. TASTO CHE MOSTRA LA TEMPERATURA DI SIGILLATURA
8. TASTO PER AUMENTARE
9. TASTO PER DIMINUIRE

Prima di avviare la macchina, eseguire le seguenti operazioni preliminari

CONFIGURAZIONE TEMPO DI SIGILLATURA

Premere il tasto 7 e i tasti 9 o 10 contemporaneamente per aumentare o diminuire il tempo di sigillatura. La temperatura massima regolabile è +200°C.

CONFIGURAZIONE TEMPERATURA DI SIGILLATURA

Premere il tasto 8 e i tasti 9 o 10 contemporaneamente per aumentare o diminuire la temperatura di sigillatura. Il tempo massimo regolabile è 5 secondi.

CONFIGURAZIONE PROGRAMMI DI SIGILLATURA

La termosigillatrice TSM può memorizzare fino a nove programmi di sigillatura diversi. Per selezionare un nuovo programma, premere contemporaneamente i tasti 6 e 7 e il display mostrerà il programma in uso. Premere contemporaneamente i tasti 6 e 7 e i tasti 9 o 10 per cambiare programma. Cambiando il programma di sigillatura, la macchina memorizza automaticamente il tempo e la temperatura.

5.1. MODALITÀ DI CONFEZIONAMENTO

- Estrarre il cassetto (pos. 3 fig. 1).
- Inserire la vaschetta nel posto corretto.
- Reinscrivere il cassetto nella macchina finché raggiunge la fine corsa del dispositivo.
- Abbassare completamente la leva (fig. 1 N. 10)
- Aspettare che si accenda il dispositivo acustico o il led di fine ciclo (pos. 5 fig. 4) ed estrarre immediatamente il cassetto per evitare il surriscaldamento del film termoretraibile.
Se si solleva la maniglia prima dell'accensione del dispositivo acustico di fine ciclo, si accenderà il dispositivo di "sigillatura non completata": in questo caso il dispositivo lampeggia (non è una luce fissa come il led di fine ciclo) e si accende il led di avviso.
- Estrarre la vaschetta



ATTENZIONE!

- Abbassare la maniglia verso il basso solo quando lo stampo è completamente inserito, per non danneggiare la macchina all'interno.
- L'operazione di termosigillatura non può avvenire prima che la piastra saldante abbia raggiunto la temperatura impostata (Led pos.3 acceso fig.4). La macchina non porta a termine il ciclo.

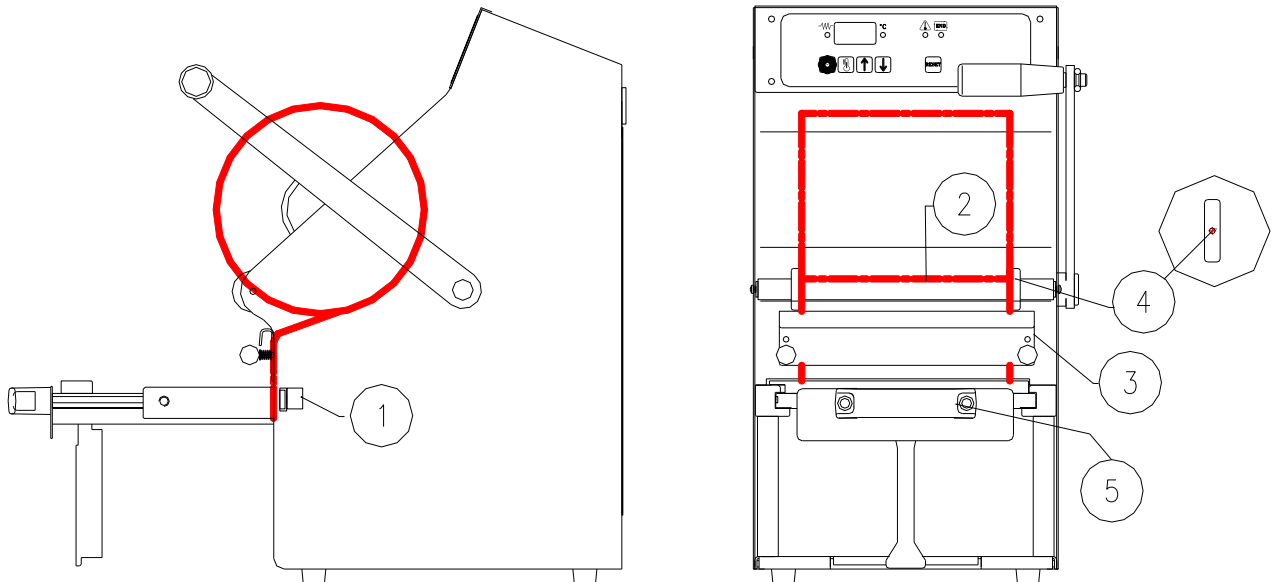
5.2. ALLARMI VISUALIZZATI



ATTENZIONE

1. Sul display appare **ALS** e si accende il led rosso: La sonda termica è difettosa o scollegata.
2. Sul display appare **HOT** e si accende il led rosso: Il valore della temperatura è troppo alto.

5.3. POSIZIONAMENTO DEL FILM



Facendo attenzione all'equilibrio della macchina, mettere la bobina del film sui rulli (pos. 2 fig. 5) posizionando e bloccando gli anelli di regolazione (pos. 4 fig. 5), Bloccare gli anelli con le brugole di 3 mm fornite dal costruttore. Far passare il film attraverso i rulli della bobina, che viene posto sotto il dispositivo di tensione del film (pos. 3 fig.5) e bloccato tra i magneti (pos. 1 fig.5) e il cassetto porta vaschetta (pos. 5 fig. 5).

Il bloccaggio del film tra i magneti e il cassetto porta vaschetta permette, attraverso il trascinamento durante il ciclo di lavoro, la sua sostituzione automatica.

Fig. 5

ATTENZIONE

QUANDO IL CASSETTO PORTA VASCHETTA (POS. 5 FIG. 5) È IN POSIZIONE DI CARICAMENTO O È SCOLLEGATO PER LA PULIZIA O PER CAMBIARE LO STAMPO, NON INSERIRE LE MANI ALL'INTERNO DELLA MACCHINA, ANCHE SE LA MACCHINA È SPENTA, PER EVITARE DI TAGLIRSI.

PRIMA DI PULIRE L'INTERNO DELLA MACCHINA, ASSICURARSI DI STACCARE LA SPINA DELLA CORRENTE E CHE LA PIASTRA SALDANTE SI SIA RAFFREDDATA COMPLETAMENTE.

5.4. ELEMENTI CHE NON DEVONO ESSERE CONFEZIONATI

E' assolutamente vietato confezionare i seguenti prodotti, al fine di evitare di danneggiare permanentemente la macchina o di causare incidenti all'operatore:

- Prodotti infiammabili.
- Prodotti esplosivi.
- Bombolette aerosol di qualsiasi tipo.
- Tutti i materiali e prodotti non previsti che possono in qualche modo essere pericolosi per gli utenti e danneggiare la macchina stessa.

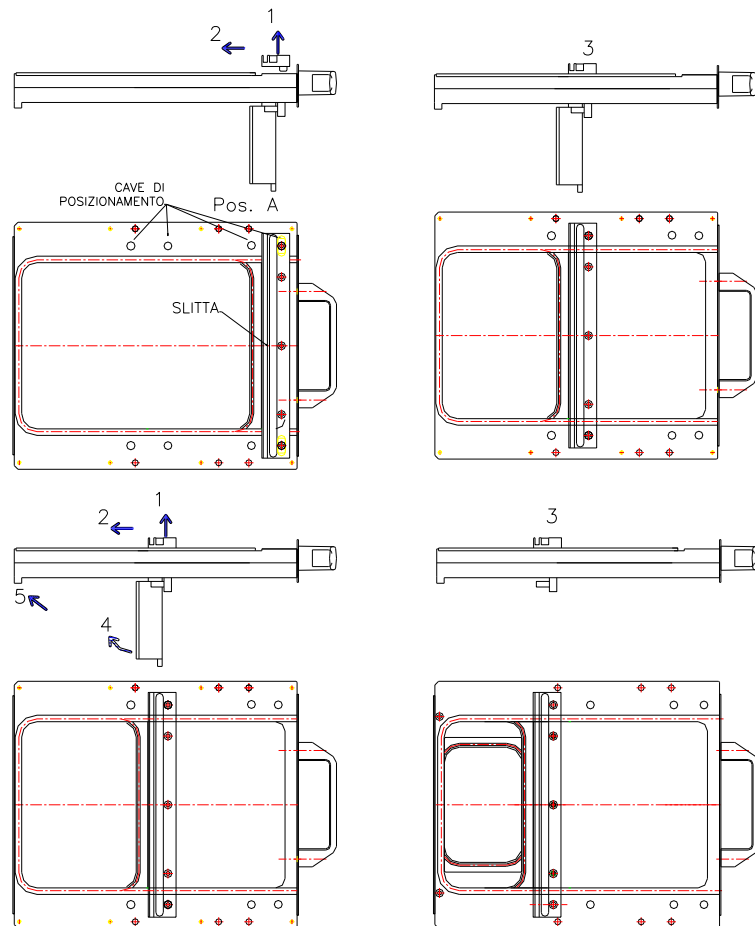
5.5. USO DELLO STAMPO REGOLABILE

ATTENZIONE

Per usare correttamente lo stampo regolabile, fare attenzione alle seguenti istruzioni:

N.B. Assicurarsi che la vaschetta da sigillare siano adatte allo stampo regolabile in dotazione. In caso contrario, non tentare di sigillare le vaschette cambiando la posizione della slitta.

Il produttore regola le posizioni possibili prima della consegna.



- SOLLEVARE LA SLITTA LIBERANDOLA DALLA CAVA DI POSIZIONAMENTO (1)
- MUOVERE LA SLITTA VERSO LA POSIZIONE RICHIESTA (2).
- METTERE LA SLITTA E ASSICURARSI DI INSERIRLA NELLE CAVE DI POSIZIONAMENTO (3)
- RIPETERE L'OPERAZIONE 1 E 2, GIRARE L'INSERTO PER LO STAMPO SINGOLO E INSERIRLO NELLA CHIUSURA DI BLOCCAGGIO (4, 5)
- METTERE LA SLITTA E ASSICURARSI DI INSERIRLA NELLE CAVE DI POSIZIONAMENTO (3)

5.6.GESTIONE DEI RISCHI RESIDUI

L'uso della termosigillatrice comporta alcuni rischi residui per l'operatore, specialmente quando lavora con gli stampi. Si consiglia di leggere attentamente tutte le istruzioni specifiche riguardanti la macchina e gli stampi riportate nel manuale.

I rischi residui si riferiscono a:

- Riempimento errato del contenitore
- Presenza di superfici riscaldanti
- Presenza di attrezzi e profili di taglio
- Inceppamenti e guasti
- Operazioni di manutenzione

La stazione di carico delle vaschette è il punto di accesso alla parte interna della termosigillatrice, dove sono presenti le parti mobili progettate per sigillare il prodotto.

Quest'area è protetta dal coperchio frontale e, quando lo stampo è chiuso, dalla guida di riferimento che impedisce all'operatore di introdurre le mani o qualsiasi altro oggetto nell'area operativa quando le parti in movimento della macchina sono in funzione. Allo stesso tempo, la presenza della vaschetta evita che l'operatore introduca accidentalmente o inavvertitamente la mani nell'area operativa.

Sulla parte anteriore della macchina è presente un adesivo che indica il divieto di introdurre le mani all'interno della macchina per evitare qualsiasi contatto con le parti riscaldanti e le lame.

Il retro della macchina è interamente protetto dal coperchio posteriore.

Le uniche aree non coperte sono piccoli fori per la ventilazione e la refrigerazione dei componenti interni della macchina.

Sul retro della macchina sono presenti degli adesivi che indicano la presenza di tensione elettrica e l'obbligo di scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica prima di rimuovere il coperchio posteriore.

Le questioni più problematiche riguardanti l'attrezzatura e le sue parti si verificano in caso di guasto. Il problema principale è legato ad eventuali problemi derivanti dal blocco della macchina. In questo caso può accadere, anche se con restrizioni, di entrare in contatto con i componenti in movimento della macchina.

Sammic suggerisce di controllare sempre le condizioni dell'attrezzatura prima e durante ogni utilizzo. In caso di risposta negativa dalla macchina, Sammic consiglia di scollegare l'alimentazione elettrica e consultare un esperto di manutenzione qualificato prima di effettuare qualsiasi operazione.

Durante l'installazione e/o le operazioni di manutenzione può essere necessario agire su parti in movimento. Specialmente durante la manutenzione, può essere necessario, usando le dovute precauzioni, agire sulla macchina con i dispositivi di protezione della macchina disattivati. **La persona responsabile di questa manutenzione deve essere una persona addestrata che indossa un equipaggiamento protettivo personale.**

6. MANUTENZIONE E SMANTELLAMENTO

6.1. MANUTENZIONE DI ROUTINE

Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione descritta in questo capitolo, se non diversamente richiesto, spegnere la macchina, spegnere la tensione, agire sull'interruttore generale ed estrarre il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.

PULIZIA

La termosigillatrice TSS2 è stata realizzata nel pieno rispetto di tutte le normative, quindi ha un grado di protezione che la rende meno soggetta ad agenti esterni.

Nonostante questo, la macchina deve essere maneggiata con cura, poiché il grado di protezione IP42 agisce come protezione contro gli spruzzi, ma non contro grandi masse d'acqua. Tenere a mente quando si pulisce la macchina.

Effettuare una pulizia generale e accurata della macchina alla fine di ogni giornata lavorativa. Usare un panno morbido bagnato con un detergente. Non usare solventi, poiché possono danneggiare la macchina o i materiali sintetici. Pulire la macchina con maggiore frequenza se è usata in ambienti polverosi.

6.2. SCHEMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI

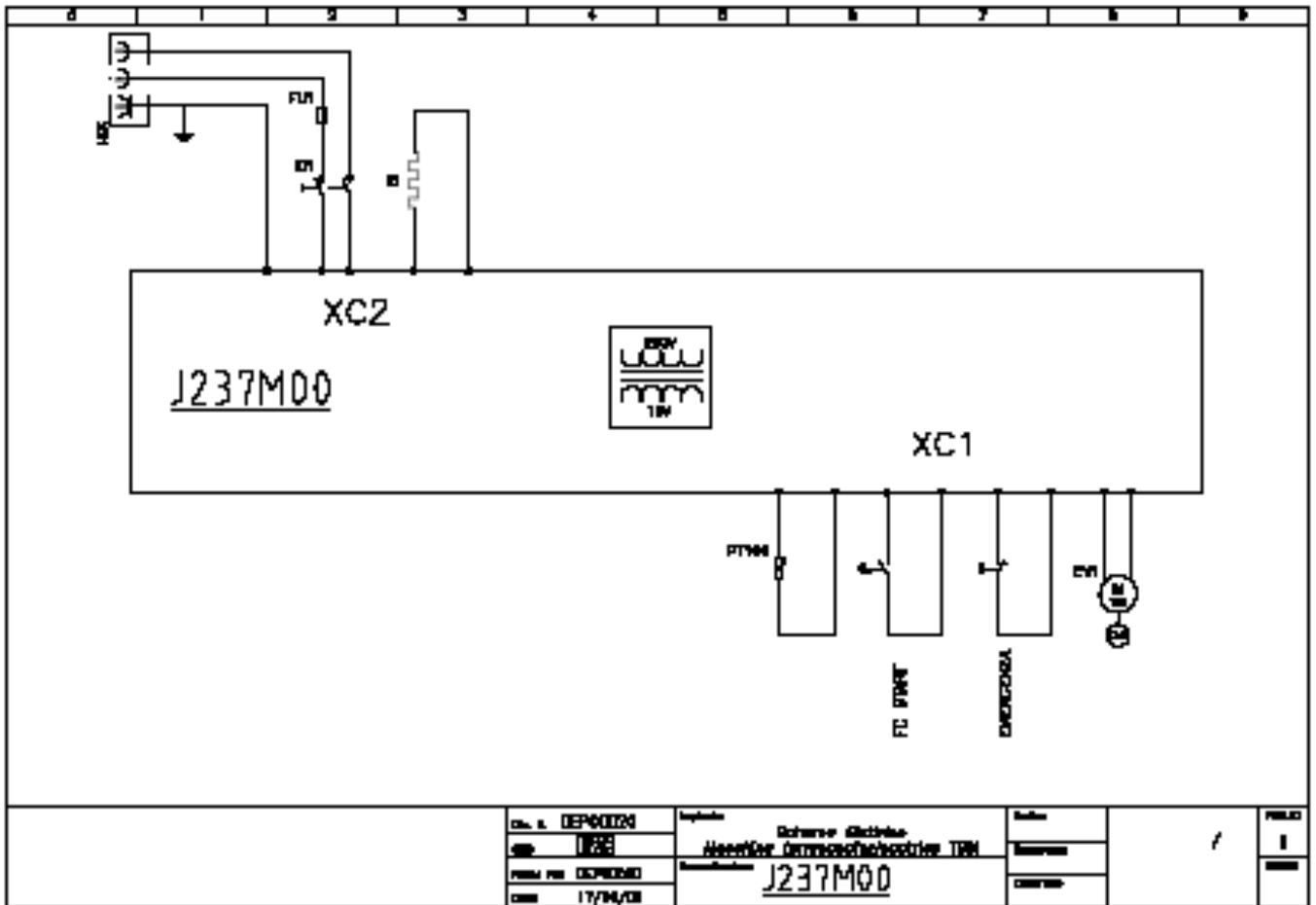


Fig. 5

6.3. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

L'operatore non deve smontare le parti della macchina. Se è necessaria una manutenzione straordinaria, chiamare Sammic.

6.4. SMANTELLAMENTO

DISATTIVAZIONE DELLA MACCHINA

Una volta che la macchina ha raggiunto la fine della sua vita tecnica e operativa, deve essere disattivata. Dopo la messa fuori servizio, la macchina non può più essere utilizzata per gli scopi per i quali è stata progettata e costruita, ma in nessun caso si può vietare il riutilizzo delle materie prime con cui la macchina è costruita.

Processo di disattivazione:

- Spegner la macchina seguendo le indicazioni descritte nel capitolo 4 "Uso della macchina".
- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Prendere delle pinze e tagliare il cavo elettrico vicino all'ingresso della macchina.
- Bloccare il cassetto porta vaschetta sulla parte davanti con del nastro adesivo.

La macchina non contiene componenti pericolosi né sostanze che richiedono particolari procedure per essere rimosse. Dopo aver smantellato la macchina. È necessario smantellare la macchina secondo quanto previsto dalle normative del Paese in cui la macchina deve essere smaltita.

PREFÁCIO

A **Sammic** agradece-lhe pela sua preferência e dá-lhe as boas-vindas aos seu círculo de clientes, desejando-lhe que a máquina seja da sua satisfação.

Este manual pode ser utilizado para os modelos TM e foi elaborado com o objetivo de o ajudar a operar os vários componentes e explicar as diversas operações de manutenção e operação.

Para garantir um nível satisfatório de eficiência, vida útil e desempenho da máquina, deve seguir rigorosamente as instruções constantes neste manual.



ADVERTÊNCIA!

**LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE ANTES DE INSTALAR
A MÁQUINA**

**ESTE MANUAL É PARTE INTEGRAL DO PRODUTO E DEVE ACOMPANHÁ-LO SEMPRE
ATÉ À SUA DESATIVAÇÃO.**

A Sammic não se responsabiliza por quaisquer consequências diretas ou indiretas devido à utilização correta ou incorreta desta publicação e tem direito de fazer modificações técnicas ao seu sistema e ao manual sem aviso prévio aos utilizadores.

1. PRINCIPAIS PEÇAS DA MÁQUINA

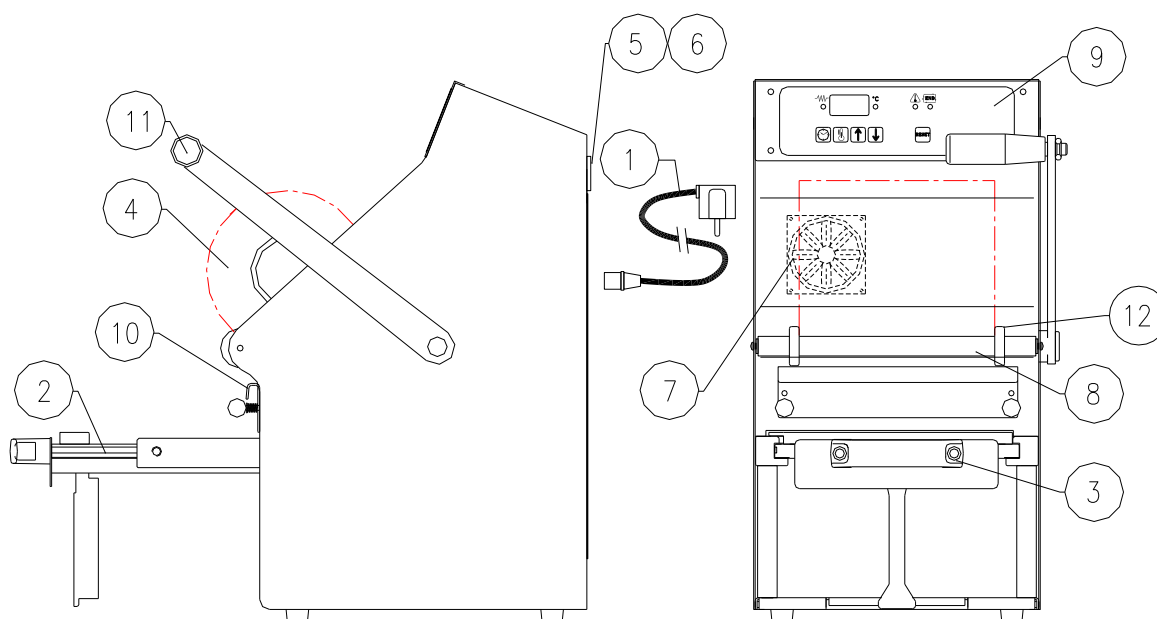


Fig. 1

1. CABO DE ALIMENTAÇÃO
2. MOLDE
3. GAVETA DE ABERTURA
4. ROLO DE PELÍCULA
5. FUSÍVEL
6. FICHA/INTERRUPTOR
7. VENTONHA DE REFRIGERAÇÃO
8. JUNTAS QUE SEGURAM O ROLO DE PELÍCULA
9. PAINEL DE CONTROLO
10. HASTE DE RETENÇÃO DA PELÍCULA
11. MANÍPULO PARA BAIXAR A PLACA DE SELAGEM
12. ANÉIS DE FIXAÇÃO DA PELÍCULA

2. REGULAMENTOS E INSTRUÇÕES GERAIS

2.1. INFORMAÇÕES DE PROPRIEDADE

A utilização deste material documentado apenas é permitida ao cliente a quem o manual for entregue como parte integral da máquina, e apenas para fins de instalação, utilização e manutenção da máquina à qual o manual se refere.

A **Sammic** declara que as informações deste manual são adequadas, contêm técnicas específicas e garantem a segurança da máquina à qual o manual se refere. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos diretos ou indiretos às pessoas, à propriedade e aos animais domésticos devido à utilização deste manual ou da máquina em condições diferentes das descritas anteriormente.

2.2. COMO CONSULTAR E UTILIZAR ESTE MANUAL

CONSERVAÇÃO DO MANUAL

- Este manual é parte integral da máquina e, por isso, deve ser conservado durante o tempo em que a máquina estiver na posse do utilizador ou, se for caso disso, se for dada a outro utilizador ou proprietário subsequente.
- Utilize este manual de uma forma que não danifique todo ou parte do seu conteúdo.
- Não remova, não rasgue nem reescreva partes deste manual por qualquer motivo
- Deve certificar-se de que qualquer eventual alteração a este manual que lhe seja enviada é incorporada no manual.

CONSULTA DO MANUAL

Para facilitar a consulta deste manual, as primeiras páginas contêm um resumo, que lhe permite localizar imediatamente o tópico desejado. Os capítulos estão organizados segundo uma estrutura para facilitar a pesquisa das informações relevantes.

MÉTODO DE ATUALIZAÇÃO DO MANUAL EM CASO DE MODIFICAÇÕES À MÁQUINA

As descrições e desenhos constantes no presente manual não são refutatórios. A **Sammic** reserva-se o direito de fazer modificações às suas máquinas a qualquer momento (mas mantendo as suas características essenciais) com o objetivo de melhorar a sua funcionalidade e valor comercial e estético, sem qualquer obrigação de atualizar os manuais e a produção prévia, exceto em casos excepcionais.

Qualquer atualização ou integração do manual deverá ser considerada como parte integral do manual.

2.3. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

REFERÊNCIAS LEGAIS

- N.º 2006/42/CE (Diretiva sobre máquinas)
- N.º 2014/35/UE (Diretiva sobre baixa tensão).
- N.º 2014/30/UE (Diretiva sobre materiais de compatibilidade eletromagnética).
- Norma técnica EN ISO 12100-1 e -2 - Segurança das máquinas - Conceitos básicos e princípios gerais de design.
- Norma técnica EN60204-1: 2016 Segurança das máquinas – Equipamento da máquina
- N.º 80/1107 CEE, 83/477, 86/188, 88/642 relativamente à proteção dos trabalhadores contra riscos associados à exposição a agentes químicos, físicos e biológicos no local de trabalho.
- N.º 90/394 CEE relativamente à proteção dos trabalhadores contra riscos associados à exposição a agentes cancerígenas no local de trabalho.
- N.º 77/576 CEE e n.º 79/640 sobre sinalização de segurança no local de trabalho.
- N.º 89/656 CEE e n.º 89/686 relativamente à utilização de equipamento de proteção individual.

OBSERVAÇÕES GERAIS SOBRE SEGURANÇA

Foram adotados critérios e dispositivos durante o design e a construção desta máquina para cumprir os requisitos de emergência previstos pela norma 2014/35/UE (Diretiva sobre baixa tensão).

O fabricante realizou uma análise de riscos rigorosa que permitiu eliminar a maioria dos riscos associados às condições de utilização da máquina, tanto previstas como previsíveis.

O fabricante regista toda a documentação das medidas de garantia adotadas.

O operador, antes de começar a trabalhar com esta máquina, deve adquirir todos os conhecimentos necessários sobre a localização, a função dos controlos e as características da máquina e deve ter lido este manual da totalidade. O operador, o pessoal de manutenção, o pessoal de limpeza, etc., têm a responsabilidade de cumprir rigorosamente os regulamentos para a prevenção de acidentes e os regulamentos de segurança do país de destino da máquina e da própria instalação, além das instruções, regulamentos e regras gerais relativos à segurança constantes neste manual.

ALGUMAS PRECAUÇÕES

- O operador não pode desmontar a máquina. Em caso de manutenção extraordinária, contacte a **Sammic**
- Não mergulhe a máquina em água ou em qualquer outra substância líquida.
- Não deixe o cabo elétrico pendurado na placa de suporte nem perto de superfícies quentes (da própria máquina ou das outras que estiverem perto dela).
- Se a ficha ou o cabo elétrico estiverem danificados, não utilize a máquina. Contacte a **Sammic** e peça a assistência do serviço de reparação.
- Se a máquina cair ou tombar, não tente repará-la. Contacte a **Sammic** e peça a assistência do serviço de reparação.
- A máquina deve trabalhar sob supervisão. O operador deve desligar sempre a máquina quando se afasta do local de trabalho.
- Desligue a ficha da máquina da corrente elétrica antes de qualquer processo de limpeza ou inspeção.

2.4. DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL RECOMENDADOS

Não são necessários dispositivos de proteção individual especiais para utilizar as máquinas de selagem térmica semiautomáticas.

3. INSTALAÇÃO DA MÁQUINA

3.1. TRANSPORTE E DESEMBALAGEM

As indicações desta secção devem ser seguidas durante o transporte da máquina, pois as seguintes situações devem ocorrer:

- Armazenamento da máquina
- Primeira instalação da máquina.
- Posicionamento da máquina.

A **Sammic**, em função dos meios de transporte e do tipo de produtos a serem enviados, utiliza embalagens adequadas para garantir a integridade e conservação durante o transporte. Recomenda-se manusear a máquina com muito cuidado durante o transporte e posicionamento. Para verificar o estado da máquina, faça uma inspeção e olhe para dentro da máquina. Qualquer deformação visual das peças da máquina devido a uma colisão durante o transporte pode comprometer o funcionamento normal da máquina.

Em particular, deve inspecionar o estado das seguintes peças:

- Peças externas da máquina.
- Cabos elétricos.

O transportador é responsável por quaisquer danos que ocorram durante o transporte e a **Sammic** tem de ser informada dos danos imediatamente.

Quando receber a máquina, no exterior da embalagem de cartão há indicações sobre a morada, o modelo e o número de série. Observe a embalagem antes de descartá-la, para garantir que não contém documentos ou peças da máquina.

LIMPEZA DA MÁQUINA

Limpe a sujidade e poeira que podem acumular-se durante o transporte.

Para tal, é importante utilizar panos macios embebidos num detergente que não danifique a superfície da máquina e materiais sintéticos. Em particular, evite utilizar produtos com petróleo, diluente nitro, percloroeto e tricloroetileno.

3.2.ARMazenamento

As informações desta secção devem ser seguidas durante o período temporário de armazenamento da máquina, que deverá acontecer no seguinte caso:

- A instalação da máquina não ocorre logo a seguir ao fornecimento.
- Desinstalação da máquina e armazenamento antes do posicionamento.

CARACTERÍSTICAS

- Variações de temperatura operacional sugeridas: $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - Variações de humidade operacional sugeridas: 30 – 90%.
 - Iluminação natural e/ou artificial adequada.
 - Proteção contra agentes atmosféricos.
 - Espaço suficiente para levantar ou transportar de forma segura a fácil.
 - Posicione a máquina no espaço previsto sem qualquer humidade, materiais inflamáveis, gás ou explosivos.
- Certifique-se de que há espaço suficiente para facilitar a aplicação e manutenção.

3.3.POSICIONAMENTO

Além das dimensões da máquina, que serão indicadas mais à frente, é necessário respeitar as seguintes condições:

- Perto do local de posicionamento deve haver uma fonte de alimentação adequada, em conformidade com os dados técnicos da máquina.
- O operador deverá conseguir utilizar a máquina sem qualquer impedimento. As distâncias laterais para garantir uma refrigeração adequada, em relação à parede ou objeto mais próximo, devem ser as indicadas no esquema da Fig. 2.

Certifique-se de que há espaço suficiente para facilitar a manutenção. Coloque a máquina num local sem humidade, materiais inflamáveis, gás ou explosivos.

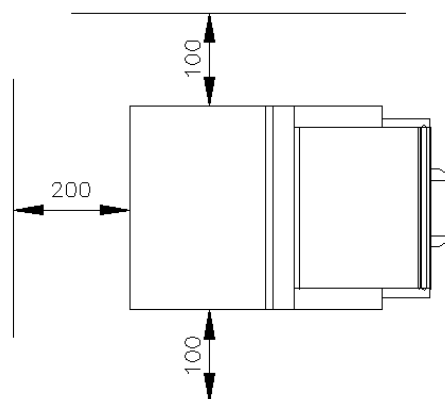
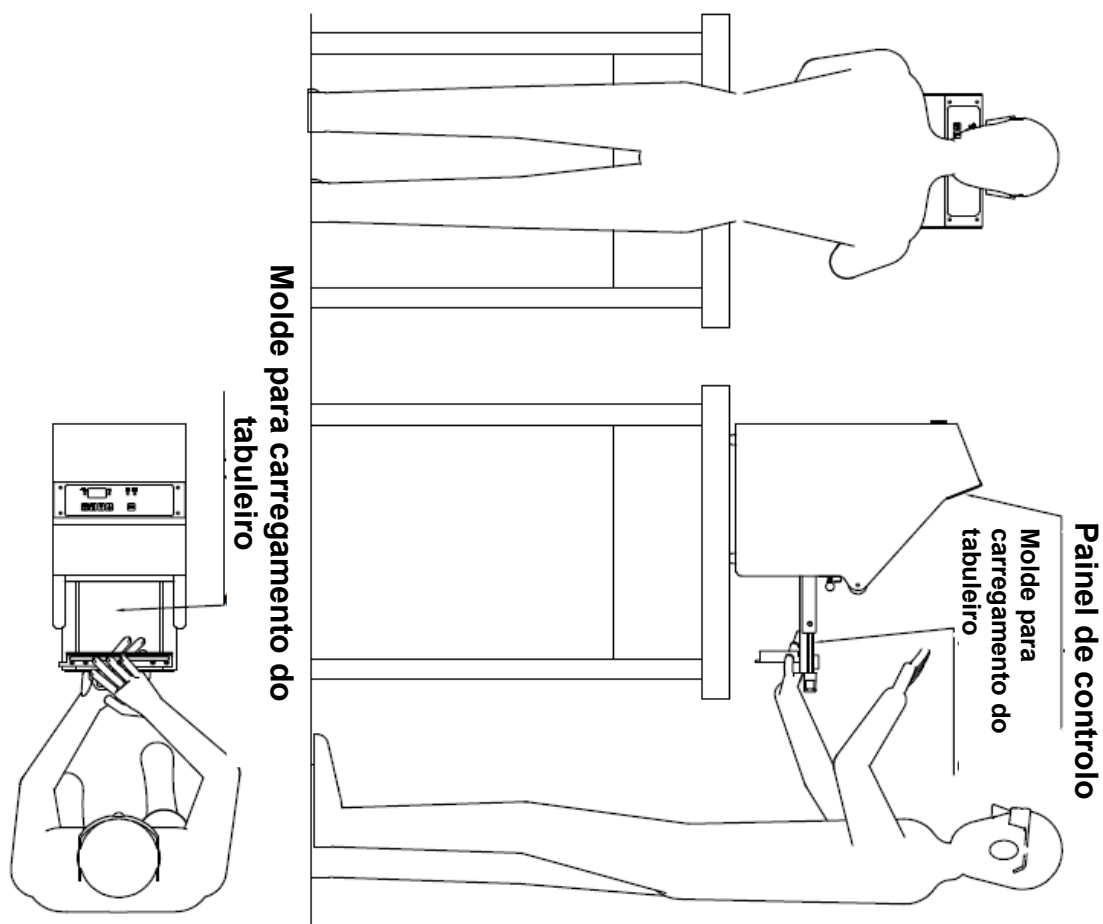


Fig. 2

A posição de funcionamento é ilustrada na imagem. Deve haver um operador responsável pela operação da máquina.



3.4.INSTALAÇÃO

LIGAÇÕES ELÉTRICAS

Todas as operações para a ligação à corrente elétrica têm de ser realizadas sem qualquer tensão aplicada à máquina.

A LIGAÇÃO À TERRA É OBRIGATÓRIA!

A ligação da máquina à corrente elétrica e o dispositivo de proteção à entrada da ficha deve ser realizada segundo os regulamentos em vigor no país do utilizador. Verifique se os valores de frequência e tensão de alimentação da máquina (ver placa afixada na parte traseira da máquina) correspondem aos valores da corrente elétrica.

A máquina tem um cabo elétrico e uma ficha.

1. Prepare uma ficha com fase + neutro + terra, adequado para o tipo específico e protegido na parte inicial.
2. Antes de ligar a ficha à corrente elétrica, verifique se o interruptor geral da máquina está na posição **O** (desligado).
3. Ligue a ficha à tomada.

PRIMEIRA INICIALIZAÇÃO

Antes de utilizar a máquina de modo normal e contínuo, verifique se a máquina está a funcionar normalmente. Para tal, teste as 10 primeiras selagens.

Se ocorrer algum problema durante a primeira inicialização, contacte a assistência de reparação da **Sammic** imediatamente. É perigoso tentar desmontar, reparar ou configurar a máquina por si mesmo.

4. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

4.1. DESCRIÇÃO GERAL

A máquina de selagem térmica TSM é particularmente adequada para utilização em gastronomias, pequenas cantinas, etc., pois combina um baixo custo com funcionalidade e qualidade dos produtos. Além disso, os materiais utilizados para montar as peças elétricas e mecânicas tornam a máquina qualitativamente fiável.

A máquina é totalmente feita de aço inoxidável e alumínio. Há dois cilindros (nos quais é inserido o rolo de película) montados na parte da frente da máquina e o suporte do tabuleiro desliza sobre a barras de material anti-fricção.

A placa de selagem e o conjunto de corte de película estão instalados no interior da máquina; estes fazem um movimento descendente através de dois pinos ligados com um motor elétrico (selagem e corte da película) e um movimento ascendente que permite mudar a parte superior da posição de selagem para a pausa. Nesta última posição, a substituição do tabuleiro e o reposicionamento da película são realizados automaticamente.

4.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

	TM-150	TM-210
Tensão nominal	230 V	230 V
Frequência	50 Hz	50 Hz
Potência máx.	550 W	750 W
Fusível na tomada	6,3 A (atrasado)	6,3 A (atrasado)

DIMENSÕES DA MÁQUINA, TABULEIROS E ROLO

	TM-150	TM-210
Comprimento	385 mm	450 mm
Largura	250 mm	295 mm
Altura	505 mm	555 mm
Comprimento com o suporte do tabuleiro ejetado	560 mm	800 mm
Peso global	20 kg	25 kg
Dimensão máx. do tabuleiro	205x150 a 100	195x260 a 155 mm
Dimensão máx. do rolo	☛160 mm Largura 150 mm	☛200 mm Largura 210 mm

TEMPERATURA

Temperaturas máx. da placa de selagem em funcionamento +200 °C.

RUÍDO

Em condições de funcionamento normais, o ruído produzido pela máquina é inferior a 70 dBA.

4.3. DESEMPENHO DA MÁQUINA

A máquina de selagem térmica TSM está equipada com um painel de controlo simples, mas completo, ligado a um sistema de microprocessador que garante um elevado nível de desempenho e uma excelente autonomia do operador.

CICLO DE TEMPO: 5-6 segundos

4.4. CARACTERÍSTICAS DA PELÍCULA TERMORRETRÁTIL

A máquina foi concebida para permitir o embalamento dos produtos mais diversificados, tanto na área dos produtos alimentares como no campo técnico, utilizando películas termorretráteis (PVC, poliurefínico, polipropileno e respetivos derivados).

5. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

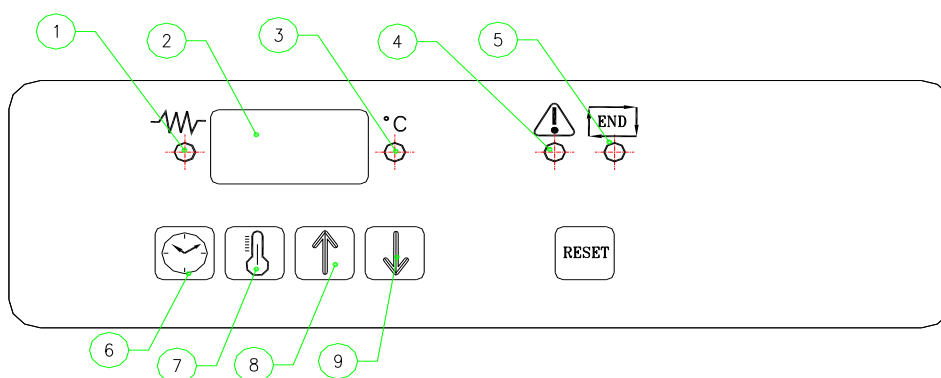


Fig. 4

1. LED DO ELEMENTO DE AQUECIMENTO
2. MOSTRADOR DA TEMPERATURA E TEMPO DE SELAGEM
3. LED QUE INDICA QUE A PLACA DE SELAGEM ESTÁ NA TEMPERATURA AJUSTADA
4. LED DE AVISO (A SELAGEM NÃO ESTÁ CONCLUÍDA)
5. LED DE TÉRMINO DO CICLO
6. BOTÃO QUE MOSTRA O TEMPO DE SELAGEM
7. BOTÃO QUE MOSTRA A TEMPERATURA DE SELAGEM
8. BOTÃO PARA AUMENTAR
9. BOTÃO PARA REDUZIR

Antes do arranque da máquina, é necessário efetuar as seguintes operações preliminares:

DESCRIÇÃO DO TEMPO DE SELAGEM

Prima o botão 7 e os botões 9 ou 10 ao mesmo tempo para aumentar ou diminuir o tempo de selagem. A temperatura máx. ajustável é de +200 °C.

DESCRIÇÃO DA TEMPERATURA DE SELAGEM

Prima o botão 8 e os botões 9 ou 10 ao mesmo tempo para aumentar ou diminuir a temperatura de selagem. O tempo máx. ajustável é de 5 s.

DESCRIÇÃO DOS PROGRAMAS DE SELAGEM

A máquina de selagem térmica TSM consegue memorizar até nove programas de selagem diferentes. Para selecionar um novo programa, prima simultaneamente o botão 6 e 7 e o mostrador irá exibir o programa que está a utilizar. Prima simultaneamente o botão 6 e 7 e os botões 9 ou 10 ao mesmo tempo para alterar o programa. Ao mudar o programa de selagem, as novas indicações de tempo e temperatura são memorizadas automaticamente.

5.1. MODALIDADES DE EMBALAMENTO

- Puxe a gaveta para fora (pos. 3, fig. 1).
- Insira o tabuleiro no local correto.
- Coloque a gaveta dentro da máquina até chegar ao dispositivo runend.
- Puxe o manípulo completamente para baixo (Fig. 1, n.º 10)
- Espere que o dispositivo acústico ou o LED de término do ciclo se liguem (pos. 5, fig. 4) e puxe a gaveta para fora imediatamente para evitar o sobreaquecimento da película termorretrátil.
Se levantar o manípulo antes de o dispositivo acústico de término de ciclo se acender, o dispositivo "selagem não concluída" irá ligar-se: neste caso, o dispositivo ficará a pulsar (não se trata de uma luz fixa como o LED de término de ciclo) e o LED de aviso irá acender-se.
- Puxe o tabuleiro para fora



CUIDADO!

- Apenas baixe o manípulo quando o molde estiver completamente inserido, de modo a não danificar a máquina no interior.
- A operação de selagem térmica não pode ser realizada antes de a placa de selagem atingir a temperatura ajustada (LED pos. 3 aceso, fig. 4). A máquina não executa o ciclo.

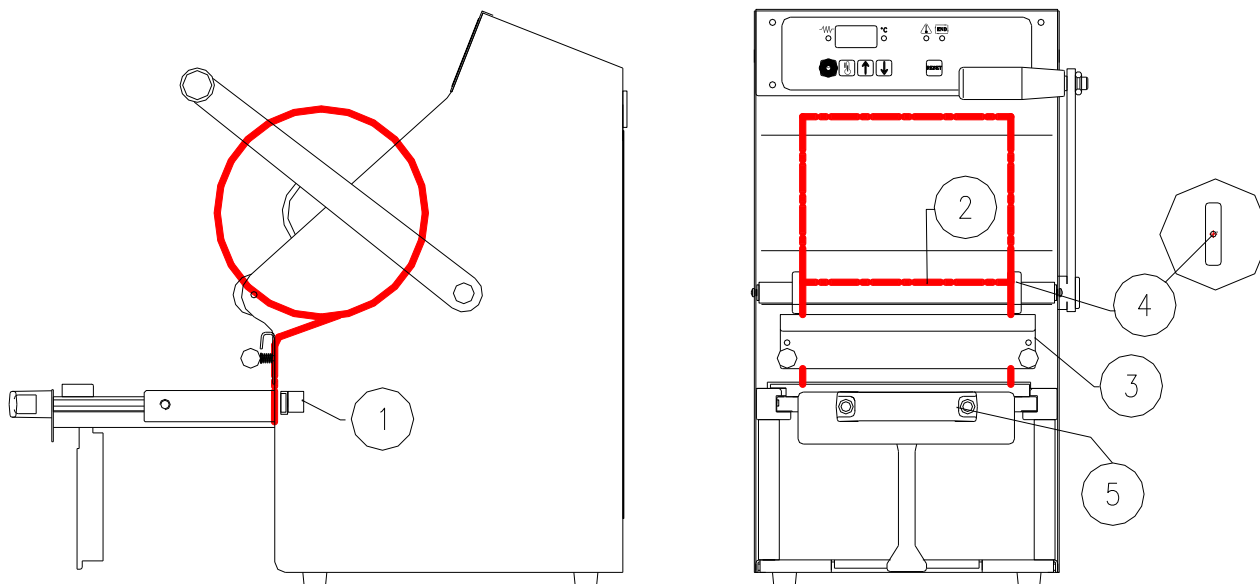
5.2. ALARMES DO MOSTRADOR



CUIDADO

1. Surge a mensagem **ALS** no mostrador e o LED vermelho acende-se: O calibrador térmico tem algum defeito ou está desligado.
2. Surge a mensagem **HOT** no mostrador e o LED vermelho acende-se: O valor de temperatura está demasiado alto.

5.3. POSICIONAMENTO DA PELÍCULA



Coloque o rolo de película nos cilindros (pos. 2, fig. 5). Verifique o equilíbrio com a máquina através do posicionamento e bloqueio dos anéis de regulação (pos. 4, fig. 5). Trave os anéis com uma chave Allen de 3 mm, fornecida pelo fabricante.

Passa a película pelos cilindros do rolo de película, que estão sob o dispositivo de tensão da película (pos. 3, fig. 5) e travados entre os ímanes (pos. 1, fig. 5) e a gaveta do suporte do tabuleiro (pos. 5, fig. 5).

O bloqueio da película entre os ímanes e a gaveta do suporte do tabuleiro permite a sua substituição automática através do arrastamento durante o ciclo de funcionamento.

Fig. 5

CUIDADO

QUANDO A GAVETA DO SUPORTE DO TABULEIRO (POS. 5, FIG. 5) ESTIVER NA POSIÇÃO DE CARREGAMENTO OU DESLIGADA PARA FINS DE LIMPEZA OU PARA TROCAR O MOLDE, NÃO COLOQUE A MÃO NO INTERIOR NA MÁQUINA, MESMO QUE A MÁQUINA ESTEJA DESLIGADA, POIS PODE CORTAR-SE.

ANTES DE LIMPAR O INTERIOR DA MÁQUINA, CERTIFIQUE-SE DE QUE A FICHA DA MÁQUINA ESTÁ DESLIGADA DA CORRENTE ELÉTRICA E QUE A PLACA DE SELAGEM ESTÁ COMPLETAMENTE ARREFECIDA.

5.4. OBJETOS QUE NÃO PODEM SER EMBALADOS

É absolutamente proibido embalar os seguintes tipos de produtos para evitar danificar permanentemente a máquina ou causar acidentes ao operador:

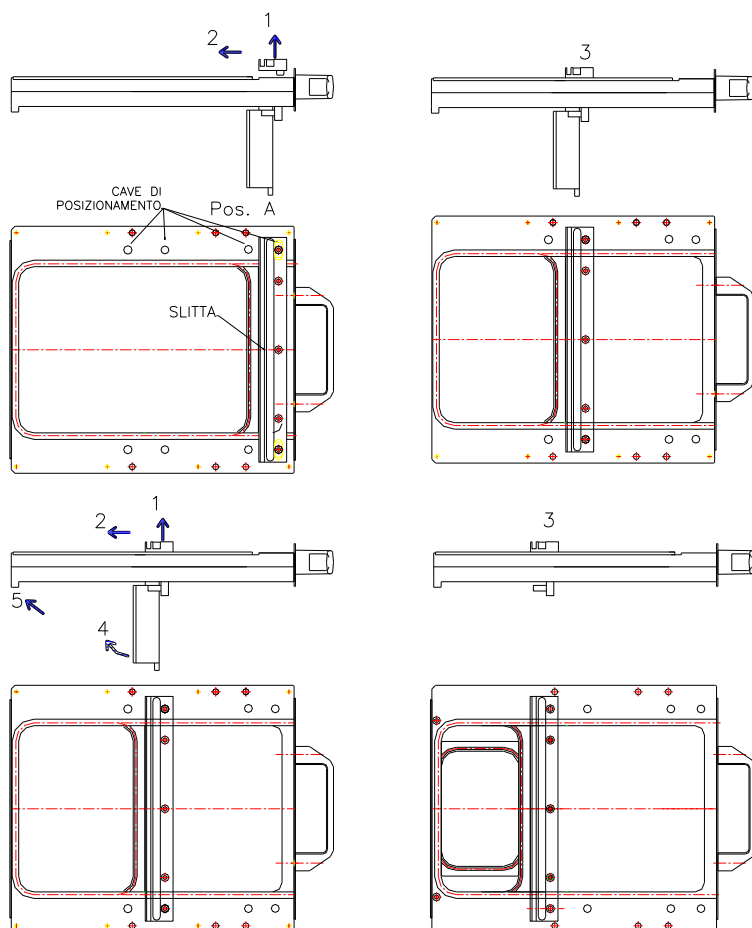
- Produtos inflamáveis.
- Produtos explosivos.
- Latas de aerossóis de qualquer tipo.
- Todos os materiais e produtos que não estejam previstos e que possam de alguma forma ser perigosos para os utilizadores e danificar a máquina.

5.5. UTILIZAÇÃO DO MOLDE AJUSTÁVEL

CUIDADO

Para utilizar corretamente o molde ajustável, tenha em atenção as seguintes instruções:

Nota: certifique-se de que os tabuleiros, que tem de selar, são adequados para o molde ajustável fornecido. Caso contrário, não tente selar os tabuleiros, mudando a posição da peça deslizante. O fabricante ajusta as possíveis posições antes da entrega.



- LEVANTE A PEÇA DESLIZANTE, SOLTANDO-A DA CHAVE DE POSICIONAMENTO (1)
- MOVA A PEÇA DESLIZANTE EM DIREÇÃO À POSIÇÃO SOLICITADA (2)
- ENCAIXE A PEÇA DESLIZANTE, CERTIFICANDO-SE DE QUE ESTÁ INSERIDA NA CHAVE DE POSIÇÃO (3)
- REPITA AS OPERAÇÕES 1 E 2, RODE O ELEMENTO DE INSERÇÃO PARA O MOLDE DE DOSE ÚNICA E COLOQUE-O NO BLOQUEIO DE ENCAIXE (4; 5)
- ENCAIXE A PEÇA DESLIZANTE, CERTIFICANDO-SE DE QUE ESTÁ INSERIDA NA CHAVE DE POSIÇÃO (3)

5.6.GESTÃO DE RISCOS RESIDUAIS

A utilização das máquinas de selagem térmicas implica alguns riscos residuais para o operador, especialmente ao trabalhar com moldes. Recomendamos ler atentamente todas as instruções específicas relativas à máquina e aos moldes indicadas no manual.

Os riscos residuais referem-se a:

- Enchimento do recipiente errado
- Presença de superfícies de aquecimento
- Presença de ferramentas perfis de corte
- Congestionamento e avarias
- Operações de manutenção

A estação de carregamento do tabuleiro é o ponto de acesso à parte interna da máquina de selagem térmica, onde há peças em movimento desenvolvidas para selar o produto.

Esta área está protegida pela cobertura dianteira e, quando o molde está fechado, pela guia de referência que impede que o operador introduza as mãos ou qualquer objeto na área de trabalho durante o funcionamento das peças móveis da máquina. Ao mesmo tempo, a presença do tabuleiro impede que o operador introduza as mãos na área de trabalho acidentalmente ou inadvertidamente.

Na parte dianteira da máquina há um autocolante que indica que é proibido introduzir as mãos na máquina para evitar qualquer contacto com as peças quentes e as lâminas

A parte posterior da máquina está totalmente protegida pela tampa posterior.

As únicas áreas descobertas são os pequenos orifícios para a ventilação e refrigeração dos componentes internos da máquina.

Na parte posterior da máquina há autocolantes que indicam a presença de tensão elétrica e a obrigatoriedade de retirar a alimentação elétrica antes de remover a tampa posterior.

As questões mais problemáticas relativas ao equipamento e às suas peças são as avarias. A questão mais crítica está relacionada com eventuais problemas decorrentes do bloqueio da máquina como pode ocorrer nessa fase, mesmo com restrições, entrando em contacto com os componentes móveis da máquina.

A Sammic sugere verificar sempre a condição do equipamento antes e durante cada utilização. Em caso de resposta negativa da máquina, a Sammic recomenda, antes de fazer quaisquer operações, desligar a alimentação elétrica e consultar um especialista de manutenção competente.

Durante as operações de instalação e/ou manutenção, pode ser necessário trabalhar nas peças móveis. Especialmente durante a manutenção, pode ser necessário, seguindo as devidas precauções, trabalhar na máquina com os dispositivos de proteção inativos. **A pessoa responsável por esta manutenção deve ser uma pessoa experiente e competente e deve utilizar equipamento de proteção individual.**

6. MANUTENÇÃO E DESATIVAÇÃO

6.1. MANUTENÇÃO DE ROTINA

Antes de iniciar qualquer operação de manutenção descrita neste capítulo, salvo indicação em contrário, desligue a máquina, desligue a tensão atuando no interruptor principal e retire o cabo de alimentação da corrente elétrica.

LIMPEZA

A máquina de selagem térmica TSS2 foi fabricada em conformidade com todas as normativas, portanto tem um grau de proteção que a torna menos suscetível a agentes externos.

Apesar disso, a máquina deve ser manuseada com cuidado, pois o IP42 funciona como uma proteção contra salpicos, mas não contra grandes jatos de água. Leve isso em consideração quando limpar a máquina.

É necessário realizar uma limpeza geral rigorosa da máquina no final de cada dia de trabalho. Utilize um pano macio humedecido com detergente. Não utilize solventes, pois estes podem danificar a máquina ou materiais sintéticos. Limpe a máquina com mais frequência se esta for utilizada em ambientes com poeira.

6.2. DIAGRAMA DE CABLAGEM

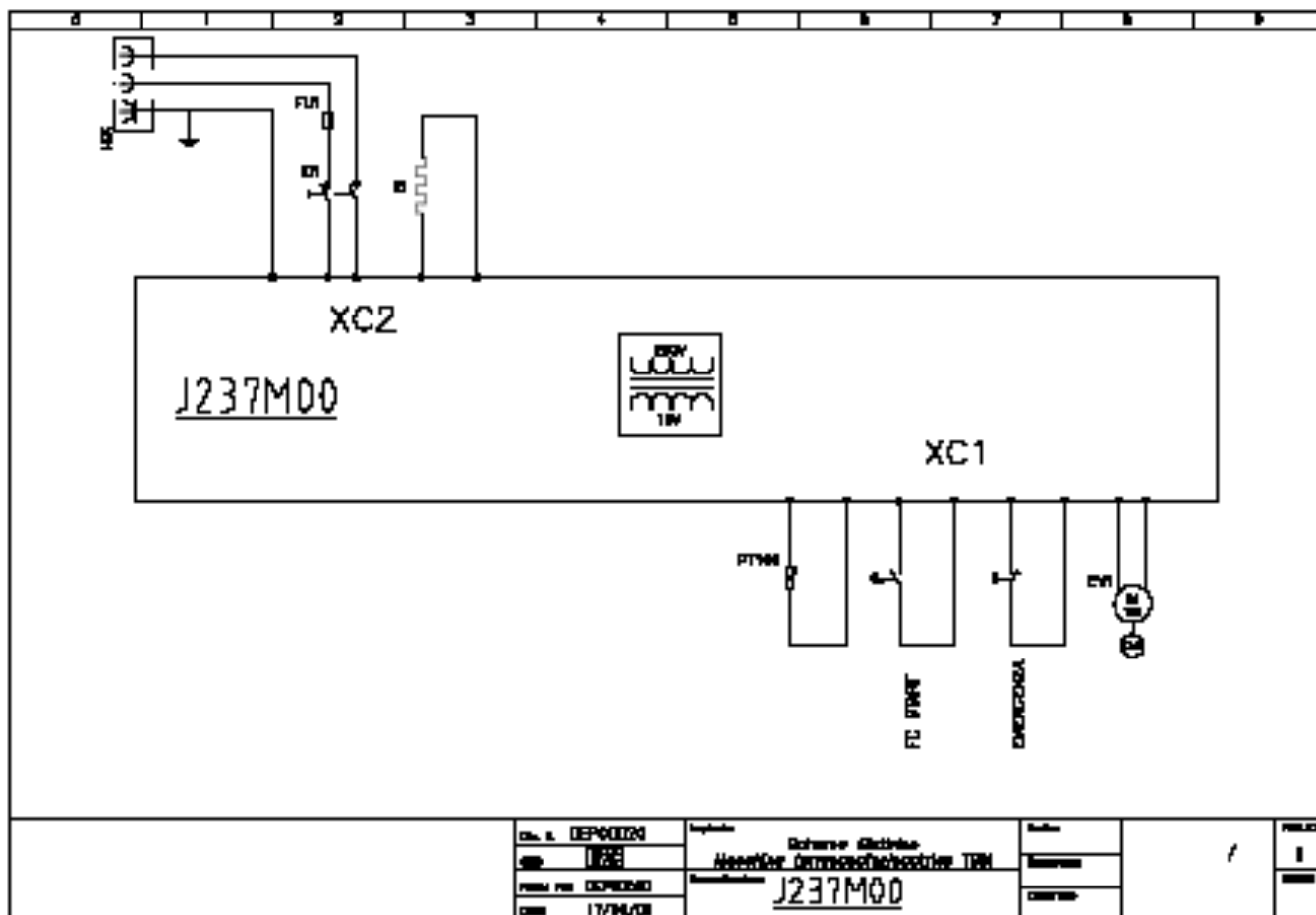


Fig. 5

6.3. MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

O operador não pode desmontar qualquer peça da máquina. Se for necessário efetuar uma manutenção extraordinária, deve contactar a Sammic.

6.4. DESMONTAGEM

DESATIVAÇÃO DA MÁQUINA

Quando a máquina tiver atingido o final da sua vida técnica e útil, deve ser desativada. A retirada de serviço numa condição em que a máquina já não pode ser utilizada para os objetivos para os quais foi desenvolvida e construída não pode, em caso algum, proibir a reutilização das matérias-primas com as quais a máquina foi construída.

Processo de desativação:

- Desligue a máquina de acordo com a indicação descrita no capítulo 4 "Utilização da máquina".
- Retire a ficha da máquina da corrente elétrica.
- Mantenha os alicates e corte o cabo elétrico perto da ligação da entrada da máquina.
- Bloquee a gaveta do suporte do tabuleiro na parte da frente com fita adesiva.

A máquina não contém componentes ou substâncias perigosas que exijam procedimentos de remoção especiais. Depois de desativar a máquina. É necessário desmontar/desativar a máquina de acordo com os regulamentos do país onde a máquina foi descartada.



UNE-EN ISO 9001

SAMMIC, S.L. Basarte, 1 - 20720 AZKOITIA - www.sammic.com

12-19 / 0